



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ΟΔ ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

UPUTE ZA UPORABU

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

MANUAL DE UTILIZARE

NAVODILA ZA UPORABO

AIR DEHUMIDIFIER

| | | |
|--|----------------------|---|
| DE | Produktname | Luftentfeuchter |
| EN | Product name | Air dehumidifier |
| PL | Nazwa produktu | Urządzenie do odsuszania powietrza |
| CZ | Název výrobku | Odvlhčovač vzduchu |
| FR | Nom du produit | Déshumidificateur d'air |
| IT | Nome del prodotto | Disidratatore d'aria |
| ES | Nombre del producto | Deshumidificador de aire |
| HU | Termék neve | Légcsapadékkivonó |
| DA | Produktnavn | Lufttørker |
| FI | Tuotteen nimi | Ilman kuivausrunko |
| NL | Productnaam | Luchtontvochtiger |
| NO | Produktnavn | Luftfuktighetsregulator |
| SE | Produktnamn | Lufttorkare |
| PT | Nome do produto | Desumidificador de ar |
| SK | Názov produktu | Odvlhčovač vzduchu |
| BG | Име на продукта | Уред за отстраняване на влага |
| EL | Όνομα προϊόντος | Συσκευή απορρόπανσης αέρα |
| HR | Naziv proizvoda | Uređaj za sušenje zraka |
| LT | Produktu pavadinimas | Orų drėgnumo valdiklis |
| RO | Numele produsului | Deumidificator de aer |
| SL | Ime izdelka | Sušilec zraka |
| DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka | | MSW-DEH4050H |
| DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec | | expondo Polska sp. z o.o. sp. k. |
| DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca | | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU |



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

| Beschreibung des Parameters | Wert der Parameter |
|--|--------------------|
| Produktname | Luftentfeuchter |
| Modell | MSW-DEH4050H |
| Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz] | 230V~/50Hz |
| Nennleistung | 650 W |
| Nennstrom | 3,7A |
| Nennleistung | 51 l/Tag |
| Kühlmittel | R290 |
| Gewicht [kg] | 36 |

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Recyclbares Produkt.



VORSICHT! oder **WARNUNG!** oder **BEACHTEN!** Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Brandgefahr – brennbare Materialien!



Nur für internen Gebrauch.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf:

Luftentfeuchter.

Elektrische Sicherheit

- Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und Sie das Gerät berühren, während Sie direktem Regen, nassem Asphalt oder feuchter

Umgebung ausgesetzt sind. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- i) Es dürfen ausschließlich geerdete Stromquellen verwendet werden.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
- d) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.

- g) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



HINWEIS! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- e) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder reparieren. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen

(Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.

- e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- h) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- i) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
- j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- l) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- m) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- n) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
- o) Es dürfen keine schweren, giftigen oder ätzenden Gegenstände im Gerät aufbewahrt werden.
- p) Verwenden Sie das Gerät nicht in unbeheizten Räumen oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- q) **ACHTUNG!** Das Gerät enthält brennbare Stoffe. Aus diesem Grund sollte das Gerät am Ende seiner Lebensdauer Fachpersonal zur Entsorgung übergeben werden.
- r) Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Kohleöfen usw. auf und setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- s) Das Gerät muss direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden; es dürfen keine Mehrfachsteckdosen usw. verwendet werden.
- t) Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- u) Es dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Gerät abgelegt werden.
- v) Das Kältemittelkreislaufsystem darf nicht beschädigt werden.

⚠ ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall-

oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist als Luftentfeuchter zur Entfeuchtung der Raumluft konzipiert und schützt diese sowie die darin befindlichen Gegenstände vor den negativen Auswirkungen von Feuchtigkeit.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

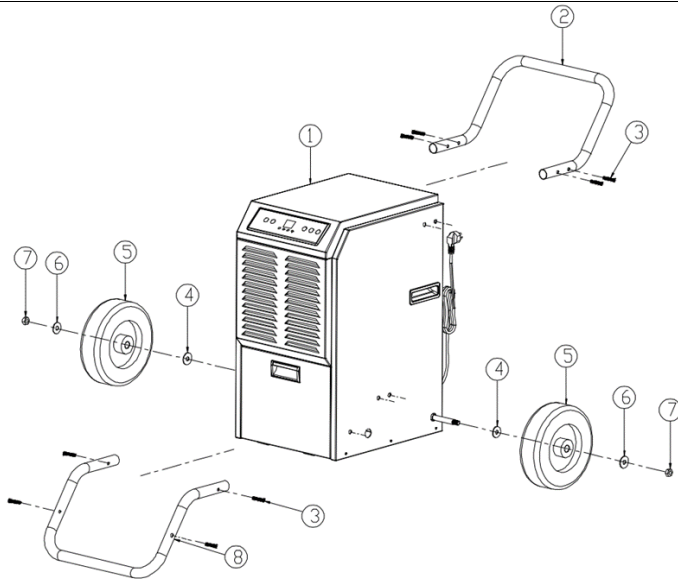
3.1. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten, Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 50 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Vor der ersten Nutzung müssen alle Teile abgenommen und gewaschen werden. Das ganze Gerät muss ebenfalls gereinigt werden.

INSTALLATION DER GERÄTE

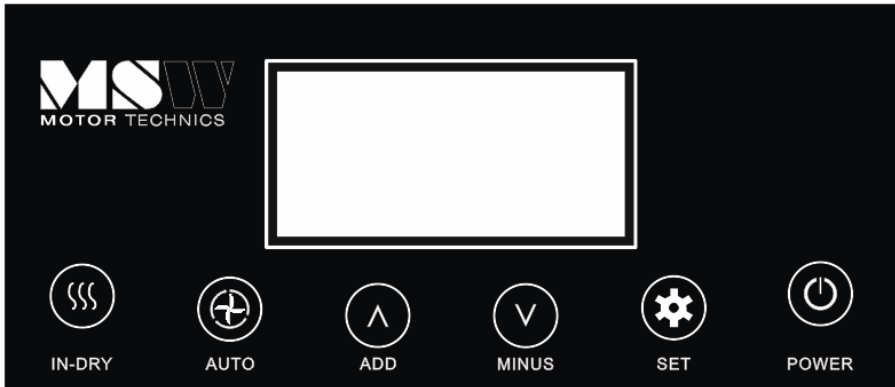





- 1 – Luftentfeuchter
- 2 – Hauptgriff
- 3 – Schrauben
- 4, 6 – Unterlegscheiben
- 5 – Räder
- 7 – Muttern
- 8 – Stützstange

- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder anderen Gegenständen, die den Lufterlass und -auslass blockieren könnten. Der Lufterlass und -auslass müssen frei von Hindernissen sein.
- Wenn das Gerät um mehr als 45° geneigt ist, lassen Sie es mindestens 24 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Installieren Sie das Gerät niemals an Orten, an denen es folgenden Einflüssen ausgesetzt sein könnte:
 - Wärmequellen wie Heizkörper, Heizgeräte, Öfen oder andere wärmeerzeugende Geräte.
 - Direkte Sonneneinstrahlung.
 - Mechanische Vibrationen oder Stöße.
 - Starke Staubbelastung.
 - Mangelnde Belüftung.
 - Unebener Untergrund

3.2. Arbeiten mit dem Gerät.

3.2.1. Steuerfeld



| | |
|--------------------------------|---|
| POWER-Taste | Einmal drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten. |
| Einstellungstaste SET | Drücken, um die Timerfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren |
| ADD-Taste | Stellt den Feuchtigkeitswert von 10 % bis 90 % ein. Stellt den Timer ein (1 Std. bis 24 Std.). |
| SET-Taste (MINUS): | |
| AUTO-Taste | Drücken, um den automatischen Entfeuchtungsmodus und eine Luftfeuchtigkeit von 50 % zu aktivieren. |
| LED-Anzeige „Tank voll“ |  Leuchtet auf, wenn der Wassertank fast voll ist. |
| LED-Timer-Anzeige |  Leuchtet auf, wenn die Timerfunktion aktiviert ist. |
| LED-Abtauanzeige |  Leuchtet auf, wenn der automatische Abtauvorgang läuft. |

| | |
|-----------------------|---|
| AUTO-Taste | Im automatischen Entfeuchtungsmodus können Sie die Tasten ADD, MINUS und SET drücken, aber Sie können die Feuchtigkeitsdaten nicht ändern und den Ein-/Ausschalttimer nicht einstellen. |
| In-Dry-Taste | Nach dem Ausschalten des Geräts drücken, um das Gerät von innen zu trocknen. |
| Digitalanzeige | Zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit (20–95 %) und die eingestellte Luftfeuchtigkeit (10–95 %) an. Außerdem werden die Timer-Einstellung und die Temperatur angezeigt. |

3.2.2. Einstellungen

Betriebsarten

A. Betrieb im AUTO-Modus

Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie anschließend die AUTO-Taste. Im Display erscheint die Meldung „AU“.

Das Gerät beginnt im AUTO-Modus mit der Entfeuchtung, unabhängig von der aktuellen Luftfeuchtigkeit. In diesem Modus können weder die Luftfeuchtigkeit noch der Timer eingestellt werden. Die Luftfeuchtigkeit ist in diesem Modus auf 50 % eingestellt.

B. Normalbetrieb

Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Luftfeuchtigkeitseinstellung (Einstellbereich: 10 % – 95 %):

Die Luftfeuchtigkeit kann im normalen Betriebsmodus angepasst werden.

Drücken Sie die Tasten ADD/MINUS mehrmals, um die Luftfeuchtigkeit einzustellen.

Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit für optimalen Komfort zwischen 40 % und 60 % ein.

Das Gerät schaltet sich automatisch ein und aus, um diesen Wert zu halten.

Timer-Einstellung (1–24 Stunden):

Drücken Sie die Taste SET, um den Timer einzustellen.

Abschaltzeit einstellen (bei eingeschaltetem Gerät):

- Drücken Sie die Taste SET, um die Timer-Funktion zu aktivieren.
- Stellen Sie die Abschaltzeit mit den Tasten ADD/MINUS ein.

Einschaltzeit einstellen (bei ausgeschaltetem Gerät):

- Drücken Sie die Taste SET, um die Timer-Funktion zu aktivieren.
- Stellen Sie die Einschaltzeit mit den Tasten ADD/MINUS ein.

Arbeitszyklus einstellen (bei eingeschaltetem Gerät):

- Drücken Sie die Taste SET, um die Timer-Funktion zu aktivieren.
- Stellen Sie die Abschaltzeit mit den Tasten ADD/MINUS ein.
- Stellen Sie die Einschaltzeit mit den Tasten ADD/MINUS ein.
- Das Gerät schaltet sich gemäß den eingestellten Ein-/Ausschaltzyklen ein.

So stellen Sie den Betriebszyklus des ausgeschalteten Geräts ein:

- Drücken Sie die SET-Taste, um die Timerfunktion zu aktivieren.
- Stellen Sie mit den Tasten ADD/MINUS die Einschaltzeit ein.
- Stellen Sie mit den Tasten ADD/MINUS die Ausschaltzeit ein.
- Das Gerät schaltet sich anschließend gemäß den eingestellten Ein-/Ausschaltzyklen ein.

So löschen Sie die Timereinstellungen:

Drücken Sie die SET-Taste erneut, um die Timerfunktion zu deaktivieren.

Hinweis: Durch Drücken der POWER-Taste wird die Timer-Einstellung ebenfalls beendet.

Wasserstandsanzeiger.

Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn der Wassertank voll ist, und signalisiert



dies dem Benutzer über die LED-Anzeige und einen Dauerton. Dies ist eine Erinnerung, Folgendes zu überprüfen:

- Wenn der Wassertank voll ist, leeren Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein.
- Wenn der Wassertank nicht ordnungsgemäß befestigt ist, leuchtet die LED und das Gerät funktioniert nicht. Bei korrekter Installation des Tanks schaltet sich das Gerät automatisch mit der zuletzt verwendeten Einstellung ein.

Trocknen des Inneren

Nach dem Ausschalten des Geräts drücken Sie die Taste IN-DRY, um das Innere des Geräts zu trocknen. Dadurch wird eine durch Wasser verursachte Korrosion des Geräts verhindert.

Raumtemperaturregelung

Das LED-Display zeigt die aktuelle Temperatur im Raum an.

Automatische Auftaufunktion

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich Frost am Verdampfer bilden, wodurch der Luftstrom während der Entfeuchtung verringert wird.

Der Trockner startet automatisch einen 15-minütigen Abtauvorgang.



Die LED-Diode  blinkt.

Der Kompressor schaltet sich ab, der Ventilator läuft aber weiter.

Schalten Sie das Gerät nicht aus, es wird die Entfeuchtung automatisch wieder aufnehmen.

Überlastungsschutz


Im Falle eines Stromausfalls erfolgt eine dreiminütige Verzögerung, bevor der Kompressor wieder anläuft. Dies dient dem Schutz des Kompressors.

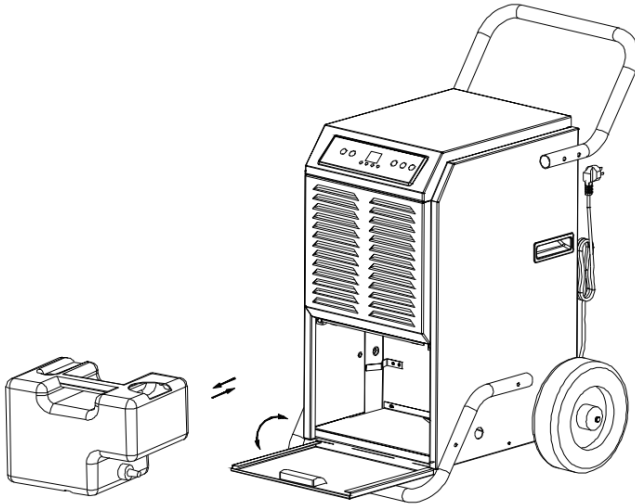
3.2.3. Wasserableitung

Entleeren des Wassertanks

Die Maschine schaltet sich ab, sobald der Wassertank voll ist. Der Luftentfeuchter funktioniert wieder, nachdem der Wassertank geleert und er ordnungsgemäß installiert wurde.



- 1) Wenn der Tank voll ist, leuchtet die Anzeige „VOLL“ auf .
- 2) Das Gerät piept. Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten.
- 3) Um den Wassertank zu leeren, öffnen Sie die Frontabdeckung.
- 4) Fassen Sie den Griff des Wassertanks und ziehen Sie ihn waagrecht heraus.
- 5) Setzen Sie den Tank nach dem Entleeren wieder ein und schließen Sie die Frontabdeckung.
- 6) Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.

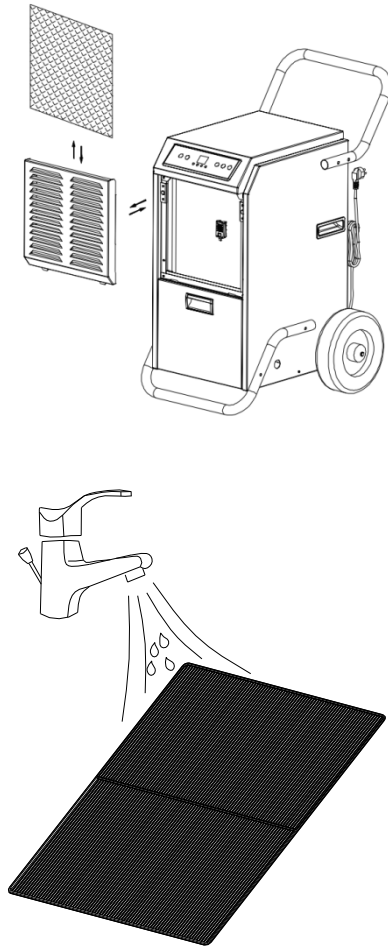


3.3. Reinigung und Wartung

Reinigung des Luftfilters (alle zwei Wochen):

Der Luftfilter ist zur einfachen Reinigung herausnehmbar. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da der Verdampfer sonst verschmutzen kann.

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
2. Ziehen Sie die Abdeckung an der Frontabdeckung heraus, um an den Filter zu gelangen.
3. Nehmen Sie das Filtergewebe aus dem Gerät.
4. Wischen Sie den Staub auf dem Filtergewebe mit einem sauberen Tuch ab. Bei starker Verschmutzung spülen Sie den Filter mit Leitungswasser aus. Trocknen Sie den Filter vollständig, bevor Sie ihn wieder in den Lufteinlass einsetzen. Ein sauberer Filter erhöht die Effizienz des Geräts.

**ACHTUNG!**

Berühren Sie die Oberfläche des Verdampfers nicht mit bloßen Händen, da dies zu Verletzungen führen kann.

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird. Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

- c) Trocknen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gründlich ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspitzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- h) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- i) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- j) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Säuren, Medikamenten, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

FEHLERBEHEBUNG:

| Fehler | Mögliche Ursache | Maßnahme |
|------------------------------|--|---|
| Funktioniert das Gerät nicht | Überprüfen Sie den Anschluss an das Stromnetz | Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt |
| | Prüfen Sie, ob die Wasserstandsanzeige leuchtet. | Leeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn korrekt ein |

DE

| | | |
|---|--|--|
| | Prüfen Sie die Umgebungstemperatur | Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 5 und 35 °C |
| Es sollte sich nur wenig Kondenswasser bilden | Prüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist | Reinigen Sie den Luftfilter gegebenenfalls |
| | Prüfen Sie, ob die Luftwege frei sind | Beseitigen Sie Verstopfungen gegebenenfalls |
| | Prüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur unter 20 °C liegt | Das gilt als ist eine normale Erscheinung. Niedrige Luftfeuchtigkeit bei niedriger Umgebungstemperatur |
| | Die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist höher als die aktuelle | Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit unter die aktuelle ein |
| Wasserleckage | Undichtigkeit beim Transport des Geräts | Leeren Sie den Wassertank vor dem Transport |
| | Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch nicht verdreht ist | Richten Sie den Schlauch gegebenenfalls gerade |
| Übermäßige Geräusche | Prüfen Sie, ob das Gerät richtig positioniert ist | Korrigieren Sie die Positionierung des Geräts |
| | Prüfen Sie das Gerät auf lose, vibrierende Teile | Befestigen Sie lose Teile |
| | Geräusche ähnlich dem Fließen von Wasser | Geräusche von fließendem Kältemittel (normal). |
| Fehlercode E1 | Defekter Temperaturfühler | Anschlüsse prüfen oder Sensor austauschen |
| Fehlercode E2 | Defekt oder Verschmutzung des Feuchtigkeitssensors | Sensor reinigen oder austauschen |



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

| Parameter description | Parameter value |
|--------------------------------------|------------------|
| Product name | Air dehumidifier |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Supply voltage [V~] / frequency [Hz] | 230V~/50Hz |
| Rated power | 650 W |
| Rated current | 3,7A |
| Rated capacity | 51 l/day |
| Refrigerant | R290 |
| Weight [kg] | 36 |

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols



The product complies with applicable safety standards.



Read the manual before use.



Recyclable product.



CAUTION! or **WARNING!** or **REMEMBER!** A general warning sign that describes a given situation.



CAUTION! Risk of electric shock!



CAUTION! Fire hazard - flammable materials!



For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to:

Air dehumidifier.

Electrical safety

- The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources,

oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

- e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- i) Use only power sources that are grounded.

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the device in a potentially explosive atmosphere, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- d) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- g) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- h) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- i) Keep the device away from children and animals.



PLEASE NOTE! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety


- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.

- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- e) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- e) Keep the product out of the reach of children.
- f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- h) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
- i) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
- j) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- k) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- l) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- m) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- n) Do not block the ventilation openings of the unit!
- o) Do not store heavy, poisonous or corrosive objects inside the unit.
- p) Do not use the device in unheated rooms or places with high air humidity.

- q) CAUTION! The unit in its construction contains flammable substances. For this reason, the unit should be taken to a specialist for disposal at the end of its service life.
- r) Do not place the device in the vicinity of open fire sources, electric furnaces, coal stoves, etc., and do not place the device in direct sunlight.
- s) The unit must be connected directly to a wall plug socket; do not use splitters etc.
- t) Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!
- u) Do not place heavy objects on the unit.
- v) Do not damage the refrigerant circuit.

 **CAUTION!** Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to dehumidify the air in the room, protecting it and the objects in it from the negative effects of moisture.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

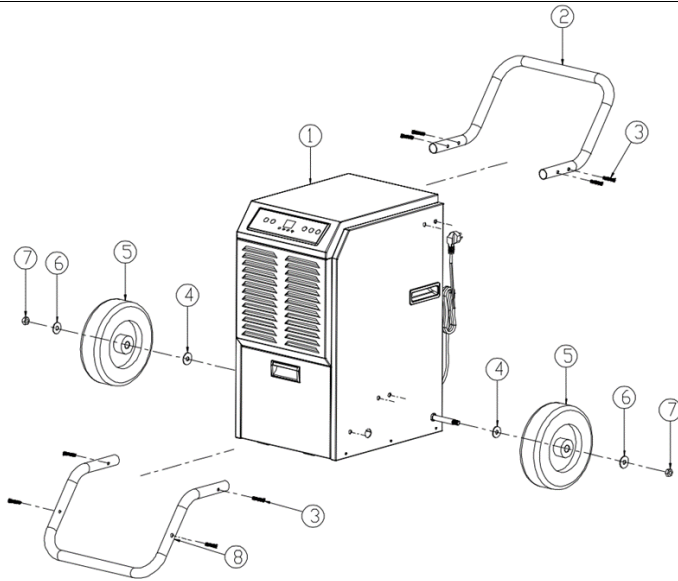
3.1. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 50 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Before using the unit for the first time, disassemble all parts and wash them as well as the entire unit.

ASSEMBLY OF THE DEVICE

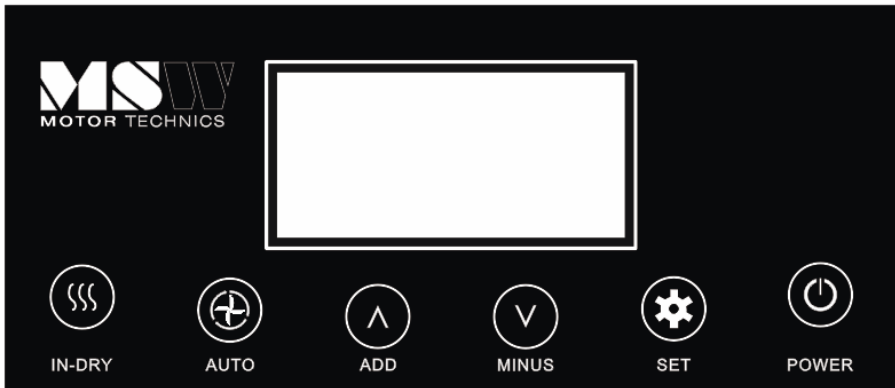





- 1 - Dehumidifier
- 2 - Main handle
- 3 - Screws
- 4, 6 - Washers
- 5 - Wheels
- 7 - Nuts
- 8 - Support bar

- Do not use the dehumidifier near walls, curtains or other objects that may block the inlet and outlet. The air inlet and outlet should be free from obstruction.
- If the machine is tilted by more than 45°, leave it upright for at least 24 hours before putting it into operation.
- Never install the device in places where it could be exposed to:
 - Heat sources, such as radiators, heaters, stoves or other devices that produce heat.
 - Direct sunlight.
 - Mechanical vibration or shock.
 - Excessive dust.
 - Lack of ventilation.
 - Uneven surface

3.2. Working with the device

3.2.1. Control panel



| | |
|----------------------------------|--|
| POWER button | Press once to start or stop the device. |
| SET button | Press to enable or disable the timer function |
| ADD setting button | Sets the humidity value from 10% -90%. Adjusts the timer. (1h ~ 24h) |
| Set button (MINUS) | |
| AUTO button | Press to turn on automatic mode dehumidification mode and humidity at 50% |
| "Tank full" LED indicator |  It lights up when the water tank is almost full. |
| LED timer indicator |  It lights up when the timer function is on. |
| LED defrost indicator |  It lights up when automatic defrosting is in progress. |

| | |
|------------------------|---|
| AUTO button | When the AUTO dehumidification mode is on, you can press the ADD, MINUS and SET button, but you cannot change the humidity data and set the ON/OFF timer. |
| In-dry button | After turning off the device, press this button and the device will dry inside. |
| Digital display | Displays the current humidity (20-95%) and the humidity setting (10-95%). Displays the timer setting and temperature. |

3.2.2. Settings

Mode of operation

A. Operation in the AUTO mode

Press the POWER button to turn on the device. Then press the AUTO button and the display will show the AU message.

The unit starts dehumidifying in the AUTO mode, regardless of the humidity. In this mode, you cannot set the humidity level or the timer. In this mode, the humidity is set on 50%.

B. Normal operation

Press the POWER button to turn on the device.

Humidity setting (setting range: 10% -95%):

The humidity can be adjusted in the normal operating mode.

Press the ADD/MINUS button several times to adjust the humidity setting.

Set the humidity level between 40% and 60% for comfort.

The device will turn on and off to maintain this level.

Timer setting (1-24 hours):

Press the SET button to set the timer.

Setting the switch-off time while the device is turned on:

- Press the SET button to activate the timer function.
- Press the ADD/MINUS buttons accordingly to set the switch-off time.

Setting the switch-on time while the device is switched off:

- Press the SET button to activate the timer function.
- Press the ADD/MINUS buttons respectively to set the time to turn on the unit.

Setting the device's work cycle while the machine is turned on:

- Press the SET button to activate the timer function.
- Press the ADD/MINUS buttons respectively to set the device shut-off time,
- Press the ADD/MINUS buttons respectively to set the time to turn-on the device.
- The unit will operate at the set ON/OFF time cycles.

Setting the operating cycle of the device while the device is turned off:

- Press the SET button to activate the timer function.
- Press the ADD/MINUS buttons respectively to set the time to turn-on the device.
- Press the ADD/MINUS buttons respectively to set the device shut-off time,
- The unit will operate at the set ON/OFF time cycles.

Deleting the timer settings:

Press the SET button again to turn off the timer function.

Note: Pressing POWER will also exit the timer setting.

Water full indicator.

The device automatically turns off when the water tank is full, alerting the user via the



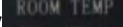
LED indicator and beeping all the time. This is a reminder to check the following:

- If the water tank is full, empty the water tank and install it again.
- If the water tank is not attached properly, the LED will be on and the unit will not work. Install the tank correctly and the unit will turn on automatically with the last setting.

Drying the inside

After turning off the unit, press the IN-DRY button to dry the inside of the unit. This will prevent water-induced corrosion of the unit.

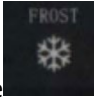
Room temperature control

The LED display  shows the current temperature in the room.

Automatic defrosting function

At low room temperatures, frost can build up on the evaporator, reducing the airflow during dehumidification.

The dryer will automatically start defrosting for 15 minutes.



The LED diode  flashes.

The compressor stops and the fan continues to run.

Do not turn off the unit, it will automatically resume dehumidification.

Overload protection


In the event of a power loss, there is a 3-minute delay until the compressor restarts, which protects the compressor.

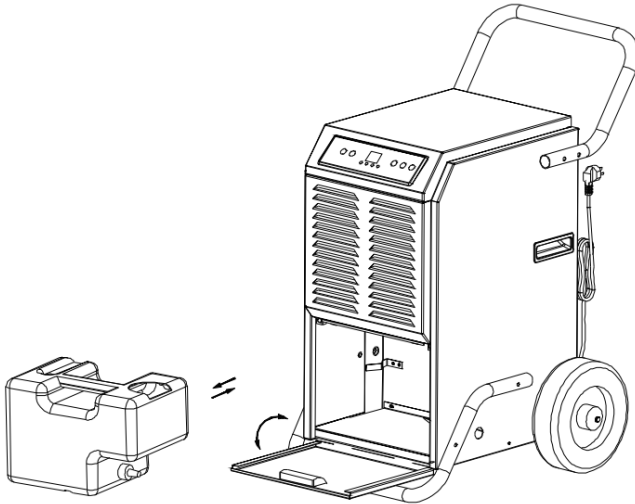
3.2.3. Water drainage

Emptying the water tank

The machine will turn off as soon as the water tank is full. The dehumidifier will work again after emptying the water tank and installing it correctly.



- 1) When the tank is full, the "FULL" light will light up .
- 2) The device will be beeping. Press the power button to turn off the device.
- 3) To empty the water tank, open the front panel to access it.
- 4) Grasp the handle of the water tank and pull it out horizontally.
- 5) After the water has been removed, install the tank and close the front panel.
- 6) Press the POWER button to wake up the unit.

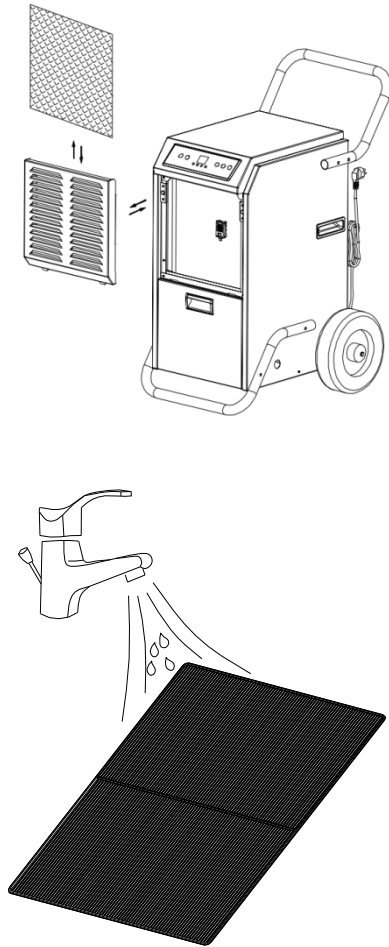


3.3. Cleaning and maintenance

Cleaning the air filter (every two weeks)

The air filter is removable for easy cleaning. Do not use the unit without the air filter; otherwise, the evaporator may become contaminated.

1. Clean the device with a soft, damp cloth.
2. Pull out the shutter on the front panel to access the filter.
3. Remove the filter mesh from the unit.
4. Use a clean cloth to absorb the surface dust on the filter mesh. If the filter is very dirty, use tap water to rinse the filter. Completely dry the filter before reinserting it into the air inlet screen. A clean filter will increase the efficiency of the unit.

**CAUTION!**

Do not touch the surface of the evaporator with bare hands as this may cause injury.

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use. Wait until the rotating parts stop.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.

- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- g) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- h) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- i) Use a soft cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatulas) as they may damage the surface of the material from which the unit is made.
- k) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils or other chemicals. It may cause damage to the device.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

TROUBLESHOOTING:

| Problem | Possible cause | Action |
|-------------------------------|--|---|
| The device does not work | Check the connection to the electrical network | Check if the power plug is securely connected to the power outlet |
| | Check if the water level indicator is lit. | Empty the water tank and install it correctly |
| | Check the ambient temperature | The operating range of the ambient temperature is 5-35°C |
| Little condensate should form | Check if the air filter is clean | Clean the air filter if necessary |
| | Check if the airway is not obstructed | Unblock it if necessary |
| | Check if the ambient temperature is below 20°C | It is normal. Low humidity at low ambient temperature |
| | The set humidity level is higher than current humidity | Set the humidity level below the current humidity |

EN

| | | |
|-----------------|---|---|
| Water leak | Leakage when moving the unit | Empty the water tank before transporting the unit |
| | Make sure the drain hose is not twisted | Straighten the hose if necessary |
| Excessive noise | Check if the device is properly positioned | Correct the placement of the device |
| | Check the unit for loose, vibrating parts | Secure loose parts |
| | Noise similar to the flow of water | Noise from flowing refrigerant (normal situation) |
| Error code E1 | Temperature sensor failure. | Check connections or replace sensor |
| Error code E2 | Breakdown or contamination of the humidity sensor | Clean or replace the sensor |



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi, zapoznaj się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

| Opis parametru | Wartość parametru |
|---|--------------------|
| Nazwa produktu | Osuszacz powietrza |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz] | 230V~/50Hz |
| Moc znamionowa | 650 W |
| Prąd znamionowy | 3,7A |
| Wydajność znamionowa | 51 l/dzień |
| Czynnik chłodniczy | R290 |
| Ciężar [kg] | 36 |

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja ma pomóc Ci w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i opisie instrukcji odnosi się do: osuszacza powietrza.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia podczas bezpośredniego działania deszczu, mokrej nawierzchni lub podczas pracy w wilgotnym

środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- i) Należy używać wyłącznie źródeł zasilania posiadających uziemienie.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używaj urządzenia w atmosferze potencjalnie wybuchowej, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.


2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.

- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- n) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- o) Nie należy przechowywać w urządzeniu ciężkich, trujących ani korodujących przedmiotów.
- p) Nie używaj urządzenia w nieogrzewanych pomieszczeniach ani w miejscach o dużej wilgotności powietrza.
- q) **UWAGA!** Urządzenie w swojej konstrukcji zawiera łatwopalne substancje. Z tego powodu urządzenie po zakończeniu eksploatacji powinno być przekazane do utylizacji specjalistom.
- r) Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych itp. ani nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- s) Urządzenie musi być podłączone w sposób bezpośredni do gniazda wtykowego ściennego; nie wolno używać rozgałęziaczy itp.
- t) Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
- u) Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- v) Nie uszkadzać układu obiegu czynnika chłodniczego.

 **UWAGA!** Chociaż produkt został zaprojektowany jako bezpieczny i posiada odpowiednie zabezpieczenia, a mimo dodatkowych zabezpieczeń zapewnianych użytkownikowi, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas obsługi produktu. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do osuszania powietrza w pomieszczeniu, chroniąc je i znajdujące się w nim przedmioty przed negatywnym wpływem wilgoci przez zastosowanie osuszacza powietrza.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

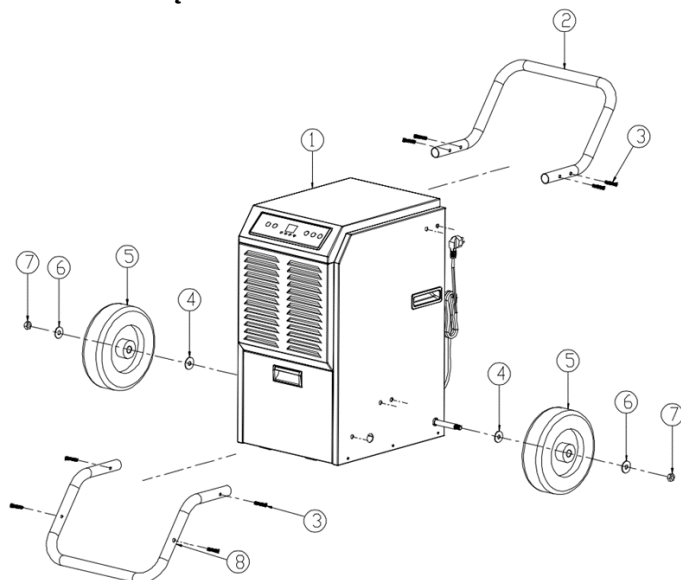
3.1. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 50 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je, jak również umyć całe urządzenie.

MONTAŻ URZĄDZEŃ



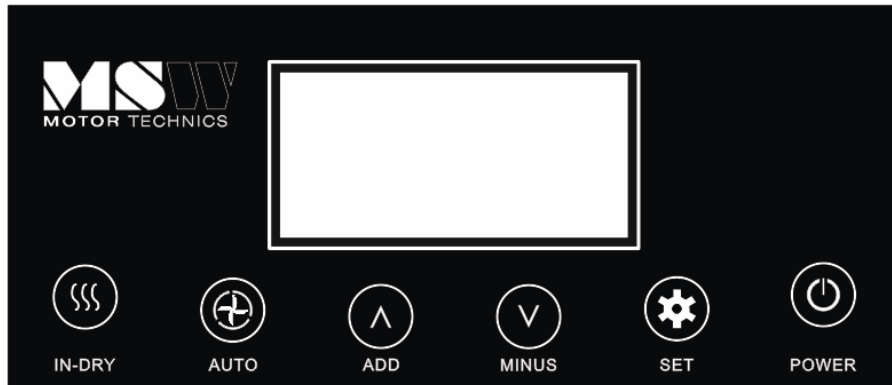
- 1 - Osuszacz powietrza
- 2 - Uchwyt główny
- 3 - Śruby
- 4, 6 - Podkładki
- 5 - Kółka
- 7 - Nakrętki

8 - Drążek podporowy




- Nie należy używać osuszacza powietrza w pobliżu ścian, zasłon ani innych przedmiotów, które mogą blokować wlot i wylot powietrza. Wlot i wylot powietrza powinny być drożne.
- Jeśli urządzenie jest przechylone o więcej niż 45°, należy pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 24 godziny przed uruchomieniem.
- Nigdy nie należy instalować urządzenia w miejscach, w których mogłoby być narażone na:
 - Źródła ciepła, takie jak kaloryfery, grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
 - Bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
 - Wibracje lub wstrząsy mechaniczne.
 - Nadmierna ilość kurzu.
 - Brak wentylacji.
 - Nierówna powierzchnia

3.2. Praca z urządzeniem

3.2.1. Panel sterujący



| | |
|----------------------------------|---|
| Przycisk zasilania | Naciśnij raz, aby uruchomić lub zatrzymać urządzenie. |
| Przycisk ustawień SET | Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć funkcję timera |
| Przycisk DODAJ ustawienia | Ustawia wartość wilgotności w zakresie 10% -90%. Dostosowuje timer. (1 godz. ~ 24 godz.) |

| | |
|---------------------------------------|--|
| Przycisk Ustaw (MINUS) | |
| Przycisk AUTO | Naciśnij, aby włączyć automatyczny tryb osuszania i wilgotność na poziomie 50%. |
| Wskaźnik LED „pełny zbiornik” |  Zapala się, gdy zbiornik na wodę jest prawie pełny. |
| Wskaźnik timera LED |  Zapala się, gdy funkcja timera jest włączona. |
| Wskaźnik rozmrażania LED |  Zapala się, gdy trwa automatyczne rozmrażanie. |
| Przycisk AUTO | Gdy włączony jest tryb osuszania AUTO, możesz nacisnąć przyciski ADD, MINUS i SET, ale nie możesz zmienić danych dotyczących wilgotności ani ustawić timera WŁ./WYŁ. |
| Przycisk do suszenia | Po wyłączeniu urządzenia naciśnij ten przycisk, a urządzenie wyschnie w środku. |
| Wyświetlacz cyfrowy | Wyświetla aktualną wilgotność (20-95%) i ustawienie wilgotności (10-95%). Wyświetla ustawienia timera i temperatury. |

3.2.2. Ustawienia

Tryb działania

A. Praca w trybie AUTO

Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć urządzenie. Następnie naciśnij przycisk AUTO, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat AU.

Urządzenie rozpoczyna osuszanie w trybie AUTO, niezależnie od poziomu wilgotności. W tym trybie nie można ustawić poziomu wilgotności ani timera. W tym trybie wilgotność ustawiona jest na 50%.

B. Normalna praca

Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć urządzenie.

Ustawienie wilgotności (zakres ustawień: 10% -95%):

Wilgotność można regulować w normalnym trybie pracy.

Naciśnij przycisk ADD/MINUS kilka razy, aby dostosować ustawienie wilgotności.

Ustaw poziom wilgotności pomiędzy 40% i 60% dla komfortu.

Urządzenie będzie włączać się i wyłączać, aby utrzymać ten poziom.

Ustawienie timera (1-24 godziny):

Naciśnij przycisk SET, aby ustawić timer.

Ustawianie czasu wyłączenia, gdy urządzenie jest włączone:

- Naciśnij przycisk SET, aby aktywować funkcję timera.
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas wyłączenia.

Ustawianie czasu włączenia, gdy urządzenie jest wyłączone:

- Naciśnij przycisk SET, aby aktywować funkcję timera.
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas włączenia urządzenia.

Ustawianie cyklu pracy urządzenia, gdy maszyna jest włączona:

- Naciśnij przycisk SET, aby aktywować funkcję timera.
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas wyłączenia urządzenia,
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas włączenia urządzenia.
- Urządzenie będzie działać w ustawionych cyklach czasowych WŁ./WYŁ.

Ustawianie cyklu pracy urządzenia przy wyłączonym urządzeniu:

- Naciśnij przycisk SET, aby aktywować funkcję timera.
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas włączenia urządzenia.
- Naciśnij odpowiednio przyciski ADD/MINUS, aby ustawić czas wyłączenia urządzenia.
- Urządzenie będzie działać w ustawionych cyklach czasowych WŁ./WYŁ.

Kasowanie ustawień timera:

Naciśnij ponownie przycisk SET, aby wyłączyć funkcję timera.

Uwaga: Naciśnięcie przycisku POWER również spowoduje wyjście z ustawień timera.

Wskaźnik pełnego zbiornika wody.

Urządzenie wyłącza się automatycznie, gdy zbiornik na wodę jest pełny, informując o



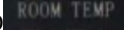
tym użytkownika za pomocą wskaźnika LED i sygnału dźwiękowego. Przypominamy o konieczności sprawdzenia następujących kwestii:

- Jeżeli zbiornik na wodę jest pełny, opróżnij go i zainstaluj ponownie.
- Jeśli zbiornik na wodę nie zostanie prawidłowo zamocowany, dioda LED będzie się świecić, a urządzenie nie będzie działać. Jeśli zbiornik zostanie prawidłowo zainstalowany, urządzenie włączy się automatycznie z ostatnim ustawieniem.

Suszenie wnętrza

Po wyłączeniu urządzenia naciśnij przycisk IN-DRY, aby wysuszyć wnętrze urządzenia. Zapobiegnie to korozji urządzenia wywołanej działaniem wody.

Kontrola temperatury w pomieszczeniu

Wyświetlacz LED  pokazuje aktualną temperaturę w pomieszczeniu.

Funkcja automatycznego rozmrażania

W niskich temperaturach w pomieszczeniu na parowniku może gromadzić się szron, co ogranicza przepływ powietrza podczas osuszania.

Suszarka automatycznie rozpocznie rozmrażanie trwające 15 minut.



Dioda LED miga.

Sprężarka zatrzymuje się, a wentylator kontynuuje pracę.

Nie wyłączaj urządzenia, osuszanie zostanie wznowione automatycznie.

Ochrona przeciążeniowa

W przypadku zaniku zasilania, następuje 3-minutowe opóźnienie w uruchomieniu sprężarki, co ma na celu jej ochronę.

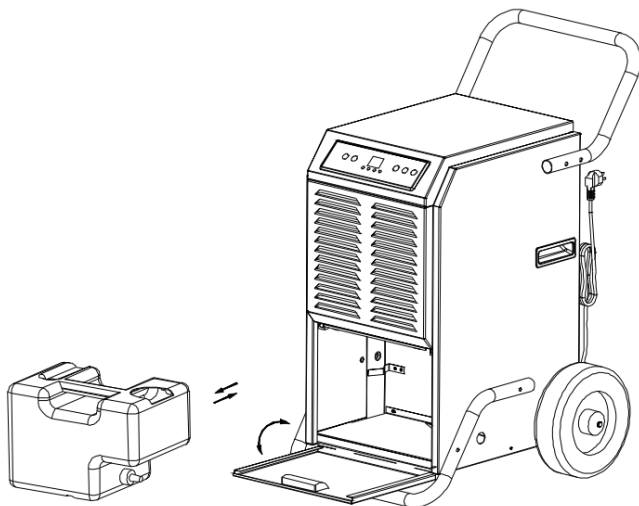
3.2.3. Odprowadzanie wody

Opróżnianie zbiornika na wodę

Urządzenie wyłączy się, gdy zbiornik na wodę będzie pełny. Osuszacz powietrza będzie działał ponownie po opróżnieniu zbiornika na wodę i jego prawidłowym zamontowaniu.



- 1) Gdy zbiornik będzie pełny, zaświeci się lampka „FULL”.
- 2) Urządzenie będzie wydawać sygnał dźwiękowy. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
- 3) Aby opróżnić zbiornik na wodę, otwórz przedni panel, aby uzyskać do niego dostęp.
- 4) Chwyć uchwyt zbiornika na wodę i wyciągnij go poziomo.
- 5) Po usunięciu wody zamontuj zbiornik i zamknij przedni panel.
- 6) Naciśnij przycisk POWER, aby wybudzić urządzenie.

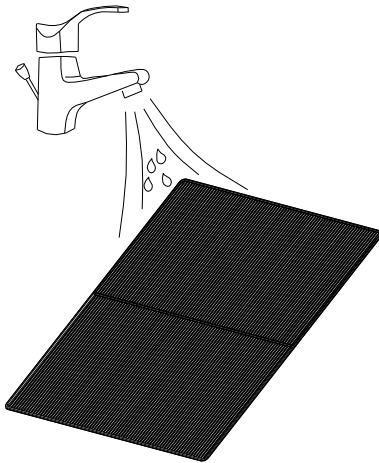
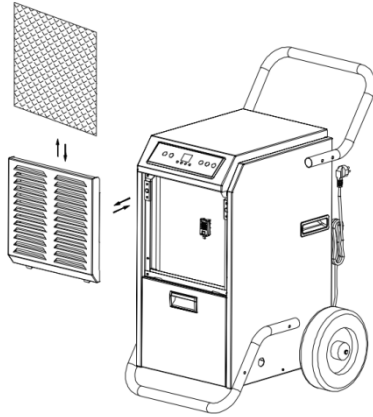


3.3. Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie filtra powietrza (co dwa tygodnie)

Filtr powietrza jest wyjmowany w celu łatwego czyszczenia. Nie używaj urządzenia bez filtra powietrza; w przeciwnym razie parownik może zostać zanieczyszczony.

1. Wyczyść urządzenie miękką, wilgotną ściereczką.
2. Wyciągnij przesłonę na przednim panelu, aby uzyskać dostęp do filtra.
3. Wyjmij siatkę filtra z urządzenia.
4. Użyj czystej ściereczki, aby wchłonąć kurz z powierzchni siatki filtra. Jeśli filtr jest bardzo brudny, przepłucz go wodą z kranu. Całkowicie osusz filtr przed ponownym włożeniem go do ekranu wlotu powietrza. Czysty filtr zwiększy wydajność urządzenia.



UWAGA!

Nie dotykaj powierzchni parownika gołymi rękami, ponieważ może to spowodować obrażenia.

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem urządzenia.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- j) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowych szpatulek), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- k) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi chemikaliami. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

| Problem | Możliwa przyczyna | Działanie |
|-----------------------|--|---|
| Urządzenie nie działa | Sprawdź podłączenie do sieci elektrycznej | Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest prawidłowo podłączona do gniazdka |
| | Sprawdź, czy wskaźnik poziomu wody świeci. | Opróżnij zbiornik na wodę i zamontuj go prawidłowo |
| | Sprawdź temperaturę otoczenia | Zakres temperatury otoczenia wynosi 5–35°C |

PL

| | | |
|--|--|---|
| Powinna tworzyć się niewielka ilość kondensatu | Sprawdź, czy filtr powietrza jest czysty | Wyczyść filtr powietrza, jeśli to konieczne |
| | Sprawdź, czy droga powietrza nie jest zablokowana | W razie potrzeby odblokuj ją |
| | Sprawdź, czy temperatura otoczenia jest niższa niż 20°C | Jest to normalne zjawisko. Niska wilgotność przy niskiej temperaturze otoczenia |
| | Ustawiony poziom wilgotności jest wyższy niż aktualna wilgotność | Ustaw poziom wilgotności poniżej aktualnej wilgotności |
| Wyciek wody | Wyciek podczas przenoszenia urządzenia | Opróżnij zbiornik na wodę przed transportem urządzenia |
| | Upewnij się, że wąż spustowy nie jest skręcony | Wyprostuj wąż, jeśli to konieczne |
| Nadmierny hałas | Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione | Popraw umiejscowienie urządzenia |
| | Sprawdź, czy urządzenie nie ma luźnych, wibrujących części | Zabezpiecz luźne części |
| | Hałas podobny do przepływu wody | Hałas przepływającego czynnika chłodniczego (normalna sytuacja) |
| Kod błędu E1 | Awaria czujnika temperatury | Sprawdź połączenia lub wymień czujnik |
| Kod błędu E2 | Awaria lub zanieczyszczenie czujnika wilgotności | Wyczyść lub wymień czujnik |



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

| Popis parametru | Hodnota parametru |
|---------------------------------------|--------------------|
| Název výrobku | Odvlhčovač vzduchu |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Napájecí napětí [V~] / frekvence [Hz] | 230V~/50Hz |
| Jmenovitý výkon | 650 W |
| Jmenovitý proud | 3,7A |
| Jmenovitý výkon | 51 l/den |
| Chladivo | R290 |
| Hmotnost [kg] | 36 |

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznamte s pokyny.



Recyklovatelný výrobek.



POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** Obecný výstražný symbol, který popisuje danou situaci.



UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru - hořlavé materiály!



K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Odvlhčovač vzduchu.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno a dotkne se zařízení při vystavení přímému dešti, mokré dlažbě nebo při práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.

- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nekládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřých površích.
- h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- i) Používejte výhradně uzemněné zdroje napájení.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněným osobě.
- d) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- g) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



NEZAPOMEŇTE! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
- c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- e) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- e) Zařízení chraňte před dětmi.
- f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
- i) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

- l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- m) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- n) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
- o) Ve spotřebiči neskladujte těžké, jedovaté nebo korozivní předměty.
- p) Nepoužívejte zařízení v nevytápěných místnostech nebo na místech s vysokou vlhkostí vzduchu.
- q) **UPOZORNĚNÍ!** Jednotka ve své konstrukci obsahuje hořlavé látky. Z tohoto důvodu by měl být přístroj po skončení jeho životnosti zlikvidován odborníky.
- r) Neumísťujte zařízení do blízkosti otevřených zdrojů ohně, elektrických pecí, uhelných kamen atd. a neumísťujte zařízení na přímé sluneční světlo.
- s) Zařízení musí být připojeno přímo do nástěnné zásuvky; nesmí se používat rozdvojky apod.
- t) Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!
- u) Nepokládejte na zařízení těžké předměty.
- v) Nepoškozujte systém oběhu chladiva.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je navrženo tak, aby fungovalo jako odvlhčovač vzduchu v místnosti a chránilo ji a předměty v ní před negativními účinky vlhkosti.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

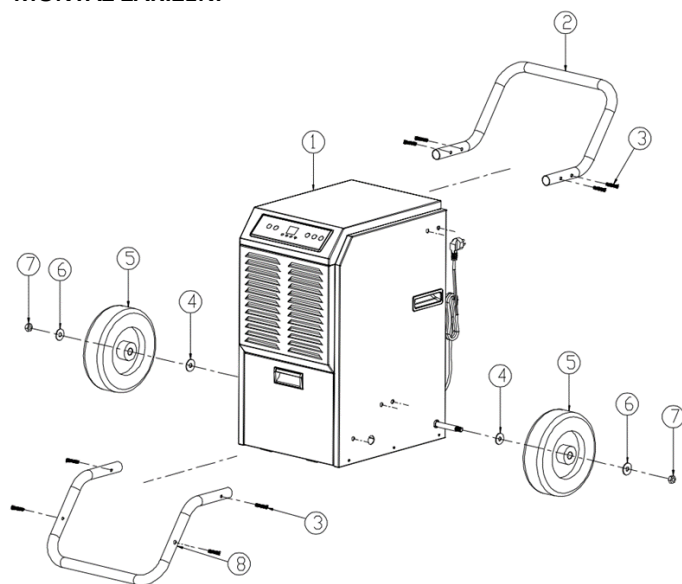
3.1. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Okolní teplota nesmí překračovat 40 °C. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 50 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Před prvním použitím odmontujte všechny součásti a umyjte je i celé zařízení.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ






- 1 - Odvlhčovač
- 2 - Hlavní rukojeť
- 3 - Šrouby
- 4, 6 - Podložky
- 5 - Kola
- 7 - Matice
- 8 - Nosná tyč

- Nepoužívejte odvlhčovač v blízkosti stěn, záclon nebo jiných předmětů, které by mohly blokovat vstup a výstup vzduchu. Vstup a výstup vzduchu by měly být volné.
- Pokud je zařízení nakloněno o více než 45°, nechte jej před uvedením do provozu alespoň 24 hodin ve svislé poloze.
- Nikdy neinstalujte zařízení na místa, kde by mohlo být vystaveno:
 - Zdroje tepla, jako jsou radiátory, topidla, kamna nebo jiná zařízení produkující teplo.
 - Přímé sluneční záření.
 - Mechanické vibrace nebo otřesy.
 - Nadměrné množství prachu.
 - Nedostatečné větrání.
 - Nerovný povrch

3.2. Práce se zařízením.

3.2.1. Ovládací panel



| | |
|--------------------------------------|--|
| Tlačítko POWER | Jedním stisknutím spustíte nebo zastavíte zařízení. |
| Tlačítko pro nastavení SET | Stisknutím zapnete nebo vypnete funkci časovače |
| Tlačítko nastavení ADD | Nastavuje hodnotu vlhkosti od 10 % do 90 %. Upravuje časovač. (1 h ~ 24 h) |
| Tlačítko nastavení (MINUS). | |
| Tlačítko AUTO | Stisknutím zapnete automatický režim odvlhčování a vlhkost na 50 %. |
| LED indikátor „Plná nádržka |  Rozsvítí se, když je nádrž na vodu téměř plná. |
| LED indikátor časovače |  Rozsvítí se, když je funkce časovače zapnutá. |
| LED indikátor odmrazování |  Rozsvítí se, když probíhá automatické odmrazování. |

| | |
|----------------------------------|--|
| Tlačítko AUTO | Je-li zapnutý režim automatického odvlhčování, můžete stisknout tlačítka ADD, MINUS a SET, ale nemůžete měnit údaje o vlhkosti a nastavovat časovač ZAP/VYP. |
| Tlačítko vysoušení uvnitř | Po vypnutí zařízení stiskněte toto tlačítko a zařízení uvnitř vyschne. |
| Digitální displej | Zobrazuje aktuální vlhkost (20–95 %) a nastavení vlhkosti (10–95 %). Zobrazuje nastavení časovače a teploty. |

3.2.2. Nastavení

Provozní režim

A. Provoz v režimu AUTO

Stisknutím tlačítka POWER zapnete zařízení. Poté stiskněte tlačítko AUTO a na displeji se zobrazí zpráva AU.

Jednotka začne odvlhčovat v režimu AUTO bez ohledu na vlhkost. V tomto režimu nelze nastavit úroveň vlhkosti ani časovač. V tomto režimu je vlhkost nastavena na 50 %.

B. Normální provoz

Stisknutím tlačítka POWER zapnete zařízení.

Nastavení vlhkosti (rozsah nastavení: 10 % - 95 %):

Vlhkost lze nastavit i v normálním provozním režimu.

Pro nastavení vlhkosti několikrát stiskněte tlačítko ADD/MINUS.

Pro komfortní nastavení vlhkosti nastavte úroveň vlhkosti mezi 40 % a 60 %.

Zařízení se bude zapínat a vypínat, aby tuto úroveň udržovalo.

Nastavení časovače (1–24 hodin):

Stisknutím tlačítka SET nastavte časovač.

Nastavení času vypnutí, když je zařízení zapnuté:

- Stisknutím tlačítka SET aktivujete funkci časovače.
- Stisknutím tlačítek ADD/MINUS nastavíte čas vypnutí.

Nastavení času zapnutí, když je zařízení vypnuté:

- Stisknutím tlačítka SET aktivujete funkci časovače.
- Stisknutím tlačítek ADD/MINUS nastavíte čas zapnutí jednotky.

Nastavení pracovního cyklu zařízení, když je stroj zapnutý:

- Stisknutím tlačítka SET aktivujete funkci časovače.
- Stisknutím tlačítek ADD/MINUS nastavíte čas vypnutí zařízení.
- Stisknutím tlačítek ADD/MINUS nastavíte čas zapnutí zařízení.
- Jednotka bude fungovat v nastavených časových cyklech ZAP/VYP.

Nastavení provozního cyklu zařízení, když je zařízení vypnuté:

- Stiskněte tlačítka SET pro aktivaci funkce časovače.
- Stiskněte tlačítka ADD/MINUS pro nastavení času zapnutí zařízení.
- Stiskněte tlačítka ADD/MINUS pro nastavení času vypnutí zařízení.
- Jednotka bude fungovat v nastavených časových cyklech ZAP/VYP.

Vymazání nastavení časovače:

Opětovným stisknutím tlačítka SET funkci časovače vypnete.

Poznámka: Stisknutím tlačítka POWER se také ukončí nastavení časovače.

Indikátor plné nádržky na vodu.

Zařízení se automaticky vypne, když je nádrž na vodu plná, a upozorní uživatele pomocí



LED indikátoru a neustálého pípání. Toto je připomínka, abyste zkontrolovali následující:

- Pokud je nádrž na vodu plná, vyprázdněte ji a znovu ji nainstalujte.
- Pokud není nádrž na vodu správně připojena, LED dioda se rozsvítí a jednotka nebude fungovat. Nainstalujte nádržku správně a jednotka se automaticky zapne s posledním nastavením.

Sušení vnitřku

Po vypnutí jednotky stiskněte tlačítka IN-DRY pro vysušení vnitřku jednotky. Tím zabráníte korozi jednotky způsobené vodou.

Ovládání pokojové teploty

LED displej  zobrazuje aktuální teplotu v místnosti.

Funkce automatického odmrazování

Při nízkých pokojových teplotách se na výparníku může hromadit námraza, což snižuje proudění vzduchu během odvlhčování.

Sušička se automaticky spustí odmrazování na 15 minut.



LED dioda  bliká.

Kompresor se zastaví a ventilátor běží dál.

Nevypínejte jednotku, odvlhčování se automaticky obnoví.

Ochrana proti přetížení


V případě výpadku napájení dojde k 3minutovému zpoždění, než se kompresor znovu spustí, což chrání kompresor.

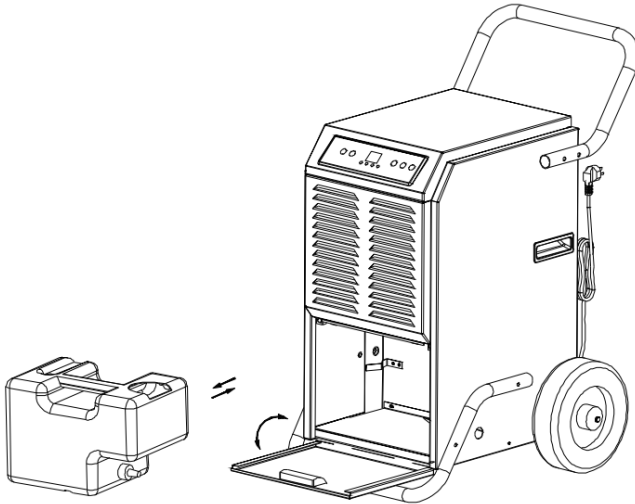
3.2.3. Vypouštění vody

Vyprázdnění nádrže na vodu

Přístroj se vypne, jakmile je nádrž na vodu plná. Odvlhčovač bude znovu fungovat po vyprázdnění nádrže na vodu a její správné instalaci.



- 1) Po naplnění nádrže se rozsvítí kontrolka „PLNÁ“ .
- 2) Zařízení bude pípat. Stisknutím tlačítka napájení zařízení vypněte.
- 3) Chcete-li vyprázdnit nádrž na vodu, otevřete přední panel.
- 4) Uchopte rukojeť nádrže na vodu a vodorovně ji vytáhněte.
- 5) Po odstranění vody nádržku nasadte a zavřete přední panel.
- 6) Stisknutím tlačítka POWER probudte jednotku.

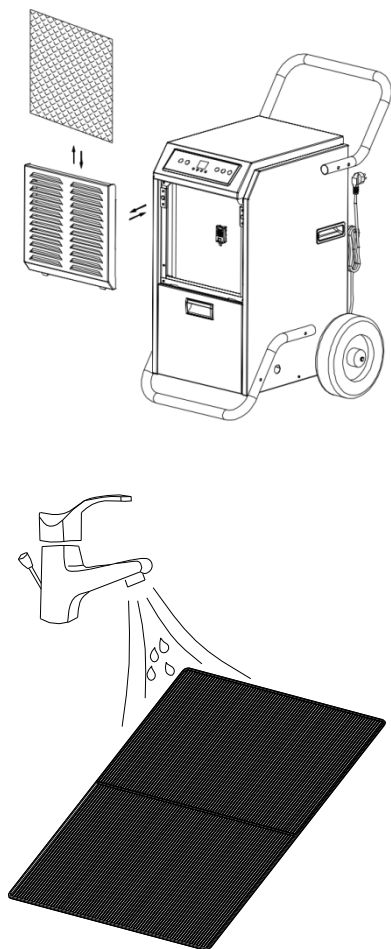


3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění vzduchového filtru (každé dva týdny)

Vzduchový filtr je pro snadné čištění vyjímatelný. Nepoužívejte jednotku bez vzduchového filtru, jinak by mohlo dojít ke znečištění výparníku.

1. Vyčistěte zařízení měkkým vlhkým hadříkem.
2. Vytáhněte uzávěr na předním panelu, abyste získali přístup k filtru.
3. Vyměňte sítko filtru z jednotky.
4. Čistým hadříkem absorbujte povrchový prach ze sítka filtru. Pokud je filtr velmi znečištěný, opláchněte ho vodou z vodovodu. Před opětovným vložením do sítka přívodu vzduchu filtr zcela osušte. Čistý filtr zvýší účinnost jednotky.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nedotýkejte se povrchu výparníku holýma rukama, mohlo by dojít ke zranění.

- Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout. Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
- Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- Po každém čištění je třeba všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně osušit.

- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- g) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- h) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- i) K čištění používejte měkký hadřík.
- j) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovové špachtle), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je jednotka vyrobena.
- k) Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|--|---|--|
| Zařízení nefunguje | Zkontrolujte připojení k elektrické síti | Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu bezpečně zapojena do zásuvky |
| | Zkontrolujte, zda svítí indikátor hladiny vody. | Vyprázdňte nádrž na vodu a správně ji nainstalujte |
| | Zkontrolujte okolní teplotu | Provozní rozsah okolní teploty je 5–35 °C |
| Mělo by se tvořit malé množství kondenzátu | Zkontrolujte, zda je vzduchový filtr čistý | V případě potřeby vyčistěte vzduchový filtr |
| | Zkontrolujte, zda nejsou dýchací cesty ucpané | V případě potřeby je uvolněte |
| | Zkontrolujte, zda je okolní teplota nižší než 20 °C | Jedná se o normální jev. Nízká vlhkost při nízké okolní teplotě |

CZ

| | | |
|----------------|---|--|
| | Nastavená úroveň vlhkosti je vyšší než aktuální vlhkost | Nastavte úroveň vlhkosti pod aktuální vlhkost |
| Únik vody | Únik při přemísťování jednotky | Před přepravou jednotky vyprázdněte nádrž na vodu. |
| | Ujistěte se, že odtoková hadice není zkroucená | V případě potřeby hadici narovnejte |
| Nadměrný hluk | Zkontrolujte, zda je zařízení správně umístěno | Opravte umístění zařízení |
| | Zkontrolujte jednotku, zda nejsou uvolněné nebo vibrující části | Zajistěte uvolněné části |
| | Hluk podobný proudění vody | Hluk z proudícího chladiva (normální situace). |
| Chybový kód E1 | Porucha teplotního senzoru. | Zkontrolujte připojení nebo vyměňte senzor |
| Chybový kód E2 | Porucha nebo znečištění senzoru vlhkosti | Vyčistěte nebo vyměňte senzor |



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

| Description du paramètre | Valeur du paramètre |
|--|---------------------|
| Nom de produit | Déshumidificateur |
| Modèle | MSW-DEH4050H |
| Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz] | 230V~/50Hz |
| Puissance nominale | 650 W |
| Courant nominal | 3,7A |
| Capacité nominale | 51 l/jour |
| Réfrigérant | R290 |
| Poids [kg] | 36 |

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.



Produit recyclable.



ATTENTION ! ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** Panneau d'avertissement général décrivant une situation donnée.



ATTENTION ! Risque d'électrocution !



ATTENTION ! Risque d'incendie - Matériaux inflammables !



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Déshumidificateur d'air.

Sécurité électrique

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Risque accru d'électrocution si votre corps, relié à la terre, touche l'appareil sous la pluie, sur un sol mouillé

ou dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- i) Utilisez uniquement des sources d'alimentation électrique mises à la terre.

2.2. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
- d) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- g) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- h) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.

-
- i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.



N'OUBLIEZ PAS ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.


2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
- c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- e) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.

- h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- i) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- l) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- m) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- n) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
- o) Aucun objet lourd, toxique et/ou corrosif ne doit être conservé dans l'appareil.
- p) Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces non chauffées ou des endroits à forte humidité.
- q) ATTENTION ! L'appareil contient des substances inflammables. C'est pourquoi, à la fin de sa vie utile, l'équipement doit être éliminé par une entreprise spécialisée.
- r) Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur nues, de fours électriques, de poêles à charbon, etc., ni en plein soleil.
- s) L'appareil doit être branché directement sur une prise murale, n'utilisez pas de rallonges ou de prises multiples, etc.
- t) Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !
- u) Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- v) Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.

 **ATTENTION !** Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour déshumidifier l'air ambiant, protégeant ainsi l'air et les objets contenus dans la pièce des effets néfastes de l'humidité.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

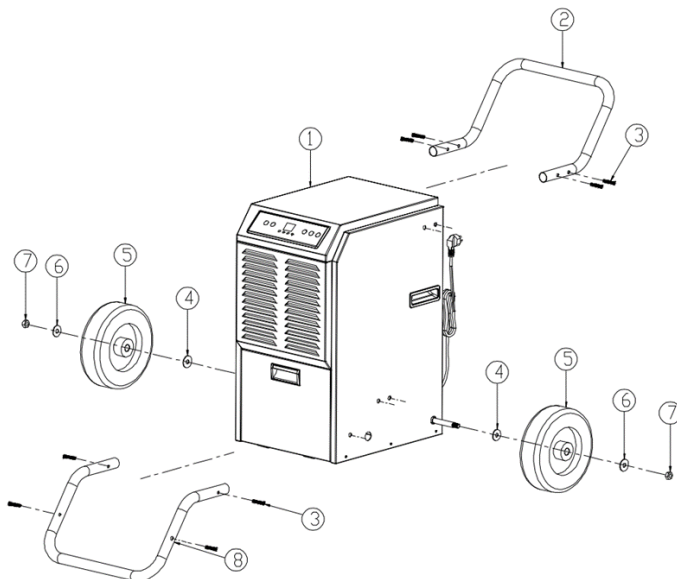
3.1. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C . Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 50 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant la première utilisation, démontez tous les composants et lavez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS

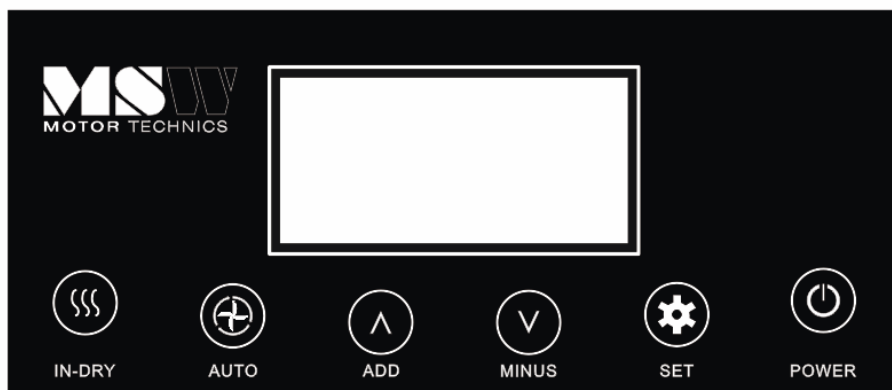


- 1 - Déshumidificateur
- 2 - Poignée principale
- 3 - Vis
- 4, 6 - Rondelles
- 5 - Roues
- 7 - Écrous
- 8 - Barre de support




- N'utilisez pas le déshumidificateur à proximité de murs, de rideaux ou d'autres objets susceptibles d'obstruer l'entrée et la sortie d'air. L'entrée et la sortie d'air doivent être dégagées.
- Si l'appareil est incliné de plus de 45°, laissez-le en position verticale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche.
- N'installez jamais l'appareil dans des endroits où il pourrait être exposé à :
 - Sources de chaleur, telles que radiateurs, appareils de chauffage, poêles ou autres appareils produisant de la chaleur.
 - Lumière directe du soleil.
 - Vibrations ou chocs mécaniques.
 - Poussière excessive.
 - Manque de ventilation.
 - Surface irrégulière

3.2. Utilisation de l'appareil

3.2.1. Panneau de commande



| | |
|----------------------------------|---|
| Bouton MARCHE/ARRÊT | Appuyez une fois pour démarrer ou arrêter l'appareil. |
| Touche de réglage SET | Appuyez pour activer ou désactiver la fonction minuterie |
| Bouton de réglage AJOUTER | Définit le taux d'humidité entre 10 % et 90 %. Permet de régler la minuterie. (1 h ~ 24 h) |

| | |
|---|---|
| Bouton de réglage (MOINS) | |
| Bouton AUTO | Appuyez pour activer le mode de déshumidification automatique et régler l'humidité à 50 %. |
| Voyant LED « Réservoir plein » |  Il s'allume lorsque la cuve d'eau est presque pleine. |
| Indicateur de minuterie à LED |  Il s'allume lorsque la fonction minuterie est activée. |
| Indicateur de dégivrage LED |  Il s'allume lorsque le dégivrage automatique est en cours. |
| Bouton AUTO | Lorsque le mode de déshumidification AUTO est activé, vous pouvez appuyer sur les boutons ADD, MINUS et SET, mais vous ne pouvez pas modifier les données d'humidité ni régler la minuterie MARCHE/ARRÊT. |
| Bouton In-dry | Après avoir éteint l'appareil, appuyez sur ce bouton et l'appareil séchera à l'intérieur. |
| Affichage numérique | Affiche l'humidité actuelle (20-95%) et le réglage de l'humidité (10-95%). Affiche le réglage de la minuterie et la température. |

3.2.2. Réglages

Mode de fonctionnement

A. Fonctionnement en mode AUTO

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer l'appareil. Appuyez ensuite sur le bouton AUTO et l'écran affichera le message AU.

L'appareil démarre la déshumidification en mode AUTO, quel que soit le taux d'humidité. Dans ce mode, vous ne pouvez pas régler le niveau d'humidité ni la minuterie. Dans ce mode, l'humidité est réglée à 50 %.

B. Fonctionnement normal

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer l'appareil.

Réglage de l'humidité (plage de réglage : 10 % à 95 %) :

L'humidité peut être réglée en mode de fonctionnement normal.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton ADD/MINUS pour régler le taux d'humidité.

Réglez le taux d'humidité entre 40 % et 60 % pour plus de confort.

L'appareil s'allumera et s'éteindra pour maintenir ce niveau.

Réglage de la minuterie (1 à 24 heures) :

Appuyez sur le bouton SET pour régler la minuterie.

Réglage de la durée d'arrêt automatique lorsque l'appareil est allumé :

- Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.
- Appuyez sur les boutons ADD/MINUS en conséquence pour régler l'heure d'arrêt.

Réglage de la durée d'allumage lorsque l'appareil est éteint :

- Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.
- Appuyez respectivement sur les boutons ADD/MINUS pour régler l'heure de mise en marche de l'appareil.

Réglage du cycle de travail de l'appareil lorsque la machine est allumée :

- Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.
- Appuyez respectivement sur les boutons AJOUTER/MOINS pour régler la durée d'arrêt de l'appareil.
- Appuyez respectivement sur les boutons AJOUTER/MOINS pour régler l'heure de mise en marche de l'appareil.
- L'appareil fonctionnera selon les cycles de marche/arrêt programmés.

Configuration du cycle de fonctionnement de l'appareil lorsque celui-ci est éteint :

- Appuyez sur le bouton SET pour activer la fonction minuterie.
- Appuyez respectivement sur les boutons AJOUTER/MOINS pour régler l'heure de mise en marche de l'appareil.
- Appuyez respectivement sur les boutons AJOUTER/MOINS pour régler la durée d'arrêt de l'appareil.
- L'appareil fonctionnera selon les cycles de marche/arrêt programmés.

Suppression des paramètres de la minuterie :

Appuyez de nouveau sur le bouton SET pour désactiver la fonction minuterie.

Remarque : Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT permet également de quitter le mode de réglage de la minuterie.

Indicateur de niveau d'eau maximal.

L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la cuve d'eau est pleine, alertant



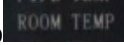
l'utilisateur via le voyant LED et en émettant un bip continu. Ceci est un rappel pour vérifier les points suivants :

- Si la cuve d'eau est pleine, videz-la et réinstallez-la.
- Si la cuve d'eau n'est pas correctement fixée, la LED restera allumée et l'appareil ne fonctionnera pas. Installez correctement le réservoir et l'appareil s'allumera automatiquement avec le dernier réglage utilisé.

Séchage de l'intérieur

Après avoir éteint l'appareil, appuyez sur le bouton IN-DRY pour sécher l'intérieur de l'appareil. Cela permettra d'éviter la corrosion de l'appareil due à l'eau.

Contrôle de la température ambiante

L'écran LED  affiche la température actuelle de la pièce.

Fonction de dégivrage automatique

À basse température ambiante, du givre peut se former sur l'évaporateur, réduisant ainsi le flux d'air pendant la déshumidification.

Le sèche-linge démarrera automatiquement le dégivrage pendant 15 minutes.



La diode LED clignote.

Le compresseur s'arrête et le ventilateur continue de tourner.

Ne mettez pas l'appareil hors tension, il reprendra automatiquement la déshumidification.

Protection de surcharge

En cas de coupure de courant, un délai de 3 minutes est nécessaire avant le redémarrage du compresseur, ce qui protège ce dernier.

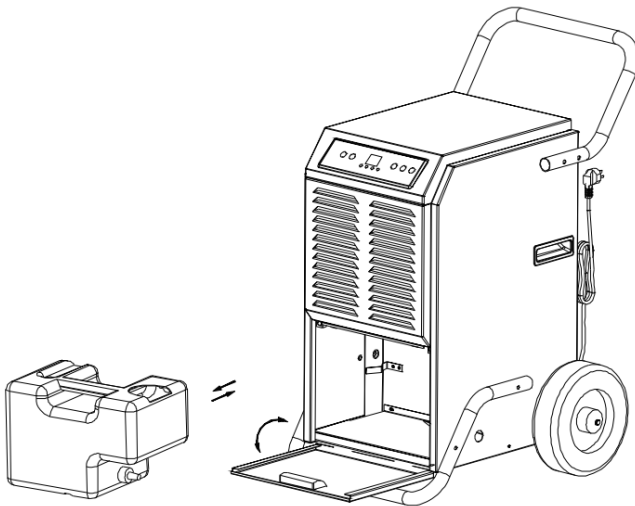
3.2.3. Drainage de l'eau

Vider la cuve d'eau

La machine s'arrêtera dès que la cuve d'eau sera pleine. Le déshumidificateur fonctionnera de nouveau après avoir vidé la cuve d'eau et l'avoir correctement installée.



- 1) Lorsque le réservoir est plein, le voyant « PLEIN » s'allume.
- 2) L'appareil émet un bip. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour l'éteindre.
- 3) Pour vider la cuve d'eau, ouvrez le panneau avant.
- 4) Saisissez la poignée de la cuve d'eau et tirez-la horizontalement.
- 5) Une fois l'eau vidée, remettez le réservoir en place et refermez le panneau avant.
- 6) Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour rallumer l'appareil.



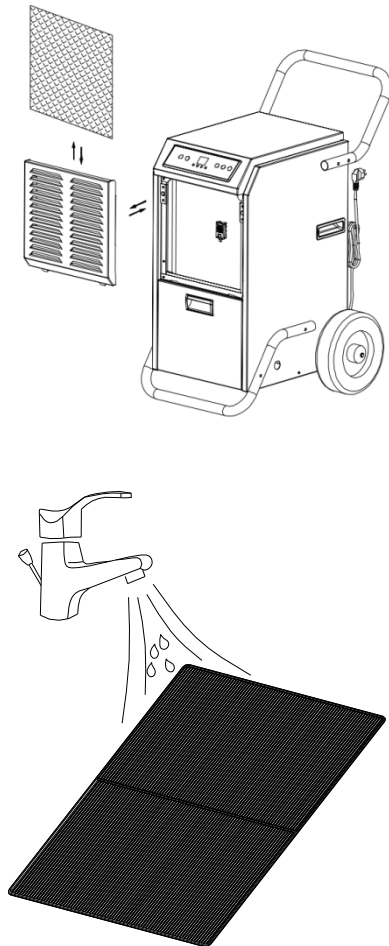
3.3. Nettoyage et entretien

Nettoyage du filtre à air (toutes les deux semaines) :

Le filtre à air est amovible pour un nettoyage facile. N'utilisez pas l'appareil sans le filtre ; l'évaporateur risquerait d'être contaminé.

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide.
2. Tirez sur le volet du panneau avant pour accéder au filtre.
3. Retirez la grille du filtre.

4. Essuyez la poussière avec un chiffon propre. Si le filtre est très sale, rincez-le à l'eau du robinet. Séchez-le complètement avant de le remettre en place. Un filtre propre améliore l'efficacité de l'appareil.



ATTENTION !

Ne touchez pas l'évaporateur à mains nues pour éviter les brûlures.

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.

- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Après chaque nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- g) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- h) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- i) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau dont l'appareil est fait.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

RÉSOLUTION DES PROBLEMES

| Problème | Cause(s) possible(s) | Action corrective |
|------------------------------|--|--|
| L'appareil ne fonctionne pas | Vérifiez le branchement au réseau électrique | Vérifiez que la prise d'alimentation est bien branchée |
| | Vérifiez que le voyant de niveau d'eau est allumé. | Videz la cuve d'eau et remettez-la en place correctement |
| | Vérifiez la température ambiante | La plage de température ambiante de |

FR

| | | |
|--|---|---|
| | | fonctionnement est de 5 à 35 °C |
| Un peu de condensation devrait se former | Vérifiez que le filtre à air est propre | Nettoyez-le si nécessaire |
| | Vérifiez que le conduit d'air n'est pas obstrué | Débouchez-le si nécessaire |
| | Vérifiez que la température ambiante est inférieure à 20 °C | C'est un phénomène normal. Faible humidité à basse température ambiante |
| | Le niveau d'humidité réglé est supérieur à l'humidité actuelle | Réglez le niveau d'humidité en dessous de l'humidité actuelle |
| Fuite d'eau | Fuite lors du déplacement de l'appareil | Videz la cuve d'eau avant de transporter l'appareil |
| | Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu | Redressez-le si nécessaire |
| Bruit excessif | Vérifiez que l'appareil est correctement positionné | Corrigez son emplacement |
| | Vérifiez que l'appareil ne comporte pas de pièces desserrées ou vibrantes | Fixez les pièces desserrées |
| | Bruit similaire à un écoulement d'eau | Bruit dû à la circulation du réfrigérant (situation normale). |
| Code d'erreur E1 | Défaillance du capteur de température | Vérifiez les connexions ou remplacez le capteur |
| Code d'erreur E2 | Panne ou contamination du capteur d'humidité | Nettoyez ou remplacez le capteur |



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

| Descrizione del parametro | Valore del parametro |
|---|----------------------|
| Nome del prodotto | Deumidificatore |
| Modello | MSW-DEH4050H |
| Tensione di alimentazione [V~] / frequenza [Hz] | 230V~/50Hz |
| Potenza nominale | 650W |
| Corrente nominale | 3,7A |
| Capacità nominale | 51 l/giorno |
| Refrigerante | R290 |
| Peso [kg] | 36 |

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE! o **AVVERTENZA!** o **RICORDA!** Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.



ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:

Deumidificatore d'aria.

Sicurezza elettrica

- La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimento bagnato o

mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.

- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- i) Usare solo fonti di alimentazione con messa a terra.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un'atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- g) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.

- h) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



ATTENZIONE! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.


2.3. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
- c) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

- f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- h) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- i) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- k) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- l) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- m) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- n) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
- o) Non conservare oggetti pesanti, velenosi o corrosivi nell'apparecchio.
- p) Non utilizzare il dispositivo in ambienti non riscaldati o in luoghi con elevata umidità dell'aria.
- q) **ATTENZIONE!** L'unità, nella sua struttura, contiene sostanze infiammabili. Per questo motivo, alla fine della sua vita utile, il dispositivo deve essere consegnato a uno specialista per lo smaltimento.
- r) Non posizionare il dispositivo in prossimità di fiamme libere, forni elettrici, stufe a carbone, ecc. e non posizionarlo alla luce diretta del sole.
- s) Il dispositivo deve essere collegato direttamente alla presa a muro; non usare una multipresa o simili.
- t) Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!
- u) Non mettere oggetti pesanti sull'apparecchio.
- v) Non danneggiare il circuito del refrigerante.

 **ATTENZIONE!** Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

L'apparecchio è progettato per funzionare come deumidificatore d'aria nella stanza, proteggendola e proteggendo gli oggetti al suo interno dagli effetti negativi dell'umidità.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

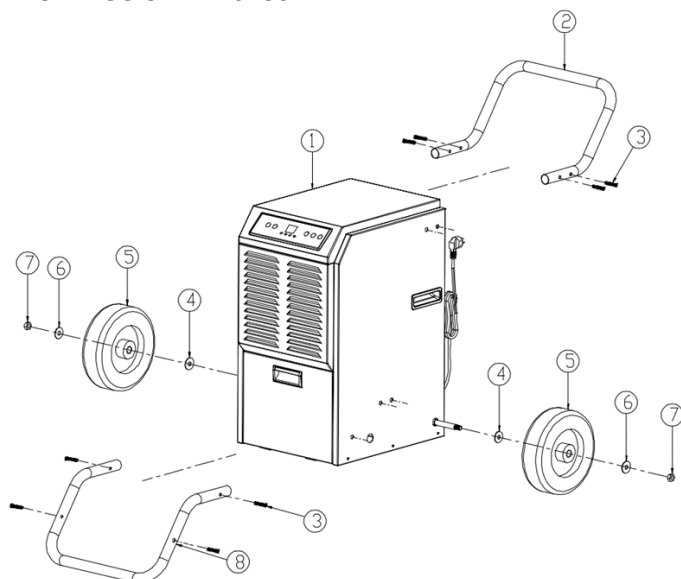
3.1. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C. Posizionare il dispositivo in un modo che garantisca una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 50 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli, così come lavare l'intero apparecchio.

MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI



1 - Deumidificatore

2 - Maniglia principale

3 - Viti

4, 6 - Rondelle

5 - Ruote

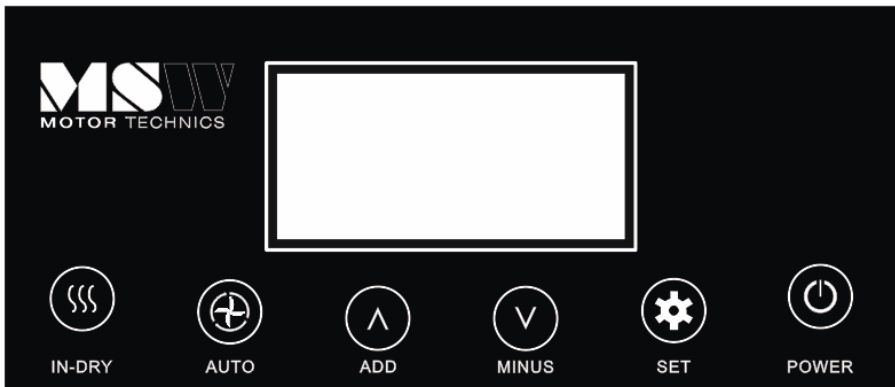
7 - Dadi

8 - Barra di supporto




- Non utilizzare il deumidificatore vicino a pareti, tende o altri oggetti che potrebbero ostruire l'ingresso e l'uscita dell'aria. L'ingresso e l'uscita dell'aria devono essere liberi da ostruzioni.
- Se l'apparecchio è inclinato di oltre 45°, lasciarlo in posizione verticale per almeno 24 ore prima di metterlo in funzione.
- Non installare mai il dispositivo in luoghi in cui potrebbe essere esposto a:
 - Fonti di calore, come radiatori, stufe, stufe o altri dispositivi che producono calore.
 - Luce solare diretta.
 - Vibrazioni meccaniche o urti.
 - Polvere eccessiva.
 - Mancanza di ventilazione.
 - Superficie irregolare

3.2. Utilizzo del dispositivo.

3.2.1. Pannello di controllo



| | |
|---|--|
| Pulsante POWER | Premere una volta per avviare o arrestare il dispositivo. |
| Pulsante di impostazione SET | Premere per abilitare o disabilitare la funzione timer |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Pulsante di impostazione ADD | Imposta il valore di umidità dal 10% al 90%. Regola il timer. (1h ~ 24h) |
| Pulsante Set (MENO) | |
| Pulsante AUTO | Premere per attivare la modalità di deumidificazione automatica e l'umidità al 50% |
| Indicatore LED "Serbatoio pieno" |  Si accende quando il serbatoio dell'acqua è quasi pieno. |
| Indicatore LED del timer |  Si accende quando la funzione timer è attiva. |
| Indicatore LED di sbrinamento |  Si accende quando è in corso lo sbrinamento automatico. |
| Pulsante AUTO | Quando la modalità di deumidificazione AUTO è attiva, è possibile premere i pulsanti ADD, MINUS e SET, ma non è possibile modificare i dati di umidità e impostare il timer ON/OFF. |
| Pulsante In-dry | Dopo aver spento il dispositivo, premere questo pulsante e il dispositivo asciugherà l'interno. |
| Display digitale | Visualizza l'umidità attuale (20-95%) e l'impostazione dell'umidità (10-95%). Visualizza l'impostazione del timer e la temperatura. |

3.2.2. Impostazioni

Modalità di funzionamento

A. Funzionamento in modalità AUTO

Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo. Quindi premere il pulsante AUTO e il display mostrerà il messaggio AU.

L'unità inizia a utilizzare il deumidificatore in modalità AUTO, indipendentemente dall'umidità. In questa modalità, non è possibile impostare il livello di umidità o il timer. In questa modalità, l'umidità è impostata al 50%.

B. Funzionamento normale

Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo.

Impostazione dell'umidità (intervallo di impostazione: 10% -95%):

L'umidità può essere regolata nella modalità di funzionamento normale.

Premere più volte il pulsante ADD/MINUS per regolare l'impostazione dell'umidità.

Impostare il livello di umidità tra il 40% e il 60% per il comfort.

Il dispositivo si accenderà e spegnerà per mantenere questo livello.

Impostazione del timer (1-24 ore):

premere il pulsante SET per impostare il timer.

Impostazione dell'orario di spegnimento mentre il dispositivo è acceso:

- premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.
- Premere i pulsanti ADD/MINUS di conseguenza per impostare l'orario di spegnimento.

Impostazione dell'orario di accensione mentre il dispositivo è spento:

- premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.
- Premere rispettivamente i pulsanti ADD/MINUS per impostare l'orario di accensione dell'unità.

Impostazione del ciclo di lavoro del dispositivo mentre la macchina è accesa:

- premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.
- Premere i pulsanti AGGIUNGI/MENO rispettivamente per impostare l'orario di spegnimento del dispositivo.
- Premere i pulsanti AGGIUNGI/MENO rispettivamente per impostare l'orario di accensione del dispositivo.
- L'unità funzionerà secondo i cicli di accensione/spegnimento impostati.

Impostazione del ciclo di funzionamento del dispositivo mentre è spento:

- Premere il pulsante SET per attivare la funzione timer.
- Premere i pulsanti AGGIUNGI/MENO rispettivamente per impostare l'orario di accensione del dispositivo.
- Premere i pulsanti AGGIUNGI/MENO rispettivamente per impostare l'orario di spegnimento del dispositivo.

- L'unità funzionerà secondo i cicli di accensione/spegnimento impostati.


Eliminazione delle impostazioni del timer:

Premere nuovamente il pulsante SET per disattivare la funzione timer.

Nota: premendo POWER si uscirà anche dall'impostazione del timer.

Indicatore di acqua piena.

Il dispositivo si spegne automaticamente quando il serbatoio dell'acqua è pieno,

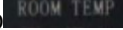
avvisando l'utente tramite l'indicatore LED  ed emettendo un segnale acustico continuo. Questo è un promemoria per controllare quanto segue:

- se il serbatoio dell'acqua è pieno, svuotarlo e reinstallarlo.
- Se il serbatoio dell'acqua non è collegato correttamente, il LED si accenderà e l'unità non funzionerà. Installare il serbatoio correttamente e l'unità si accenderà automaticamente con l'ultima impostazione.

Asciugatura dell'interno

Dopo aver spento l'unità, premere il pulsante IN-DRY per asciugare l'interno dell'unità. Ciò impedirà la corrosione dell'unità causata dall'acqua.

Controllo della temperatura ambiente

Il display LED  mostra la temperatura attuale nella stanza.

Funzione di sbrinamento automatico

A basse temperature ambiente, la brina può accumularsi sull'evaporatore, riducendo il flusso d'aria durante la deumidificazione.

L'asciugatrice inizierà automaticamente lo sbrinamento per 15 minuti.

Il diodo LED  lampeggia.

Il compressore si arresta e la ventola continua a funzionare.

Non spegnere l'unità, riprenderà automaticamente la deumidificazione.

Protezione anti sovraccarico

In caso di interruzione di corrente, il compressore si riavvia dopo 3 minuti, per proteggerlo.

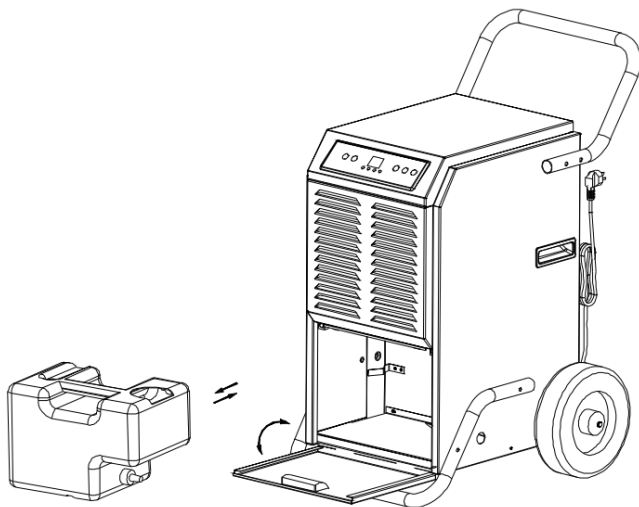
3.2.3. Scarico dell'acqua

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

La macchina si spegnerà non appena il serbatoio dell'acqua sarà pieno. Il deumidificatore riprenderà a funzionare dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua e averlo installato correttamente.



- 1) Quando il serbatoio è pieno, la spia "FULL" si accenderà.
- 2) Il dispositivo emetterà un segnale acustico. Premere il pulsante di accensione per spegnerlo.
- 3) Per svuotare il serbatoio dell'acqua, aprire il pannello frontale per accedervi.
- 4) Afferrare la maniglia del serbatoio dell'acqua ed estrarla orizzontalmente.
- 5) Dopo aver rimosso l'acqua, installare il serbatoio e chiudere il pannello frontale.
- 6) Premere il pulsante di accensione per riattivare l'unità.

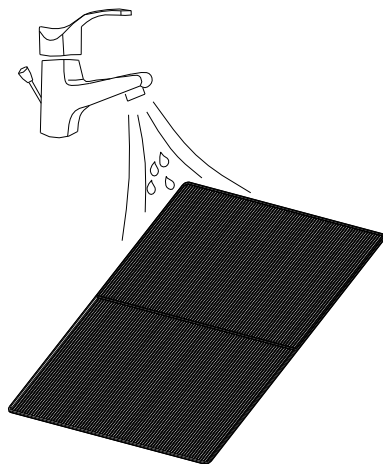
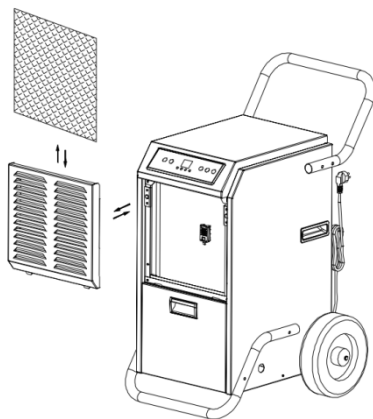


3.3. Pulizia e manutenzione

Pulizia del filtro dell'aria (ogni due settimane)

Il filtro dell'aria è rimovibile per una facile pulizia. Non utilizzare l'unità senza il filtro dell'aria; in caso contrario, l'evaporatore potrebbe contaminarsi.

1. Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido.
2. Estrarre la saracinesca sul pannello frontale per accedere al filtro.
3. Rimuovere la retina del filtro dall'unità.
4. Utilizzare un panno pulito per assorbire la polvere superficiale sulla retina del filtro. Se il filtro è molto sporco, utilizzare acqua di rubinetto per risciacquarlo. Asciugare completamente il filtro prima di reinserirlo nella griglia di ingresso dell'aria. Un filtro pulito aumenterà l'efficienza dell'unità.



ATTENZIONE!

Non toccare la superficie dell'evaporatore a mani nude poiché ciò potrebbe causare lesioni.

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio. Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere asciugate accuratamente prima di riutilizzare il dispositivo.
- d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- g) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- h) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche) poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composto l'apparecchio.
- k) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, agenti medicali, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

| Problema | Possibile causa | Azione |
|-----------------------------|---|---|
| Il dispositivo non funziona | Controllare il collegamento alla rete elettrica | Controllare che la spina di alimentazione sia collegata saldamente alla presa di corrente |

IT

| | | |
|---------------------------------|---|--|
| | Controllare che l'indicatore del livello dell'acqua sia acceso. | Svuotare il serbatoio dell'acqua e installarlo correttamente |
| | Controllare la temperatura ambiente | L'intervallo di funzionamento della temperatura ambiente è 5-35 °C |
| Dovrebbe formarsi poca condensa | Controllare che il filtro dell'aria sia pulito | Pulire il filtro dell'aria se necessario |
| | Controllare che le vie aeree non siano ostruite | Sbloccarle se necessario |
| | Controllare che la temperatura ambiente sia inferiore a 20 °C | Questo è un fenomeno normale. Bassa umidità a bassa temperatura ambiente |
| | Il livello di umidità impostato è superiore all'umidità attuale | Impostare il livello di umidità al di sotto dell'umidità attuale |
| Perdita d'acqua | Perdita durante lo spostamento dell'unità | Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di trasportare l'unità |
| | Assicurarsi che il tubo di scarico non sia attorcigliato | Raddrizzare il tubo se necessario |
| Rumore eccessivo | Controllare che il dispositivo sia posizionato correttamente | Correggere il posizionamento del dispositivo |
| | Controllare l'unità per parti allentate o vibranti | Fissare le parti allentate |
| | Rumore simile al flusso d'acqua | Rumore dovuto al flusso di refrigerante (situazione normale). |
| Codice di errore E1 | Guasto del sensore di temperatura | Controllare i collegamenti o sostituire il sensore |
| Codice di errore E2 | Guasto o contaminazione del sensore di umidità | Pulire o sostituire il sensore |



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

| Descripción del parámetro | Valor del parámetro |
|--|---------------------|
| Nombre del producto | Deshumidificador |
| Modelo | MSW-DEH4050H |
| Tensión de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz] | 230V~/50Hz |
| Potencia nominal | 650 W |
| Corriente nominal | 3,7A |
| Capacidad nominal | 51 l/día |
| Refrigerante | R290 |
| Peso [kg] | 36 |

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



PRECAUCIÓN! o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDE!** Una señal de advertencia general que describe una situación específica.



¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: materiales inflamables.



Solo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción del manual se refiere a:

Deshumidificador de aire.

Seguridad eléctrica

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está

conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- h) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- i) Deben utilizarse solo fuentes de alimentación que tienen una conexión a tierra.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- b) No utilice el dispositivo en una atmósfera potencialmente explosiva, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
- d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- g) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

-
- i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



¡RECUERDE! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.


2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- c) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
- b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.

- f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- h) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- i) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
- j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- l) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- m) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- n) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
- o) No guarde ningún artículo pesado, tóxico y/o corrosivo en el equipo.
- p) No utilice el dispositivo en habitaciones sin calefacción ni en lugares con alta humedad.
- q) ¡ADVERTENCIA! La unidad contiene sustancias inflamables. Por esta razón, al final de su vida útil, el equipo debe ser eliminado por una empresa especializada.
- r) No coloque el dispositivo cerca de llamas abiertas, hornos eléctricos, estufas de carbón, etc., ni lo exponga a la luz solar directa.
- s) El equipo debe conectarse directamente a una toma de corriente de pared, no utilice alargadores o bases múltiples, etc.
- t) ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!
- u) No poner objetos pesados encima del equipo.
- v) No dañar la circulación del refrigerante.

 **¡ADVERTENCIA!** Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para funcionar como deshumidificador de aire en la habitación, protegiéndola a ella y a los objetos que contiene de los efectos negativos de la humedad.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

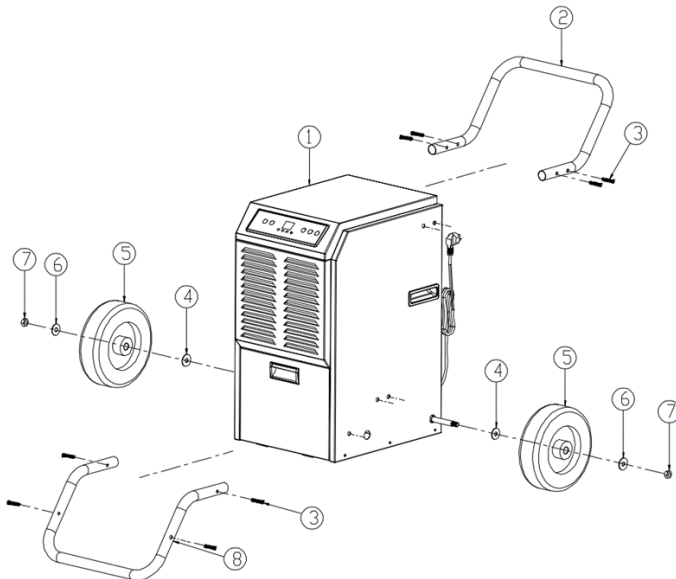
3.1. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 50 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Antes del primer uso, desmonte todos los componentes y lávelos, así como todo el equipo.

MONTAJE DE LOS EQUIPOS



- 1 - Deshumidificador
- 2 - Asa principal
- 3 - Tornillos
- 4, 6 - Arandelas
- 5 - Ruedas
- 7 - Tuercas

8 - Barra de soporte




- No utilice el deshumidificador cerca de paredes, cortinas u otros objetos que puedan bloquear la entrada y la salida de aire. La entrada y la salida de aire deben estar libres de obstrucciones.
- Si el aparato está inclinado más de 45°, déjelo en posición vertical durante al menos 24 horas antes de ponerlo en funcionamiento.
- Nunca instale el dispositivo en lugares donde pueda estar expuesto a:
 - Fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas u otros dispositivos que produzcan calor.
 - Luz solar directa.
 - Vibración mecánica o golpes.
 - Polvo excesivo.
 - Falta de ventilación.
 - Superficie irregular

3.2. Manejo del equipo.

3.2.1. Panel de control



| | |
|----------------------------|--|
| Botón de ENCENDIDO | Presione una vez para iniciar o detener el dispositivo. |
| Botón de ajuste SET | Presione para habilitar o deshabilitar la función de temporizador |
| Botón de ajuste ADD | Establece el valor de humedad de 10% -90%. Ajusta el temporizador. (1h ~ 24h) |

| | |
|--|---|
| Botón Set (MINUS) | |
| Botón AUTO | Presione para encender el modo de deshumidificación automático y la humedad al 50% |
| Indicador LED "Tanque lleno" |  Se ilumina cuando el tanque para agua está casi lleno. |
| Indicador LED del temporizador |  Se ilumina cuando la función del temporizador está activada. |
| Indicador LED de descongelación |  Se ilumina cuando la descongelación automática está en curso. |
| Botón AUTO | Cuando el modo de deshumidificación AUTOMÁTICA está activado, puede presionar el botón ADD, MINUS y SET, pero no puede cambiar los datos de humedad ni configurar el temporizador de ENCENDIDO/APAGADO. |
| Botón de secado interno | Después de apagar el dispositivo, presione este botón para que se seque por dentro. |
| La pantalla digital | muestra la humedad actual (20-95 %) y el ajuste de humedad (10-95 %). Muestra el ajuste del temporizador y la temperatura. |

3.2.2. Ajustes

Modo de funcionamiento

A. Funcionamiento en modo AUTO

Presione el botón de encendido para encender el dispositivo. Luego, presione el botón AUTO y la pantalla mostrará el mensaje "AU".

La unidad comienza a deshumidificar en modo AUTO, independientemente de la humedad. En este modo, no se puede ajustar el nivel de humedad ni el temporizador. En este modo, la humedad se establece al 50 %.

B. Operación normal

Presione el botón POWER para encender el dispositivo.

Configuración de humedad (rango de configuración: 10%-95%):

La humedad se puede ajustar en el modo de operación normal.

Presione el botón ADD/MINUS varias veces para ajustar la configuración de humedad.

Establezca el nivel de humedad entre 40% y 60% para mayor comodidad.

El dispositivo se encenderá y apagará para mantener este nivel.

Configuración del temporizador (1-24 horas):

Presione el botón SET para configurar el temporizador.

Configuración de la hora de apagado mientras el dispositivo está encendido:

- Presione el botón SET para activar la función del temporizador.
- Presione los botones ADD/MINUS según corresponda para configurar la hora de apagado.

Configuración de la hora de encendido mientras el dispositivo está apagado:

- Presione el botón SET para activar la función del temporizador.
- Presione los botones ADD/MINUS respectivamente para configurar la hora de encendido de la unidad.

Configuración del ciclo de trabajo del dispositivo mientras la máquina está encendida:

- Presione el botón SET para activar la función del temporizador.
- Presione los botones ADD/MINUS para configurar la hora de apagado del dispositivo.
- Presione los botones ADD/MINUS para configurar la hora de encendido.
- La unidad funcionará con los ciclos de encendido/apagado establecidos.

Para configurar el ciclo de funcionamiento del dispositivo apagado:

- Presione el botón SET para activar la función de temporizador.
- Presione los botones ADD/MINUS para configurar la hora de encendido.
- Presione los botones ADD/MINUS para configurar la hora de apagado.
- La unidad funcionará con los ciclos de encendido/apagado establecidos.

Para eliminar la configuración del temporizador:

Presione el botón SET nuevamente para apagar la función del temporizador.

Nota: Presionar POWER también saldrá de la configuración del temporizador.

Indicador de agua llena.

El dispositivo se apaga automáticamente cuando el tanque para agua está lleno,



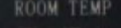
alertando al usuario mediante el indicador LED y pitando todo el tiempo. Esto es un recordatorio para verificar lo siguiente:

- Si el tanque para agua está lleno, vacíelo e instálelo nuevamente.
- Si el tanque para agua no está conectado correctamente, el LED estará encendido y la unidad no funcionará. Instale el tanque correctamente y la unidad se encenderá automáticamente con la última configuración.

Secado del interior

Después de apagar la unidad, presione el botón IN-DRY para secar el interior de la unidad. Esto evitará la corrosión inducida por el agua.

Control de temperatura ambiente

La pantalla LED  muestra la temperatura actual en la habitación.

Función de descongelación automática

A bajas temperaturas ambiente, se puede acumular escarcha en el evaporador, lo que reduce el flujo de aire durante la deshumidificación.

La secadora comenzará a descongelar automáticamente durante 15 minutos.



El diodo LED parpadea.

El compresor se detiene y el ventilador continúa funcionando.

No apague la unidad, ya que reanudará automáticamente la deshumidificación.

Protección contra sobrecargas

En caso de corte de energía, el compresor se reinicia automáticamente tras 3 minutos de espera, lo que lo protege.

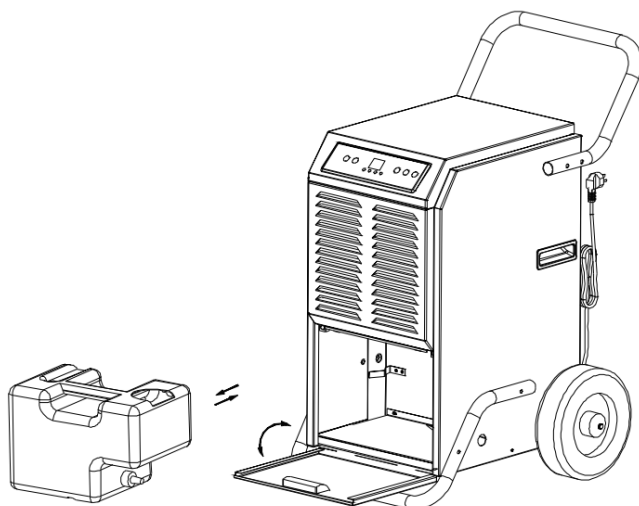
3.2.3. Drenaje de agua

Vaciado del tanque para agua

La máquina se apagará en cuanto el tanque para agua esté lleno. El deshumidificador volverá a funcionar después de vaciar el tanque para agua e instalarlo correctamente.



- 1) Cuando el tanque esté lleno, se encenderá la luz "FULL" (lleno).
- 2) El dispositivo emitirá un pitido. Presione el botón de encendido para apagar el dispositivo.
- 3) Para vaciar el tanque para agua, abra el panel frontal para acceder a él.
- 4) Sujete el asa del tanque para agua y extráigala horizontalmente.
- 5) Una vez vaciado el agua, instale el tanque y cierre el panel frontal.
- 6) Presione el botón de encendido para reactivar la unidad.

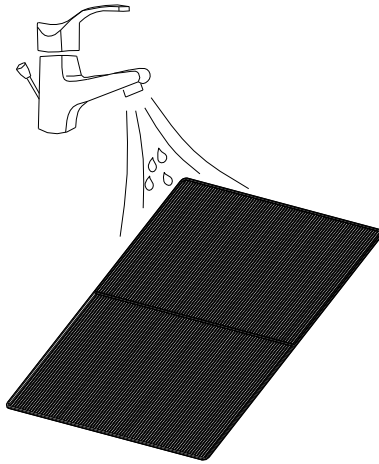
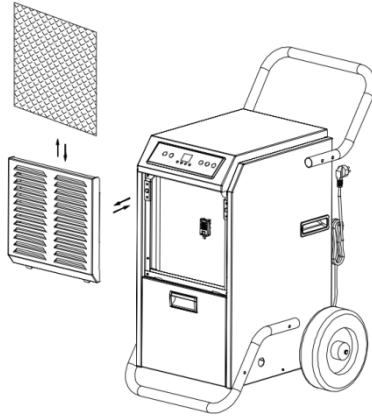


3.3. Limpieza y mantenimiento

Limpieza del filtro de aire (cada dos semanas)

El filtro de aire es extraíble para facilitar su limpieza. No utilice la unidad sin el filtro de aire; de lo contrario, el evaporador podría contaminarse.

1. Limpie el dispositivo con un paño suave y húmedo.
2. Tire de la tapa del panel frontal para acceder al filtro.
3. Retire la malla del filtro de la unidad.
4. Use un paño limpio para absorber el polvo de la superficie de la malla. Si el filtro está muy sucio, use agua del grifo para enjuagarlo. Seque completamente el filtro antes de volver a insertarlo en la rejilla de entrada de aire. Un filtro limpio aumentará la eficiencia de la unidad.



¡ADVERTENCIA!

No toque la superficie del evaporador con las manos desnudas, ya que podría lesionarse.

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo. Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.

- c) Después de cada limpieza, se deben secar completamente todas las piezas antes de volver a utilizar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- f) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- g) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- h) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- i) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- j) No utilice objetos afilados ni metálicos (p. ej., cepillos de alambre o espátulas metálicas), ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecha la unidad.
- k) No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, disolventes, combustible, aceites ni otros productos químicos. Podría dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

| Problema | Posible causa | Medida |
|----------------------------|--|---|
| El dispositivo no funciona | Compruebe la conexión a la red eléctrica | Compruebe si el enchufe de alimentación está conectado de forma segura a la toma de corriente |
| | Compruebe si el indicador de nivel de agua está encendido. | Vacíe el tanque para agua e instálelo correctamente |
| | Compruebe la temperatura ambiente | El rango de funcionamiento de la temperatura ambiente es de 5-35 °C |

ES

| | | |
|--|---|---|
| Se debe formar un poco de condensación | Compruebe si el filtro de aire está limpio | Limpie el filtro de aire si es necesario |
| | Compruebe si la vía aérea no está obstruida | Desbloquéelo si es necesario |
| | Compruebe si la temperatura ambiente es inferior a 20 °C | Es un fenómeno normal. Baja humedad a baja temperatura ambiente |
| | El nivel de humedad configurado es superior a la humedad actual | Configure el nivel de humedad por debajo de la humedad actual |
| Fuga de agua | Fuga al mover la unidad | Vacíe el tanque para agua antes de transportar la unidad |
| | Asegúrese de que la manguera de drenaje no esté torcida | Enderece la manguera si es necesario |
| Ruido excesivo | Compruebe si el dispositivo está colocado correctamente | Corrija la colocación del dispositivo |
| | Compruebe si la unidad tiene piezas sueltas o vibrantes | Asegure las piezas sueltas |
| | Ruido similar al flujo de agua | Ruido del refrigerante que fluye (situación normal) |
| Código de error E1 | Fallo del sensor de temperatura | Compruebe las conexiones o reemplace el sensor |
| Código de error E2 | Avería o contaminación del sensor de humedad | Limpie o reemplace el sensor |



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

| Paraméter leírása | Paraméter értéke |
|---|------------------|
| Precíziós mérleg | Páramentesítő |
| Modell | MSW-DEH4050H |
| Tápfeszültség [feszültség~] / frekvencia [Hz] | 230V~/50Hz |
| Névleges teljesítmény | 650W |
| Névleges áram | 3,7A |
| Névleges kapacitás | 51 l/nap |
| Hűtőközeg | R290 |
| Súly [kg] | 36 |

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!



Újrahasznosítható termék.



VIGYÁZAT! vagy **FIGYELMEZTETÉS!** vagy **NE FELEDJE!** Általános figyelmeztető jelzés, amely egy adott helyzetet ír le.



VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!



VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőkre vonatkozik:

Páramentesítő.

Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha földelt testtel megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves

járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- i) Csak földelt áramforrást használjon.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- d) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- e) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
- f) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
- g) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!



NE FELEDJE! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!


2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- e) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.

- i) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- k) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- l) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- m) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- n) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
- o) Ne tároljon nehéz, mérgező vagy korrózióra hajlamos tárgyakat a készülékben.
- p) Ne használja a készüléket fűtetlen helyiségekben vagy magas páratartalmú helyeken.
- q) VIGYÁZAT! A készülék felépítése gyúlékony anyagokat tartalmaz. Emiatt a készüléket élettartamának végén csak szakemberek utilizálhatják.
- r) Ne helyezze a készüléket nyílt láng, elektromos kemencék, széntüzelésű kályhák stb. közelébe, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- s) A készüléket közvetlenül a fali konnektorhoz kell csatlakoztatni; tilos hosszabbítókat, elosztókat, stb. használni.
- t) Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!
- u) Ne tegyen nehéz tárgyakat a készülékre.
- v) Ne rongálja meg a hűtőközeg keringető rendszerét.

 **VIGYÁZAT!** Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készülék a helyiség levegőjének páramentesítésére szolgál, megvédve azt és a benne lévő tárgyakat a nedvesség negatív hatásaitól.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Beüzemelés előtt

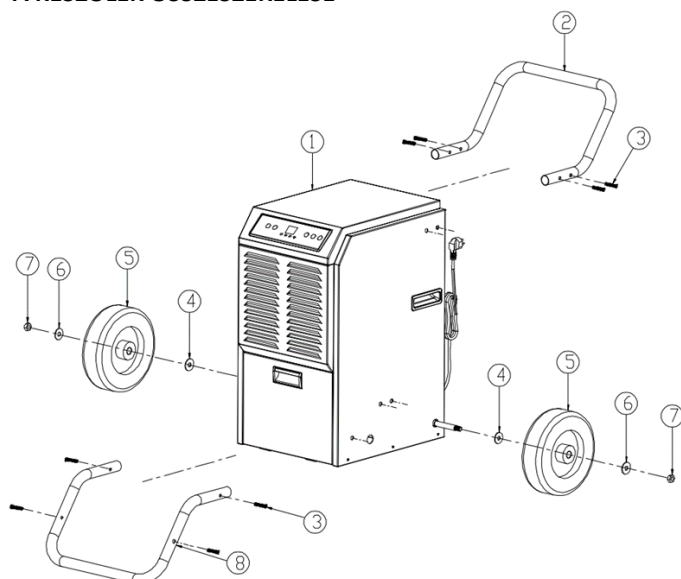
BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40 °C-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy biztosítva legyen a jó légáramlás. A készülék mindegyik falától legalább 50 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell

használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa el őket, valamint mossa le az egész készüléket.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE



- 1 - Páramentesítő
- 2 - Fő fogantyú
- 3 - Csavarok
- 4, 6 - Alátétek
- 5 - Kerekek
- 7 - Anyák
- 8 - Támasztórúd


- Ne használja a páramentesítőt falak, függönyök vagy más tárgyak közelében, amelyek elzárhatják a be- és kimenetet. A levegő be- és kimenetének szabadon kell lennie.
- Ha a készülék 45°-nál nagyobb szögben megdől, hagyja legalább 24 órán át függőlegesen, mielőtt üzembe helyezné.
- Soha ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol ki lehet téve a következőknek:
 - Hőforrások, például radiátorok, fűtőtestek, kályhák vagy egyéb hőt termelő eszközök.



- Közvetlen napfény.
- Mechanikai rezgés vagy ütés.
- Túlzott por.
- Szellőzés hiánya.
- Egyenetlen felület

3.2. Munkavégzés a berendezéssel

3.2.1. Kezelőpanel



| | |
|--|---|
| POWER gomb | Nyomja meg egyszer a készülék elindításához vagy leállításához. |
| „SET” beállító gomb | Nyomja meg az időzítő funkció engedélyezéséhez vagy letiltásához |
| HOZZÁADÁS beállító gomb | Beállítja a páratartalom értékét 10% -90% között. Beállítja az időzítőt. (1 óra ~ 24 óra) |
| Beállító gomb (MÍNUSZ). | |
| AUTO gomb | Nyomja meg az automatikus páramentesítő mód és az 50%-os páratartalom bekapcsolásához. |
| "Tellő tartály" LED jelzőfény |  Akkor világít, ha a víztartály majdnem megtelt. |

| | |
|--------------------------------------|---|
| LED időzítő jelzőfény |  <p>Akkor világít, ha az időzítő funkció be van kapcsolva.</p> |
| LED leolvasztás jelzőfény |  <p>Akkor világít, ha az automatikus leolvasztás folyamatban van.</p> |
| AUTO gomb | <p>Amikor az AUTO páramentesítő mód be van kapcsolva, megnyomhatja az HOZZÁADÁS, MÍNUSZ és BEÁLLÍTÁS gombokat, de nem módosíthatja a páratartalom adatokat és nem állíthatja be a BE/KI időzítőt.</p> |
| Szárítás közben gomb | <p>A készülék kikapcsolása után nyomja meg ezt a gombot, és a készülék belülről szárítani kezd.</p> |
| Digitális kijelző | <p>Kijelzi az aktuális páratartalmat (20-95%) és a páratartalom beállítását (10-95%). Kijelzi az időzítő beállítását és a hőmérsékletet.</p> |

3.2.2. Beállítások

Üzem mód

A. AUTO üzemmódban

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a POWER gombot. Ezután nyomja meg az AUTO gombot, és a kijelzőn megjelenik az AU üzenet.

A készülék AUTO üzemmódban kezd meg a páramentesítést, a páratartalomtól függetlenül. Ebben az üzemmódban nem lehet beállítani a páratartalmat vagy az időzítőt. Ebben az üzemmódban a páratartalom 50%-ra van állítva.

B. Normál üzemmód

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a POWER gombot.

Páratartalom beállítása (beállítási tartomány: 10% -95%):

A páratartalom normál üzemmódban állítható.

A páratartalom beállításához nyomja meg többször az ADD/MINUS gombot.

Állítsa be a páratartalmat 40% és 60% között a kényelmes használat érdekében.

A készülék be- és kikapcsol, hogy ezt a szintet tartsa.

Időzítő beállítása (1-24 óra):

Az időzítő beállításához nyomja meg a SET gombot.

A kikapcsolási idő beállítása bekapcsolt készülék mellett:

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció aktiválásához.
- A kikapcsolási idő beállításához nyomja meg a HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombokat.

A bekapcsolási idő beállítása kikapcsolt készülék mellett:

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció aktiválásához.
- A bekapcsolási idő beállításához nyomja meg a HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombokat.

A készülék munkaciklusának beállítása bekapcsolt gép mellett:

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció aktiválásához.
- A kikapcsolási idő beállításához nyomja meg a HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombokat.
- A bekapcsolási idő beállításához nyomja meg a HOZZÁADÁS/MÍNUSZ gombokat.
- A készülék a beállított BE/KI időciklusokban fog működni.

A készülék működési ciklusának beállítása kikapcsolt készülék esetén:

- Nyomja meg a SET gombot az időzítő funkció aktiválásához.
- Nyomja meg az ADD/MINUS gombokat a készülék bekapcsolási idejének beállításához.
- Nyomja meg az ADD/MINUS gombokat a készülék kikapcsolási idejének beállításához.
- A készülék a beállított BE/KI időciklusoknak megfelelően fog működni.

Az időzítő beállítások törlése:

Nyomja meg ismét a SET gombot az időzítő funkció kikapcsolásához.

Megjegyzés: A POWER gomb megnyomásával kiléphet az időzítő beállításából is.

Víztartály tele jelzőfény.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha a víztartály megtelt, a LED jelzőfényen keresztül



figyelmezteti a felhasználót, és folyamatosan sípol. Ez emlékeztetőül szolgál a következők ellenőrzésére:

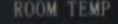
- Ha a víztartály megtelt, ürítse ki a víztartályt, és helyezze vissza.

- Ha a víztartály nincs megfelelően rögzítve, a LED világít, és a készülék nem fog működni. Helyezze be megfelelően a tartályt, és a készülék automatikusan bekapcsol az utolsó beállítással.

A belső rész szárítása

A készülék kikapcsolása után nyomja meg az IN-DRY gombot a készülék belsejének szárításához. Ez megakadályozza a készülék víz okozta korrózióját.

Helyiséghőmérséklet-szabályozás

A LED kijelző  mutatja a helyiség aktuális hőmérsékletét.

Automatikus leolvasztás funkció

Alacsony szobahőmérsékleten dör képződhet az elpárologatón, ami csökkenti a légáramlást a párátlanítás során.

A szárítógép automatikusan megkezdi a leolvasztást 15 percre.

A LED dióda  villog.

A kompresszor leáll, és a ventilátor tovább működik.

Ne kapcsolja ki a készüléket, az automatikusan folytatja a párátlanítást.


Túlterhelés-védelem

Áramkimaradás esetén 3 perces késleltetés van a kompresszor újraindításáig, ami a kompresszor védelmét szolgálja.

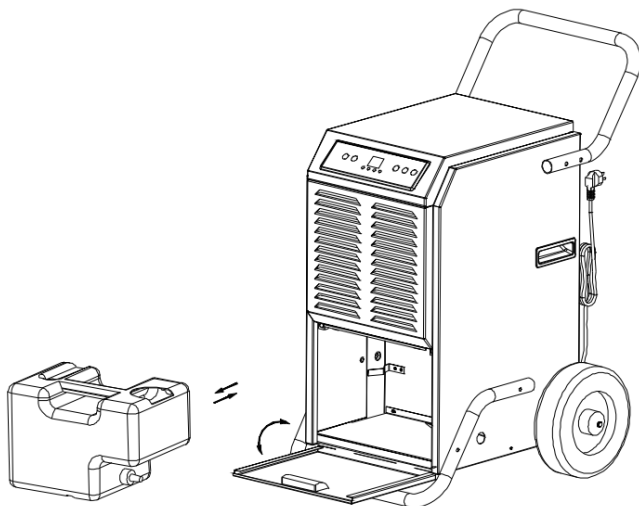
3.2.3. Vízelvezetés

A víztartály ürítése

A készülék kikapcsol, amint a víztartály megtelik. A páramentesítő a víztartály kiürítése és megfelelő beszerelése után újra működni fog.

- 1) Amikor a tartály megtelt, a "FULL" jelzőfény kigyullad .
- 2) A készülék sípolni fog. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
- 3) A víztartály kiürítéséhez nyissa ki az előlapot.
- 4) Fogja meg a víztartály fogantyúját, és húzza ki vízszintesen.

- 5) Miután eltávolította a vizet, helyezze vissza a tartályt, és csukja be az előlapot.
- 6) A készülék felélesztéséhez nyomja meg a POWER gombot.

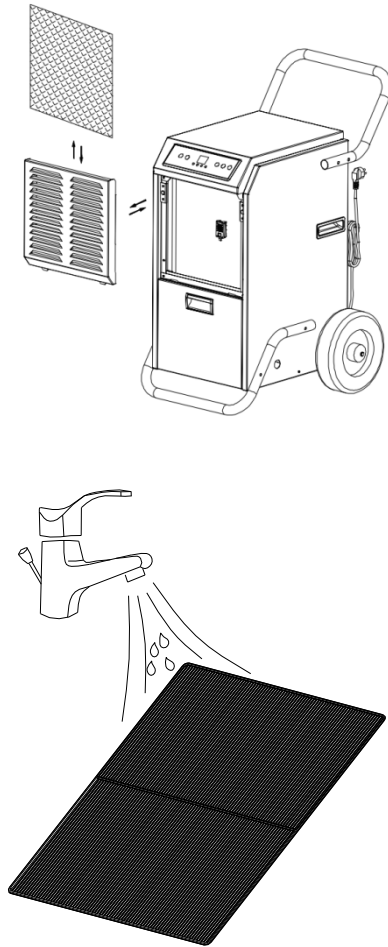


3.3. Tisztítás és karbantartás

A levegőszűrő tisztítása (kéthetente)

A levegőszűrő kivehető a könnyű tisztítás érdekében. Ne használja a készüléket a levegőszűrő nélkül, különben a párologtató szennyeződéshez juthat.

1. Tisztítsa meg a készüléket puha, nedves ruhával.
2. Húzza ki az előlapon található zárat, hogy hozzáférjen a szűrőhöz.
3. Vegye ki a szűrőhálót a készülékből.
4. Tiszta ruhával itassa fel a szűrőháló felületén lévő port. Ha a szűrő nagyon szennyezett, csapvízzel öblítse le a szűrőt. Teljesen szárítsa meg a szűrőt, mielőtt visszahelyezi a levegőbemeneti szűrőbe. A tiszta szűrő növeli a készülék hatékonyságát.

**VIGYÁZAT!**

Ne érintse meg a párologtató felületét csupasz kézzel, mert ez sérülést okozhat.

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket. Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt újra használná a készüléket.

- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- g) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- i) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkéfé vagy fém spatulát), mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

HIBAELHÁRÍTÁS:

| Probléma | Lehetséges ok | Működés |
|----------------------------|---|--|
| A készülék nem működik | Ellenőrizze a csatlakozást az elektromos hálózathoz | Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva a konnektorhoz |
| | Ellenőrizze, hogy a vízszintjelző világít-e. | Ürítse ki a víztartályt, és helyezze be megfelelően |
| | Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet | A környezeti hőmérséklet működési tartománya 5-35°C |
| Kevés kondenzvíz képződhet | Ellenőrizze, hogy a levegőszűrő tiszta-e | Tisztítsa meg a levegőszűrőt, ha szükséges |
| | Ellenőrizze, hogy a légút nincs-e elzáródva | Szükség esetén szüntesse meg a dugulást |

HU

| | | |
|--------------|---|--|
| | Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 20°C alatt van-e | Ez normális. Alacsony páratartalom alacsony környezeti hőmérsékleten |
| | A beállított páratartalom magasabb, mint az aktuális páratartalom | Állítsa a páratartalmat az aktuális páratartalom alá |
| Vízszivárgás | Szivárgás a készülék mozgatasakor | Űrítse ki a víztartályt a készülék szállítása előtt |
| | Győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlő nincs-e megcsavarodva | Egyenesítse ki a tömlőt, ha szükséges |
| Túlzott zaj | Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e elhelyezve | Korrigálja a készülék elhelyezését |
| | Ellenőrizze a készüléken a laza, rezgő alkatrészeket | Rögzítse a laza alkatrészeket |
| | A víz áramlásához hasonló zaj | A hűtőközeg áramlásából származó zaj (normál állapot). |
| E1 hibakód | Hibás a hőmérséklet-érzékelő | Ellenőrizze a csatlakozásokat, vagy cserélje ki az érzékelőt |
| E2 hibakód | A páratartalom-érzékelő meghibásodása vagy szennyeződése | Tisztítsa meg vagy cserélje ki az érzékelőt |



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

| Parameterbeskrivelse | Parameterværdi |
|--|----------------|
| Produktnavn | Affugter |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Forsyningsspænding [V~] / frekvens [Hz] | 230V~ / 50Hz |
| Nominal effekt | 650W |
| Nominal strøm | 3,7A |
| Nominal kapacitet | 51 l/dag |
| Kølemiddel | R290 |
| Vægt [kg] | 36 |

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



Produktet er genanvendeligt.



FORSIGTIG! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** Et generelt advarselsskilt, der beskriver en given situation.



OBS! Advarsel mod elektrisk stød!



OBS! Brandfare - brandfarlige materialer!



Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:

Luftaffugter.

Elektrisk sikkerhed

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, mens den er udsat for direkte regn, vådt fortov eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

-
- d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
 - f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
 - g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
 - h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
 - i) Brug kun jordede strømkilder.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Brug ikke enheden i en potentielt eksplosiv atmosfære, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- d) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- e) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- g) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- h) Emballageelementer og små samlelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.


2.3. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- h) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
- i) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- k) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

- l) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- m) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- n) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
- o) Opbevar ikke tunge, giftige eller ætsende genstande i apparatet.
- p) Brug ikke enheden i uopvarmede rum eller steder med høj luftfugtighed.
- q) OBS! Enheden indeholder i sin konstruktion brandfarlige stoffer. Af denne grund skal apparatet bortskaffes af specialister i slutningen af dets levetid.
- r) Placer ikke enheden i nærheden af åben ild, elektriske ovne, kulkaminer osv., og placer ikke enheden i direkte sollys.
- s) Apparatet skal tilsluttes direkte til en stikkontakt; brug ikke flere adaptere osv.
- t) Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!
- u) Læg ikke tunge genstande på apparatet.
- v) Beskadig ikke kølemiddelsystemet.

 **OBS!** Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Enheden er designet til at affugte luften i rummet og beskytte den og genstandene i den mod fugtighedens negative virkninger.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

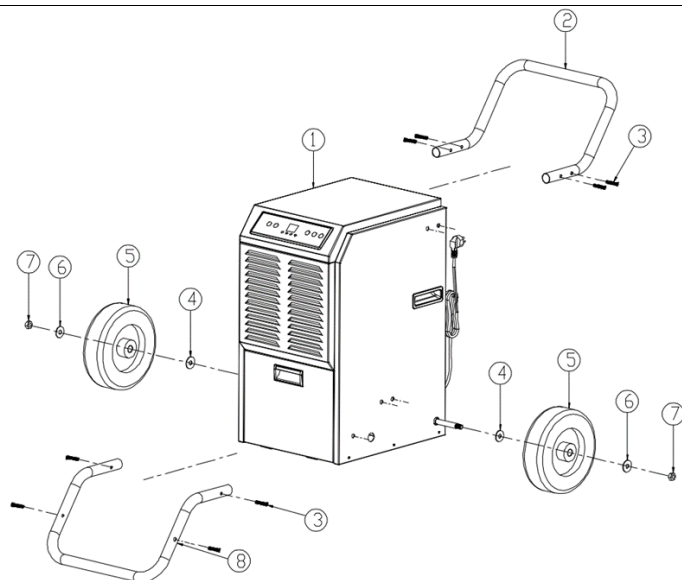
3.1. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Den omgivende temperatur må ikke overstige 40 °C. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 50 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes inden første brug.

MONTERING AF MASKINEN

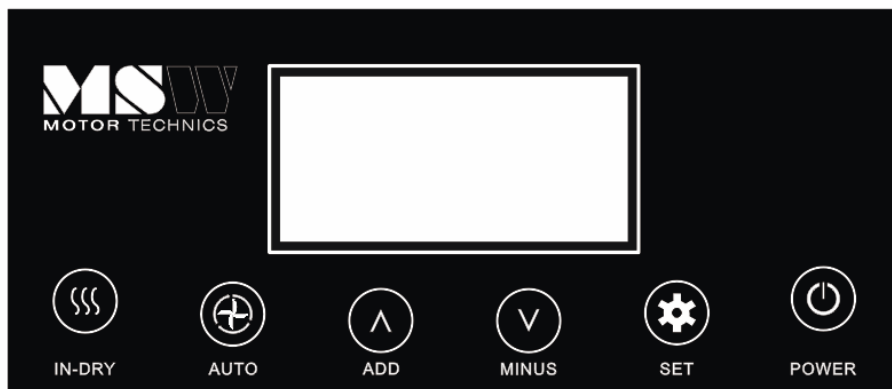





- 1 - Affugter
- 2 - Hovedhåndtag
- 3 - Skruer
- 4, 6 - Skiver
- 5 - Hjul
- 7 - Møtrikker
- 8 - Støttestang

- Brug ikke affugteren i nærheden af vægge, gardiner eller andre genstande, der kan blokere ind- og udløbet. Luftind- og udløbet skal være fri for blokeringer.
- Hvis maskinen hælder mere end 45°, skal den stå oprejst i mindst 24 timer, før den tages i brug.
- Installer aldrig enheden på steder, hvor den kan blive udsat for:
 - Varmekilder, såsom radiatorer, varmeapparater, komfurer eller andre apparater, der producerer varme.
 - Direkte sollys.
 - Mekaniske vibrationer eller stød.
 - For meget støv.
 - Manglende ventilation.
 - Ujævn overflade

3.2. Betjening af udstyret.

3.2.1. Kontrolpanel



| | |
|----------------------------------|--|
| POWER-knap | Tryk én gang for at starte eller stoppe enheden. |
| SET-indstillingsknap | Tryk for at aktivere eller deaktivere timerfunktionen |
| ADD-indstillingsknap | Indstiller fugtighedsværdien fra 10% -90%. Justerer timeren. (1t ~ 24t) |
| Indstillingsknap (MINUS) | |
| AUTO-knap | Tryk for at aktivere automatisk affugtningstilstand og fugtigheden på 50%. |
| "Tank fuld" LED-indikator |  Den lyser, når vandtanken er næsten fuld. |
| LED-timerindikator |  Den lyser, når timerfunktionen er aktiveret. |
| LED-afrimningsindikator |  Den lyser, når automatisk afrimning er i gang. |

DA

| | |
|-------------------------|--|
| AUTO-knap | Når AUTO-affugtningsstilstanden er aktiveret, kan du trykke på ADD, MINUS og SET-knappen, men du kan ikke ændre fugtighedsdataene og indstille ON/OFF-timeren. |
| Indtørringsknap | Når du har slukket enheden, skal du trykke på denne knap, og enheden vil tørre indvendigt. |
| Digitalt display | Viser den aktuelle fugtighed (20-95%) og fugtighedsindstillingen (10-95%). Viser timerindstillingen og temperaturen. |

3.2.2. Indstillinger

Driftstilstand

A. Drift i AUTO-tilstand

Tryk på POWER-knappen for at tænde enheden. Tryk derefter på AUTO-knappen, og displayet viser meddelelsen AU.

Enheden begynder at affugte i AUTO-tilstand, uanset luftfugtigheden. I denne tilstand kan du ikke indstille fugtighedsniveauet eller timeren. I denne tilstand er luftfugtigheden indstillet til 50 %.

B. Normal drift

Tryk på POWER-knappen for at tænde enheden.

Fugtighedsindstilling (indstillingsområde: 10% -95%):

Luftfugtigheden kan justeres i normal driftstilstand.

Tryk flere gange på ADD/MINUS-knappen for at justere fugtighedsindstillingen.

Indstil fugtighedsniveauet mellem 40% og 60% for komfort.

Enheden tænder og slukker for at opretholde dette niveau.

Timerindstilling (1-24 timer):

Tryk på SET-knappen for at indstille timeren.

Indstilling af slukningstidspunktet, mens enheden er tændt:

- Tryk på SET-knappen for at aktivere timerfunktionen.
- Tryk på ADD/MINUS-knapperne for at indstille slukningstidspunktet.

Indstilling af tændingstidspunktet, mens enheden er slukket:

- Tryk på SET-knappen for at aktivere timerfunktionen.

- Tryk på ADD/MINUS-knapperne for at indstille tidspunktet for tænding af enheden.

Indstilling af enhedens arbejdscyklus, mens maskinen er tændt:

- Tryk på SET-knappen for at aktivere timerfunktionen.
- Tryk på ADD/MINUS-knapperne for at indstille enhedens slukningstidspunkt.
- Tryk på ADD/MINUS-knapperne for at indstille tidspunktet for tænding af enheden.
- Enheden vil fungere med de indstillede TIL/FRA-tidscykluser.

Indstilling af enhedens driftscyklus, mens enheden er slukket:

- Tryk på SET-knappen for at aktivere timerfunktionen.
- Tryk på ADD/MINUS-knapperne for at indstille tidspunktet for tænding af enheden.
- Tryk på ADD/MINUS-knapperne for at indstille enhedens slukningstidspunkt.
- Enheden vil køre med de indstillede ON/OFF-tidscykluser.

Sletning af timerindstillingerne:

Tryk på SET-knappen igen for at slukke for timerfunktionen.

Bemærk: Hvis du trykker på POWER, afsluttes timerindstillingen også.

Indikator for fuld vandtank.

Enheden slukker automatisk, når vandtanken er fuld, og advarer brugeren via LED-



indikatoren og en konstant biplyd. Dette er en påmindelse om at kontrollere følgende:

- Hvis vandtanken er fuld, skal du tømme vandtanken og installere den igen.
- Hvis vandtanken ikke er monteret korrekt, lyser LED-indikatoren, og enheden fungerer ikke. Installer tanken korrekt, og enheden tænder automatisk med den sidste indstilling.

Tørring af indersiden

Når du har slukket enheden, skal du trykke på IN-DRY-knappen for at tørre enhedens inderside. Dette forhindrer vandinduceret korrosion af enheden.

Rumtemperaturkontrol

LED-displayet  viser den aktuelle temperatur i rummet.

Automatisk afrimningsfunktion

Ved lave rumtemperaturer kan der opbygges rim på fordamperen, hvilket reducerer luftstrømmen under affugtning.

Tørretumbleren starter automatisk afrimningen i 15 minutter.



LED-dioden blinker.

Kompressoren stopper, og ventilatoren fortsætter med at køre.

Sluk ikke for enheden, den genoptager automatisk affugtningen.

Overbelastningsbeskyttelse

I tilfælde af strømsvigt er der en forsinkelse på 3 minutter, indtil kompressoren genstarter, hvilket beskytter kompressoren.

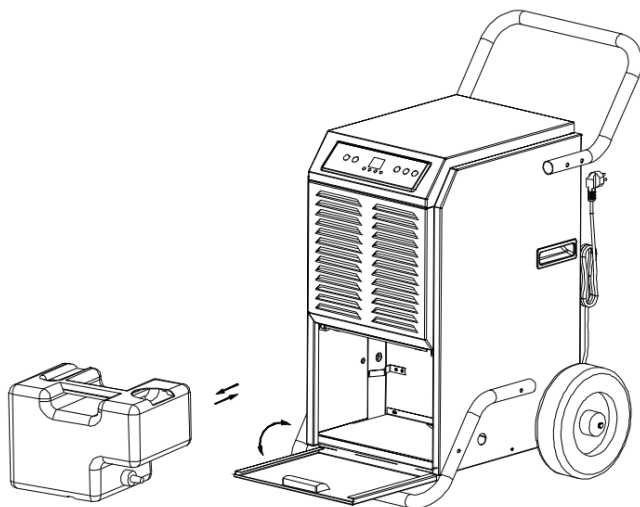
3.2.3. Vandafløb

Tømning af vandtanken

Maskinen slukker, så snart vandtanken er fuld. Affugteren fungerer igen, når vandtanken er tømt og installeret korrekt.



- 1) Når tanken er fuld, lyser "FULL"-lampen.
- 2) Enheden bipper. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke enheden.
- 3) For at tømme vandtanken skal du åbne frontpanelet for at få adgang til det.
- 4) Tag fat i håndtaget på vandtanken og træk den vandret ud.
- 5) Når vandet er fjernet, skal du installere tanken og lukke frontpanelet.
- 6) Tryk på POWER-knappen for at vække enheden.

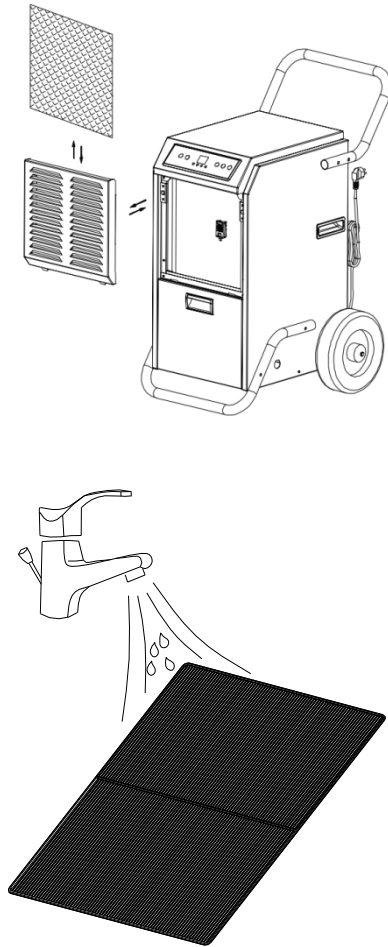


3.3. Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring af luftfilteret (hver anden uge)

Luftfilteret er aftageligt for nem rengøring. Brug ikke enheden uden luftfilteret, da fordampere ellers kan blive forurenet.

1. Rengør enheden med en blød, fugtig klud.
2. Træk lukkeren på frontpanelet ud for at få adgang til filteret.
3. Fjern filtergitteret fra enheden.
4. Brug en ren klud til at absorbere overfladestøvet på filtergitteret. Hvis filteret er meget snavset, skal du bruge vand fra hanen til at skylle filteret. Tør filteret helt, før du sætter det tilbage i luftindtagsskærmen. Et rent filter vil øge enhedens effektivitet.



OBS!

Rør ikke ved fordampersens overflade med bare hænder, da dette kan forårsage skader.

- Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug. Vent på, at de roterende elementer stopper.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før enheden genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

DA

- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- g) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- h) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- i) Brug en blød klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatler), da de kan beskadige overfladen af det materiale, som enheden er lavet af.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan forårsage skade på enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE Udstyr

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

FEJLSØGNING:

| Problem | Mulig årsag | Virkning |
|-----------------------------|---|--|
| Enheden fungerer ikke | Kontroller forbindelsen til det elektriske netværk | Kontroller, om strømtikket er tilsluttet korrekt til stikkontakten |
| | Kontroller, om vandstandsindikatoren lyser. | Tøm vandtanken, og installer den korrekt |
| | Kontroller den omgivende temperatur | Driftsområdet for den omgivende temperatur er 5-35°C |
| Der bør dannes lidt kondens | Kontroller, om luftfilteret er rent | Rengør luftfilteret om nødvendigt |
| | Kontroller, om luftvejen ikke er blokeret | Åbn den om nødvendigt |
| | Kontroller, om den omgivende temperatur er under 20°C | Dette er normalt. Lav luftfugtighed ved lav omgivelsestemperatur |

DA

| | | |
|----------------|---|---|
| | Det indstillede luftfugtighedsniveau er højere end den aktuelle luftfugtighed | Indstil luftfugtighedsniveauet til under den aktuelle luftfugtighed |
| Vandlækage | Lækage ved flytning af enheden | Tøm vandtanken, før enheden transporteres |
| | Sørg for, at afløbsslangen ikke er snoet | Ret slangen ud, hvis det er nødvendigt |
| For meget støj | Kontroller, om enheden er korrekt placeret | Korriger enhedens placering |
| | Kontroller enheden for løse, vibrerende dele | Fastgør løse dele |
| | Støj svarende til vandstrømmen | Støj fra strømmende kølemiddel (normal situation). |
| Fejlkode E1 | Fejl i temperaturføleren. | Kontroller tilslutninger, eller udskift føleren |
| Fejlkode E2 | Nedbrud eller kontaminering af fugtighedsføleren | Rengør eller udskift føleren |



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

| Parametrin kuvaus | Parametrin arvo |
|--------------------------------------|-----------------|
| Tuotteen nimi | Ilmankuivain |
| Malli | MSW-DEH4050H |
| Syöttöjännite [V~] / taajuus [Hz] | 230V~/50Hz |
| Nimellisteho | 650 W |
| Nimellisvirta | 3,7A |
| Nimelliskapasiteetti | 51 l/vrk |
| Kylmäaine | R290 |
| Paino [kg] | 36 |

1. Yleiskuvas

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

**ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON
LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE
YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.**

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Tekniikan kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski on rajoitettu alimmalle tasolle.

Symbolien selitykset



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue käyttöohje ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **MUISTA!** Yleinen varoitusmerkki, joka kuvaa tiettyä tilannetta.



HUOMIO! Sähköiskun vaara!



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



Vain sisäkäyttöön.



HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termi "laite" tai "tuote" varoituksissa ja käyttöohjeen kuvauksessa viittaa: Ilmankuivain.

Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alltiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

- d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi
- g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- h) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
- i) Käytä vain maadoitettuja virtalähteitä.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Toimi ennakoivasti, katso mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä laitteen käytön aikana.
- b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ilmakehässä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
- d) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite asianmukaisesti, tai toteat, että laitteessa on vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- e) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- h) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
- i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



HUOM! Pidä lapset ja muut sivulliset turvassa laitetta käyttäessäsi.


2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
- b) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.
- c) Konetta voivat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset, sen käyttöön kykenevät ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka ovat saaneet työterveys ja työturvallisuuskoulutuksen.
- d) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- e) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu tuote toimii paremmin ja turvallisemmin siinä työssä, johon se on suunniteltu.
- b) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytöimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
- c) Pidä käyttämätön tuote poissa lasten ja laitteen tai tämän käyttöohjeen tuntemattomien henkilöiden ulottuvilta. Tuotteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käyttäessä niitä.
- d) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
- g) Tehtaalla asennettuja suoja- tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
- h) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
- i) Älä siirrä, siirrä tai käännä laitetta käytön aikana.
- j) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
- k) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

- l) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- m) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- n) Laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää!
- o) Älä säilytä raskaita, myrkyllisiä tai syövyttäviä esineitä laitteen sisällä.
- p) Älä käytä laitetta lämmittämättömissä huoneissa tai paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus.
- q) HUOMIO! Laite sisältää rakenteeltaan syttyviä aineita. Tästä syystä laite on vietävä asiantuntijan hävitettäväksi käyttöiän päätyttyä.
- r) Älä aseta laitetta avotulen, sähköuunien, hiililämmittimien jne. lähelle äläkä aseta laitetta suoraan auringonvaloon.
- s) Laite on liitettävä suoraan pistorasiaan; älä käytä jakolaitteita jne.
- t) Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!
- u) Älä aseta raskaita esineitä laitteen päälle.
- v) Älä vahingoita kylmäainepiiriä.

 **HUOMIO!** Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöohjeet

Laite on suunniteltu poistamaan kosteutta huoneilmasta ja suojaamaan sitä ja siinä olevia esineitä kosteuden haitallisilta vaikutuksilta.

Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

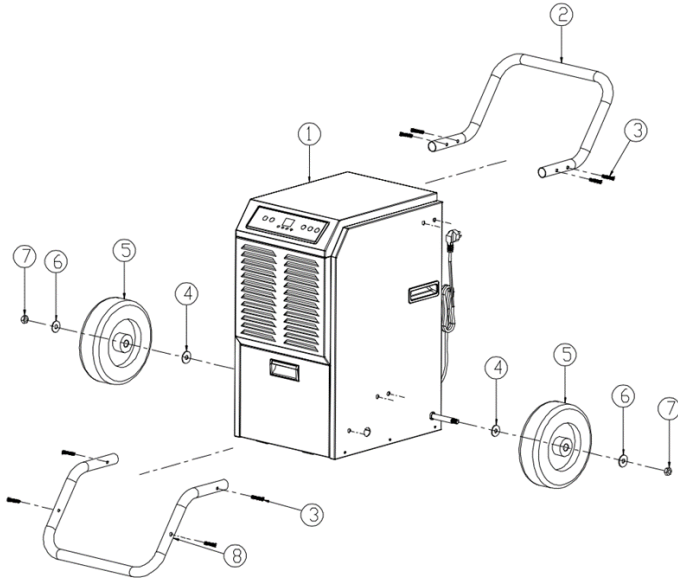
3.1. Käyttöön valmistelu

Laitteen sijoittaminen

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 40 °C. Aseta laite siten, että varmistetaan hyvä ilmankierto. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 50 cm vapaa tila. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

Ennen käyttöönottoa irrota ja puhdista kaikki osat ja puhdista myös koko laite.

LAITTEEN KOKOAMINEN






- 1 - Ilmankuivain
- 2 - Pääkahva
- 3 - Ruuvit
- 4, 6 - Aluslevyt
- 5 - Pyörät
- 7 - Mutterit
- 8 - Tukitanko

- Älä käytä ilmankuivainta seinien, verhojen tai muiden esineiden lähellä, jotka voivat tukkia ilman tulo- ja poistoaukot. Ilman tulo- ja poistoaukkojen on oltava esteettämiä.
- Jos laite on kallistunut yli 45°, anna sen olla pystyasennossa vähintään 24 tuntia ennen käyttöönottoa.
- Älä koskaan asenna laitetta paikkoihin, joissa se voi altistua:
 - Lämmönlähteille, kuten pattereille, lämmittimille, liesille tai muille lämpöä tuottaville laitteille.
 - Suoralle auringonvalolle.
 - Mekaaniselle tärinälle tai iskuille.
 - Liialliselle pölylle.
 - Huonolle ilmanvaihdolle.
 - Epätasaiselle alustalle

3.2. Laitteen käyttö

3.2.1. Ohjauspaneeli



| | |
|--|---|
| VIRTA -painike | Paina kerran käynnistääksesi tai pysäyttääksesi laitteen. |
| ASETUS - painike | Paina ottaaksesi ajastintoiminnon käyttöön tai poistaaksesi sen käytöstä |
| LISÄÄ - asetuspainike | Asettaa kosteusarvon välille 10–90 %. Säätää ajastinta. (1 h ~ 24 h) |
| Asetuspainike (MIINUS) | |
| AUTO -painike | Paina tätä kytkeäksesi automaattisen kosteudenpoistotilan päälle ja kosteuden 50 %:iin. |
| "Säiliö täynnä" -LED - merkkivalo |  Syttyy, kun vesisäiliö on lähes täynnä. |
| LED -ajastimen merkkivalo |  Syttyy, kun ajastintoiminto on päällä. |
| LED - sulatusmerkkiv alo |  Syttyy, kun automaattinen sulatus on käynnissä. |

| | |
|------------------------|--|
| AUTO-painike | Kun AUTO-kosteudenpoistotila on päällä, voit painaa LISÄÄ-, MIINUS- ja ASETA-painikkeita, mutta et voi muuttaa kosteustietoja tai asettaa PÄÄLLE/POIS-ajastinta. |
| Kuivauspainike | Kun laite on sammutettu, paina tätä painiketta, niin laite kuivaa sisältä. |
| Digitaalinäyttö | Näyttää nykyisen kosteuden (20–95 %) ja kosteusasetuksen (10–95 %). Näyttää ajastimen asetuksen ja lämpötilan. |

3.2.2. Asetukset

Toimintatila

A. Toiminta AUTO-tilassa

Paina POWER-painiketta kytkeäksesi laitteen päälle. Paina sitten AUTO-painiketta, jolloin näytössä näkyy AU-viesti.

Laite aloittaa kosteudenpoiston AUTO-tilassa kosteudesta riippumatta. Tässä tilassa et voi asettaa kosteustasoa tai ajastinta. Tässä tilassa kosteus on asetettu 50 %:iin.

B. Normaali käyttö

Käynnistä laite painamalla VIRTA-painiketta.

Kosteusasetus (asetusalue: 10 % - 95 %):

Kosteutta voidaan säätää normaalissa käyttötilassa.

Säädä kosteusasetusta painamalla LISÄÄ/MIINUS-painiketta useita kertoja.

Aseta kosteustaso 40 %:n ja 60 %:n välille mukavan lämpötilan saavuttamiseksi.

Laite käynnistyy ja sammuu tämän tason ylläpitämiseksi.

Ajastimen asetus (1-24 tuntia):

Aseta ajastin painamalla SET-painiketta.

Sammutusajan asettaminen laitteen ollessa päällä:

- Aktivoi ajastintoiminto painamalla SET-painiketta.
- Aseta sammutusaika painamalla LISÄÄ/MIINUS-painikkeita.

Päällekytkentäajan asettaminen laitteen ollessa pois päältä:

- Aktivoi ajastintoiminto painamalla SET-painiketta.
- Aseta laitteen käynnistysaika painamalla LISÄÄ/MIINUS-painikkeita.

Laitteen työkierron asettaminen laitteen ollessa päällä:

- Aktivoi ajastintoiminto painamalla SET-painiketta.
- Aseta laitteen sammutusaika painamalla LISÄÄ/MIINUS-painikkeita.
- Aseta laitteen käynnistysaika painamalla LISÄÄ/MIINUS-painikkeita.
- Laite toimii asetettujen PÄÄLLE/POIS-aikajaksojen mukaisesti.

Laitteen toimintakierron asettaminen laitteen ollessa pois päältä:

- Aktivoi ajastintoiminto painamalla SET-painiketta.
- Aseta laitteen käynnistysaika painamalla LISÄÄ/MIINUS-painikkeita.
- Aseta laitteen sammutusaika painamalla LISÄÄ/MIINUS-painikkeita.
- Laite toimii asetettujen PÄÄLLE/POIS-aikajaksojen mukaisesti.

Ajastinasetusten poistaminen:

Paina SET-painiketta uudelleen sammuttaaksesi ajastintoiminnon.

Huomautus: POWER-painikkeen painaminen poistuu myös ajastinasetuksista.

Vesisäiliön täyttymisen ilmaisin.

Laite sammuu automaattisesti, kun vesisäiliö on täynnä, ilmoittaen käyttäjälle LED-



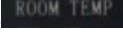
merkkivalolla ja piippaamalla jatkuvasti. Tämä muistuttaa tarkistamaan seuraavat asiat:

- Jos vesisäiliö on täynnä, tyhjennä se ja asenna se takaisin.
- Jos vesisäiliötä ei ole kiinnitetty oikein, LED-valo palaa eikä laite toimi. Asenna säiliö oikein, jolloin laite käynnistyy automaattisesti viimeksi säädetyllä asetuksella.

Sisäosan kuivaus

Kun laite on sammutettu, paina IN-DRY-painiketta kuivataksesi laitteen sisäpuolen. Tämä estää veden aiheuttaman korroosion.

Huonelämpötilan säätö

LED-näyttö  näyttää huoneen nykyisen lämpötilan.

Automaattinen sulatustoiminto

Alhaisissa huonelämpötiloissa höyrystimeen voi kertyä huurretta, mikä vähentää ilmavirtausta kosteudenpoiston aikana.

Kuivausrumpu aloittaa sulatuksen automaattisesti 15 minuutiksi.



LED-diodi vilkkuu.

Kompressorin pysähtyy ja tuuletin jatkaa toimintaansa.

Älä sammuta laitetta, se jatkaa kosteudenpoistoa automaattisesti.

Ylikuormitussuoja

Sähkökatkoksen sattuessa kompressorin uudelleenkäynnistymiseen on 3 minuutin viive, mikä suojaa kompressoria.

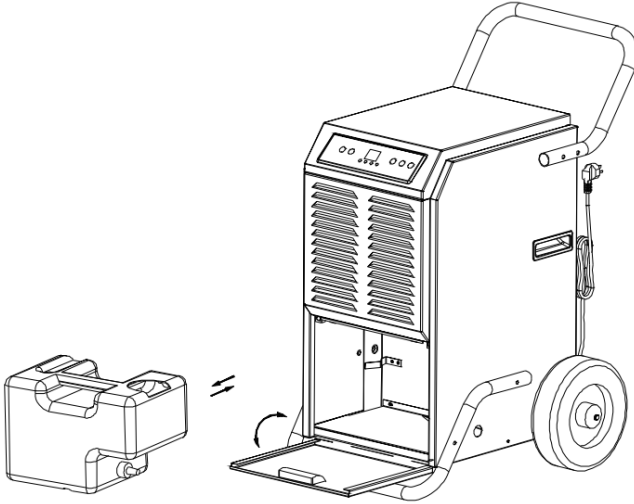
3.2.3. Vedenpoisto

Vesisäiliön tyhjennys

Laite sammuu heti, kun vesisäiliö on täynnä. Ilmankuivain toimii uudelleen, kun vesisäiliö on tyhjennetty ja asennettu oikein.



- 1) Kun säiliö on täynnä, "FULL"-valo syttyy.
- 2) Laite piippaa. Sammuta laite painamalla virtapainiketta.
- 3) Tyhjennä vesisäiliö avaamalla etupaneeli.
- 4) Tartu vesisäiliön kahvaan ja vedä se ulos vaakasuunnassa.
- 5) Kun vesi on poistettu, asenna säiliö ja sulje etupaneeli.
- 6) Herätä laite painamalla POWER-painiketta.

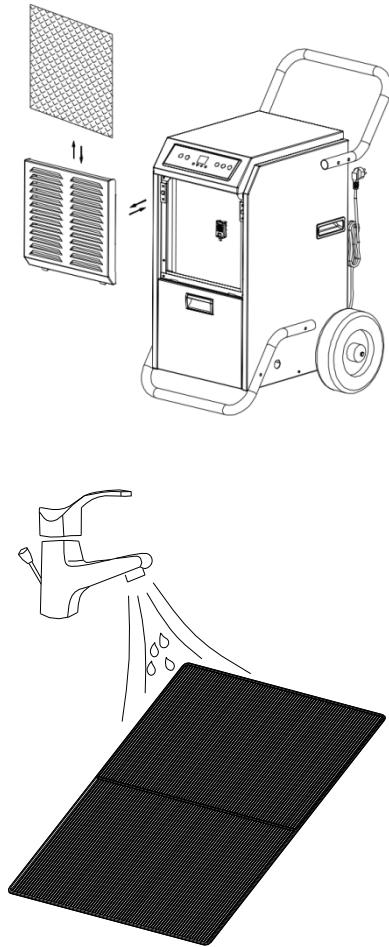


3.3. Puhdistaminen ja huolto

Ilmansuodattimen puhdistus (kahden viikon välein)

Ilmansuodatin on irrotettava helppoa puhdistusta varten. Älä käytä laitetta ilman ilmansuodatinta, muuten höyrystin voi likaantua.

1. Puhdista laite pehmeällä, kostealla liinalla.
2. Vedä etupaneelin suljin ulos päästäksesi suodattimeen.
3. Irrota suodatinverkko laitteesta.
4. Imeytä suodatinverkon pintapöly puhtaalla liinalla. Jos suodatin on erittäin likainen, huuhtelee se vesijohtovedellä. Kuivaa suodatin kokonaan ennen kuin asetat sen takaisin ilmanottoaukkoon. Puhdas suodatin lisää laitteen tehokkuutta.



HUOMIO!

Älä koske höyrystimen pintaan paljain käsin, koska se voi aiheuttaa vammoja.

- a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti. Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- c) Jokaisen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava huolellisesti ennen laitteen uudelleenkäyttöä.

- d) Laitte on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- e) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- f) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
- g) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
- h) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnan ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- j) Älä käytä teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallisia lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen materiaalin pintaa.
- k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisillä aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla. Se voi vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Paikalliset viranomaisesi antavat sinulle tietoa käytettyjen laitteiden asianmukaisesta hävityspisteestä.

VIANMÄÄRITYS:

| Ongelma | Mahdollinen syy | Toiminta |
|---|---|---|
| Laitte ei toimi | Tarkista liitäntä sähköverkkoon | Tarkista, onko virtapistoke kytketty kunnolla pistorasiaan |
| | Tarkista, palaako vedenpinnan merkkivalo. | Tyhjennä vesisäiliö ja asenna se oikein |
| | Tarkista ympäristön lämpötila | Ympäristön lämpötilan käyttöalue on 5–35 °C |
| Kondenssivettä pitäisi muodostua hieman | Tarkista, onko ilmansuodatin puhdas | Puhdista ilmansuodatin tarvittaessa |
| | Tarkista, onko hengitystiet tukossa | Avaa tukos tarvittaessa |
| | Tarkista, onko ympäristön lämpötila alle 20 °C | Tämä on normaalia. Matala ilmankosteus alhaisessa ympäristön lämpötilassa |
| | Asetettu kosteustaso on korkeampi kuin nykyinen kosteus | Aseta kosteustaso nykyisen kosteuden alapuolelle |

FI

| | | |
|-----------------|---|--|
| Vesivuoto | Vuoto laitetta siirrettäessä | Tyhjennä vesisäiliö ennen laitteen kuljettamista |
| | Varmista, että tyhjennysletku ei ole kiertynyt | Suorista letku tarvittaessa |
| Liiallinen melu | Tarkista, onko laite oikein sijoitettu | Korjaa laitteen sijoitus |
| | Tarkista, ettei laitteessa ole löysiä, täriseviä osia | Kiinnitä irtonaiset osat |
| | Veden virtausta muistuttava melu | Virtaavasta kylmäaineesta johtuva melu (normaali tilanne). |
| Vikakoodi E1 | Lämpötila-anturin vika. | Tarkista liitännät tai vaihda anturi |
| Vikakoodi E2 | Kosteusanturin rikkoutuminen tai likaantuminen | Puhdista tai vaihda anturi |



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

| Beschrijving parameter | Waarde parameter |
|---|-------------------|
| Productnaam | Luchtontvochtiger |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Voedingsspanning [V~] / frequentie [Hz] | 230V~/50Hz |
| Nominaal vermogen | 650 W |
| Nominale stroom | 3,7A |
| Nominale capaciteit | 51 l/dag |
| Koelmiddel | R290 |
| Gewicht [kg] | 36 |

1. Algemene beschrijving

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, dient u het correct te bedienen en te onderhouden volgens de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Door technische ontwikkelingen en mogelijkheden voor lawaai beperking te volgen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemisatie tot het laagste niveau wordt beperkt.

Omschrijving van symbolen



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Recyclebaar product.



LET OP! of **WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** Een algemeen waarschuwingsteken dat een bepaalde situatie beschrijft.



LET OP! Risico op elektrische schokken!



LET OP! Brandgevaar - brandbare materialen!



Alleen voor gebruik binnen.



LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

2. Veiligheid bij gebruik



LET OP!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en in de beschrijving van de handleiding verwijzen naar:

Luchtontvochtiger.

Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
- b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan

regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.

- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
- f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
- g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- h) **ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- i) Gebruik alleen gearde stroombronnen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Oprethold orden på arbeidspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Anticipeer, hou in de gaten wat er gebeurt en gebruik tijdens de het gebruik van het gereedschap uw gezonde verstand.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Apparaat geeft vonken af die kunnen leiden tot brand.
- c) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
- d) In geval van twijfel of het product juist werkt of bij het vaststellen van schade dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
- e) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

-
- i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.



LET OP! Houd kinderen en andere omstanders in de gaten tijdens het gebruik van het apparaat.


2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik dit apparaat niet als u moe, ziek of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen belemmeren.
- b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde mentale, zintuiglijke of intellectuele functies of personen die geen ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid over de bediening van het apparaat.
- c) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- d) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- e) Het apparaat is geen speelgoed. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Een correct gekozen product zal de beoogde functie beter en veiliger uitvoeren.
- b) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Laat het apparaat repareren als het beschadigd is, voordat u het gebruikt.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.

- g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- h) Voor transport en handling van het apparaat van het magazijn naar de plek waar deze wordt gebruikt dienen de gezondheids- en veiligheidsregels voor handmatige transportwerkzaamheden in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat wordt ingezet.
- i) Verplaats, verschuif of draai het apparaat niet tijdens gebruik.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
- l) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
- m) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- n) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
- o) Bewaar geen zware, giftige of corrosieve voorwerpen in het apparaat.
- p) Gebruik het apparaat niet in onverwarmde ruimtes of ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- q) LET OP! Het apparaat bevat brandbare stoffen. Om die reden moet het apparaat aan het einde van de levensduur naar een specialist worden gebracht voor verwijdering.
- r) Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur, elektrische ovens, kolenkachels, enz. en plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- s) Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten. Gebruik geen splitters of andere apparaten.
- t) Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!
- u) Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- v) Beschadig het koelcircuit niet.

 **LET OP!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen om de lucht in de ruimte te ontvochtigen en zo de ruimte en de voorwerpen erin te beschermen tegen de negatieve effecten van vocht.

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

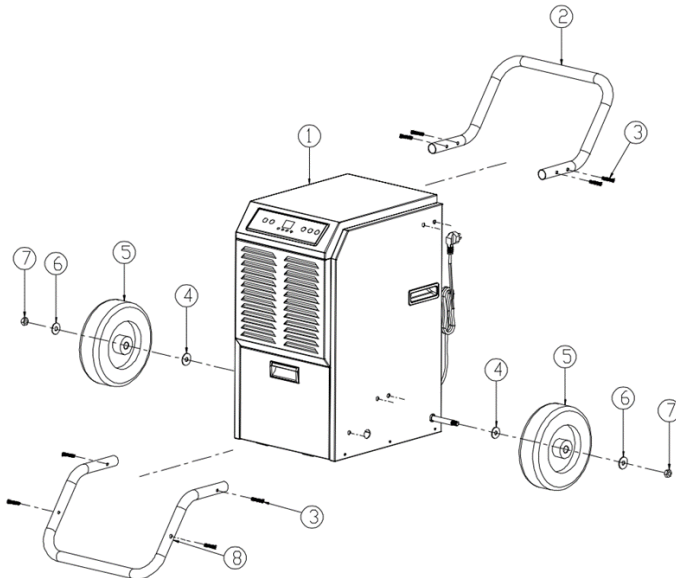
3.1. Klaarmaken voor gebruik

Apparatusplacering

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C. Plaats het apparaat zo dat een goede luchtcirculatie gegarandeerd is. Der skal opretholdes en afstand på mindst 50 cm fra apparatets væg. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

Verwijder voor eerste gebruik alle elementen en reinig deze, samen met het apparaat zelf.

MONTAGE VAN HET APPARAAT



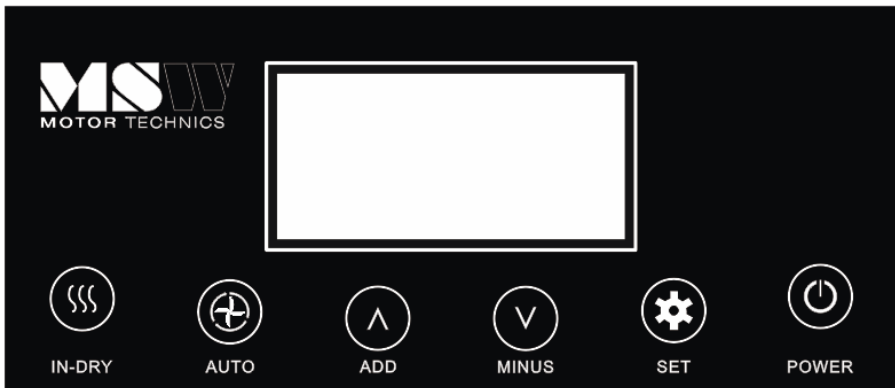
- 1 - Luchtontvochtiger
- 2 - Hoofdhandgreep
- 3 - Schroeven
- 4, 6 - Ringetjes
- 5 - Wielen
- 7 - Moeren

8 - Steunbalk

- Gebruik de luchtontvochtiger niet in de buurt van muren, gordijnen of andere objecten die de inlaat en uitlaat kunnen blokkeren. De luchtinlaat en -uitlaat moeten vrij zijn van obstakels.
- Als het apparaat meer dan 45° gekanteld is, laat het dan minstens 24 uur rechtop staan voordat u het in gebruik neemt.
- Installeer het apparaat nooit op plaatsen waar het kan worden blootgesteld aan:
 - Warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels, fornuizen of andere apparaten die warmte produceren.
 - Direct zonlicht.
 - Mechanische trillingen of schokken.
 - Overmatig stof.
 - Gebrek aan ventilatie.
 - Oneffen ondergrond

3.2. Gebruik van het apparaat

3.2.1. Besturingspaneel



| | |
|-------------------------|---|
| AAN/UIT-knop | Druk één keer om het apparaat te starten of te stoppen. |
| INSTELLINGS-knop | Druk om de timerfunctie in of uit te schakelen |
| TOEVOEGINGS-knop | Stelt de luchtvochtigheidswaarde in van 10% tot 90%. Stelt de timer in. (1u ~ 24u) |

| | |
|---------------------------------|---|
| Instelknop (MINUS) | |
| AUTO-knop | Druk hierop om de automatische ontvochtigingsmodus in te schakelen en de luchtvochtigheid op 50% te houden. |
| LED-indicator "Tank vol" |  Deze licht op wanneer het waterreservoir bijna vol is. |
| LED-timerindicator |  Deze licht op wanneer de timerfunctie is ingeschakeld. |
| LED-ontdooiindicator |  Deze licht op wanneer automatisch ontdooien bezig is. |
| AUTO-knop | Wanneer de automatische ontvochtigingsmodus is ingeschakeld, kunt u op de knoppen ADD, MINUS en SET drukken, maar u kunt de luchtvochtigheidsgegevens niet wijzigen en de aan/uit-timer niet instellen. |
| Binnendroogknop | Na het uitschakelen van het apparaat drukt u op deze knop om de binnenkant van het apparaat te drogen. |
| Digitaal display | Geeft de huidige luchtvochtigheid (20-95%) en de ingestelde luchtvochtigheid (10-95%) weer. Toont de timerinstelling en de temperatuur. |

3.2.2. Instellingen

Bedrijfsmodus

A. Gebruik in de AUTO-modus

Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen. Druk vervolgens op de AUTO-knop; het display toont dan de melding AU.

Het apparaat start in de AUTO-modus met ontvochtigen, ongeacht de luchtvochtigheid. In deze modus kunt u het luchtvochtigheidsniveau of de timer niet instellen. De luchtvochtigheid is in deze modus ingesteld op 50%.

B. Normale werking

Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen.

Luchtvochtigheidsinstelling (instelbereik: 10% - 95%):

De luchtvochtigheid kan in de normale bedrijfsmodus worden aangepast. Druk meerdere keren op de ADD/MINUS-knop om de luchtvochtigheid in te stellen. Stel het luchtvochtigheidsniveau in tussen 40% en 60% voor comfort. Het apparaat schakelt zichzelf in en uit om dit niveau te handhaven.

Timerinstelling (1-24 uur):

Druk op de SET-knop om de timer in te stellen.

Uitschakeltijd instellen terwijl het apparaat is ingeschakeld:

- Druk op de SET-knop om de timerfunctie te activeren.
- Druk op de ADD/MINUS-knoppen om de uitschakeltijd in te stellen.

De inschakeltijd instellen terwijl het apparaat is uitgeschakeld:

- Druk op de SET-knop om de timerfunctie te activeren.
- Druk vervolgens op de ADD/MINUS-knoppen om de inschakeltijd in te stellen.

De werkcyclus van het apparaat instellen terwijl de machine is ingeschakeld:

- Druk op de SET-knop om de timerfunctie te activeren.
- Druk vervolgens op de ADD/MINUS-knoppen om de uitschakeltijd in te stellen.
- Druk respectievelijk op de ADD/MINUS-knoppen om de inschakeltijd van het apparaat in te stellen.
- Het apparaat werkt dan volgens de ingestelde aan/uit-cycli.

De inschakel-/uitschakelcyclus van het apparaat instellen terwijl het is uitgeschakeld:

- Druk op de SET-knop om de timerfunctie te activeren.
- Druk respectievelijk op de ADD/MINUS-knoppen om de inschakeltijd van het apparaat in te stellen.
- Druk respectievelijk op de ADD/MINUS-knoppen om de uitschakeltijd in te stellen.
- Het apparaat werkt dan volgens de ingestelde aan/uit-cycli.

De timerinstellingen verwijderen:

Druk nogmaals op de SET-knop om de timerfunctie uit te schakelen.

Opmerking: Door op POWER te drukken, verlaat u ook de timerinstellingen.

Waterreservoir-indicator:

Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer het waterreservoir vol is. De gebruiker




wordt hiervan op de hoogte gebracht via de LED-indicator en er klinkt continu een pieptoon. Dit is een herinnering om het volgende te controleren:

- Als het waterreservoir vol is, leegt u het reservoir en plaatst u het terug.
- Als het waterreservoir niet correct is geplaatst, brandt de LED en werkt het apparaat niet. Plaats het reservoir correct en het apparaat schakelt automatisch in met de laatst gebruikte instelling.

Binnenkant drogen

Na het uitschakelen van het apparaat drukt u op de IN-DRY-knop om de binnenkant van het apparaat te drogen. Dit voorkomt corrosie door water.

Kamertemperatuurregeling

Het LED-display  toont de actuele kamertemperatuur.

Automatische ontdooifunctie

Bij lage kamertemperaturen kan zich ijs vormen op de verdamper, waardoor de luchtstroom tijdens het ontvochtigen afneemt.

De droger start dan automatisch met ontdooien gedurende 15 minuten.



De LED-diode knippert.

De compressor stopt en de ventilator blijft draaien.

Schakel het apparaat niet uit, het ontvochtigen wordt automatisch hervat.

Overbelastingsbeveiliging

Bij stroomuitval is er een vertraging van 3 minuten voordat de compressor opnieuw opstart, wat de compressor beschermt.

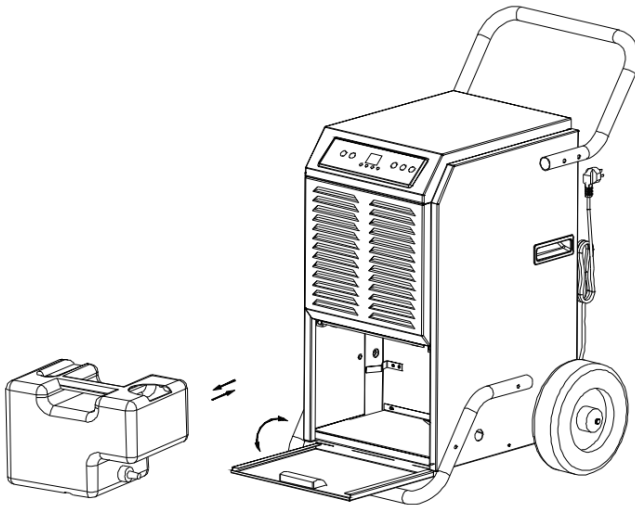
3.2.3. Waterafvoer

Het waterreservoir legen

Het apparaat schakelt uit zodra het waterreservoir vol is. De ontvochtiger werkt weer nadat het waterreservoir is geleegd en correct is teruggeplaatst.



- 1) Wanneer het reservoir vol is, gaat het "FULL"-lampje branden.
- 2) Het apparaat piept. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
- 3) Om het waterreservoir te legen, opent u het voorpaneel.
- 4) Pak het handvat van het waterreservoir vast en trek het horizontaal naar buiten.
- 5) Nadat het water is verwijderd, plaatst u het reservoir terug en sluit u het voorpaneel.
- 6) Druk op de aan/uit-knop om het apparaat weer in te schakelen.

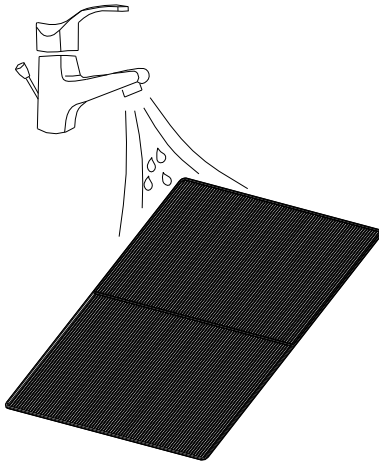
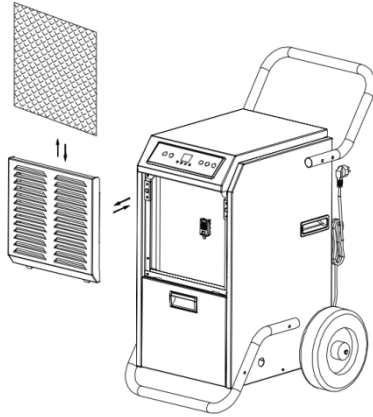


3.3. Reiniging en onderhoud

Het luchtfilter reinigen (elke twee weken):

Het luchtfilter is verwijderbaar voor eenvoudige reiniging. Gebruik het apparaat niet zonder luchtfilter; anders kan de verdamper vervuild raken.

1. Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek.
2. Trek het klepje op het voorpaneel open om bij het filter te komen.
3. Verwijder het filtergaas uit het apparaat.
4. Gebruik een schone doek om het stof van het filtergaas te verwijderen. Als het filter erg vuil is, spoel het dan af met kraanwater. Droog het filter volledig af voordat u het terugplaatst in het luchtinlaatfilter. Een schoon filter verhoogt de efficiëntie van het apparaat.



LET OP!

Raak het oppervlak van de verdamer niet met blote handen aan, dit kan letsel veroorzaken.

- a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af. Wacht tot de roterende elementen stoppen.
- b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.

- c) Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.
- d) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- e) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- f) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.
- g) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.
- h) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- i) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- j) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. staalborstel of metalen spatels), omdat deze het oppervlak van het materiaal waarvan het apparaat is gemaakt, kunnen beschadigen.
- k) Reinig het apparaat niet met zure stoffen, geneesmiddelen, verdunners, brandstof, oliën of andere chemicaliën. Dit kan het apparaat beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw gemeente kan u informatie verstrekken over het juiste inzamelpunt voor gebruikte apparaten.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Actie |
|-------------------------|--|--|
| Het apparaat werkt niet | Controleer de aansluiting op het elektriciteitsnet | Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit |
| | Controleer of de waterniveau-indicator brandt. | Leeg het waterreservoir en installeer het correct |
| | Controleer de omgevingstemperatuur | Het bedrijfstemperatuurbereik is 5-35 °C |
| | Controleer of het luchtfilter schoon is | Reinig het luchtfilter indien nodig |

NL

| | | |
|-----------------------------------|--|--|
| Er mag weinig condensvorming zijn | Controleer of de luchtweg niet verstopt is | Maak deze indien nodig vrij |
| | Controleer of de omgevingstemperatuur lager is dan 20 °C | Dit is normaal. Lage luchtvochtigheid bij lage omgevingstemperatuur |
| | Het ingestelde vochtigheidsniveau is hoger dan de huidige luchtvochtigheid | Stel het vochtigheidsniveau lager in dan de huidige luchtvochtigheid |
| Waterlekkage | Lekkage tijdens het verplaatsen van het apparaat | Leeg het waterreservoir voordat u het apparaat vervoert |
| | Zorg ervoor dat de afvoerslang niet verdraaid is | Maak de slang indien nodig recht |
| Overmatig lawaai | Controleer of het apparaat correct is geplaatst | Corrigeer de plaatsing van het apparaat |
| | Controleer het apparaat op losse, trillende onderdelen | Zet losse onderdelen vast |
| | Geluid vergelijkbaar met stromend water | Geluid van stromend koelmiddel (normale situatie). |
| Foutcode E1 | Defecte temperatuursensor. | Controleer de aansluitingen of vervang de sensor |
| Foutcode E2 | Defecte of vervuilde vochtigheidssensor | Reinig of vervang de sensor |



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

| Beskrivelse av parameter | Parameterverdi |
|--|----------------|
| Produktnavn | Luftavfukter |
| Modell | MSW-DEH4050H |
| Forsyningsspenning [V~] / frekvens [Hz] | 230V~/50Hz |
| Nominell effekt | 650 W |
| Nominell strøm | 3,7A |
| Nominell kapasitet | 51 l/dag |
| Kjølemiddel | R290 |
| Vekt [kg] | 36 |

1. Generell beskrivelse

Denne håndboken er ment å hjelpe deg med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU STARTER ARBEIDET.

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, sørg for å bruke og vedlikeholde den riktig i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Tatt i betraktning teknisk fremgang og muligheten for å redusere støy, er utstyret designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp er begrenset til det laveste nivået.

Forklaring av symboler



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Les håndboken før bruk.



Resirkulerbart produkt.



FORSIKTIG! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** Et generelt varseltegn som beskriver en gitt situasjon.



OBS: Fare for elektrisk støt!



OBS: Brannfare - brennbare materialer!



Kun til innendørs bruk.



OBS: Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!!!

Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og i beskrivelsen av håndboken refererer til:

Luftavfukter.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

- d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfildrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.
- f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service
- g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- h) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dypes i vann eller andre væsker.
- i) Bruk kun strømkilder som er jordet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Oppretthold orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.
- b) Ikke bruk enheten i en potensielt eksplosiv atmosfære, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Utstyret skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
- d) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller hvis du har oppdaget noen skader.
- e) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Ta vare på denne håndboken for senere referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
- h) Elementer av emballasjen og små monterings-elementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- i) Hold enheten borte fra barn og dyr.



OBS! Hold barn og andre tilskuere trygge mens du bruker apparatet.


2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk dette apparatet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke apparatet.
- b) Apparatet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet i hvordan apparatet skal brukes.
- c) Utstyret kan betjenes av personer i god fysisk stand, dyktige og skikkelig opplærte personer som har lest denne håndboken og har fått opplæring i HMS på arbeidsplassen.
- d) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
- e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt produkt vil gjøre en bedre og tryggere jobb enn det det er designet for.
- b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- c) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med apparatet eller denne håndboken. Produktene er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
- d) Hold produktet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis det er skadet, må apparatet repareres før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.
- i) Ikke flytt, forskyv eller roter maskinen mens den er i drift.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- l) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
- m) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.

- n) Ventilasjonsspaltene på utstyret må aldri blokkeres!
- o) Ikke oppbevar tunge, giftige eller etsende gjenstander inne i apparatet.
- p) Ikke bruk apparatet i uoppvarmede rom eller steder med høy luftfuktighet.
- q) OBS: Enheten i sin konstruksjon inneholder brennbare stoffer. Av denne grunn bør apparatet leveres til en spesialist for avhending når levetiden er over.
- r) Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen ild, elektriske ovner, kullovner osv., og ikke plasser apparatet i direkte sollys.
- s) Enheten må kobles direkte til en stikkontakt; ikke bruk splittere osv.
- t) Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!
- u) Ikke plasser tunge gjenstander oppå apparatet.
- v) Ikke skade kjølemiddelkretsen.

 **OBS:** Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Bruksanvisning

Apparatet er konstruert for å avfukte luften i rommet, og beskytte det og gjenstandene i det mot negative effekter av fuktighet.

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

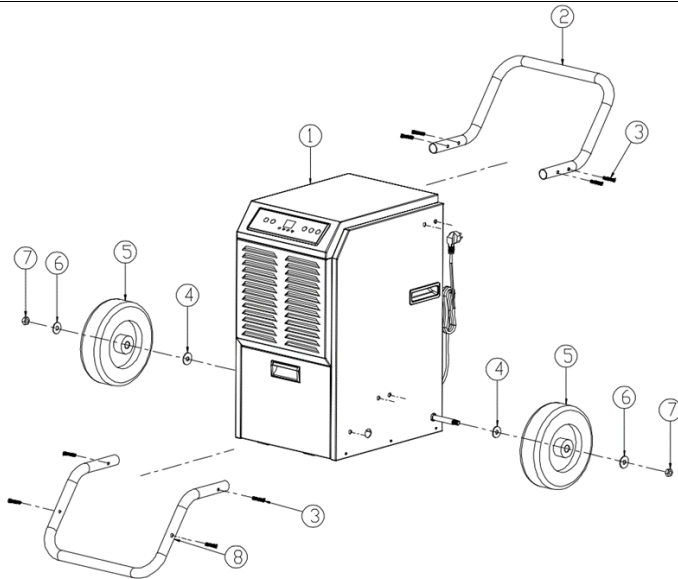
3.1. Forberedelse til bruk

Plassering av utstyret

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C. Plasser apparatet på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 50 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

Før første bruk demonter alle elementer, rengjør dem og vask hele utstyret også.

MONTERING AV APPARATET






- 1 - Avfukter
- 2 - Hovedhåndtak
- 3 - Skruer
- 4, 6 - Skiver
- 5 - Hjul
- 7 - Muttere
- 8 - Støttestang

- Ikke bruk avfukteren i nærheten av vegger, gardiner eller andre gjenstander som kan blokkere innløpet og utløpet. Luftinntaket og -utløpet skal være fritt for hindringer.
- Hvis maskinen vipper mer enn 45°, la den stå stående i minst 24 timer før den tas i bruk.
- Installer aldri apparatet på steder der det kan bli utsatt for:
 - Varmekilder, for eksempel radiatorer, varmeovner, ovner eller andre apparater som produserer varme.
 - Direkte sollys.
 - Mekanisk vibrasjon eller støt.
 - Mye støv.
 - Mangel på ventilasjon.
 - Ujevn overflate

3.2. Arbeide med apparatet

3.2.1. Styrepanel



| | |
|---------------------------------------|--|
| AV/PÅ-knapp | Trykk én gang for å starte eller stoppe apparatet. |
| SET-knapp | Trykk for å aktivere eller deaktivere timerfunksjonen |
| ADD- innstillingskna pp | Stiller inn fuktighetsverdien fra 10 % -90 %. Justerer timeren. (1 t ~ 24 t) |
| Set-knapp (MINUS) | |
| AUTO-knapp | Trykk for å slå på automatisk modus avfuktingsmodus og fuktighet på 50 %. |
| "Tank full" LED-indikator |  Den lyser når vanntanken er nesten full. |
| LED- timerindikator |  Den lyser når timerfunksjonen er på. |
| LED- afrimingsindika tor |  Den lyser når automatisk afriming pågår. |

NO

| | |
|-------------------------|--|
| AUTO-knapp | Når AUTO avfuktingsmodus er på, kan du trykke på ADD, MINUS og SET-knappene, men du kan ikke endre fuktighetsdataene eller stille inn PÅ/AV-timeren. |
| Tørkeknapp | Etter at du har slått av enheten, trykker du på denne knappen, og enheten vil tørke innvendig. |
| Digitalt display | Viser gjeldende fuktighet (20–95 %) og fuktighetsinnstillingen (10–95 %). Viser timerinnstillingen og temperaturen. |

3.2.2. Innstillinger

Driftsmodus

A. Drift i AUTO-modus

Trykk på POWER-knappen for å slå på enheten. Trykk deretter på AUTO-knappen, og displayet vil vise AU-meldingen.

Enheten starter avfuktingen i AUTO-modus, uavhengig av fuktigheten. I denne modusen kan du ikke stille inn fuktighetsnivået eller timeren. I denne modusen er fuktigheten satt til 50 %.

B. Normal drift

Trykk på POWER-knappen for å slå på enheten.

Fuktighetsinnstilling (innstillingsområde: 10–95 %):

Fuktigheten kan justeres i normal driftsmodus.

Trykk på ADD/MINUS-knappen flere ganger for å justere fuktighetsinnstillingen.

Still fuktighetsnivået mellom 40 % og 60 % for komfort.

Enheten vil slå seg av og på for å opprettholde dette nivået.

Timerinnstilling (1–24 timer):

Trykk på SET-knappen for å stille inn timeren.

Stille inn avstengingstiden mens enheten er slått på:

- Trykk på SET-knappen for å aktivere timerfunksjonen.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn avstengingstiden.

Stille inn påkoblingstiden mens enheten er slått av:

- Trykk på SET-knappen for å aktivere timerfunksjonen.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn tiden for å slå på enheten.

Innstilling av enhetens arbeidssyklus mens maskinen er slått på:

- Trykk på SET-knappen for å aktivere timerfunksjonen.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn enhetens avstengningstid.
- Trykk på henholdsvis ADD/MINUS-knappene for å stille inn tiden det skal gå før enheten slås på.
- Enheten vil fungere med de innstilte PÅ/AV-tidssyklusene.

Innstilling av driftssyklus for enheten mens den er slått av:

- Trykk på SET-knappen for å aktivere timerfunksjonen.
- Trykk på henholdsvis ADD/MINUS-knappene for å stille inn tiden det skal gå før enheten slås på.
- Trykk på ADD/MINUS-knappene for å stille inn enhetens avstengningstid.
- Enheten vil fungere med de innstilte PÅ/AV-tidssyklusene.

Slette timerinnstillingene:

Trykk på SET-knappen igjen for å slå av timerfunksjonen.

Merk: Hvis du trykker på POWER, avsluttes også timerinnstillingen.

Indikator for fullt vann.

Enheten slår seg automatisk av når vanntanken er full, og varsler brukeren via LED-



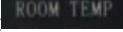
indikatoren og piper hele tiden. Dette er en påminnelse om å sjekke følgende:

- Hvis vanntanken er full, tøm vanntanken og monter den på nytt.
- Hvis vanntanken ikke er riktig festet, vil LED-lampen lyse, og enheten vil ikke fungere. Installer tanken riktig, så slår enheten seg på automatisk med den siste innstillingen.

Tørking av innsiden

Etter at du har slått av enheten, trykk på IN-DRY-knappen for å tørke innsiden av enheten. Dette vil forhindre vannindusert korrosjon av enheten.

Romtemperaturkontroll

LED-displayet  viser gjeldende temperatur i rommet.

Automatisk avrimingsfunksjon

Ved lave romtemperaturer kan det bygge seg opp rim på fordampere, noe som reduserer luftstrømmen under avfukting.

Tørketrommelen vil automatisk starte avriming i 15 minutter.



LED-dioden blinker.

Kompressoren stopper og viften fortsetter å gå.

Ikke slå av enheten, den vil automatisk gjenoppta avfukting.

Overbelastningsbeskyttelse

Ved strømbrudd er det en forsinkelse på 3 minutter til kompressoren starter på nytt, noe som beskytter kompressoren.

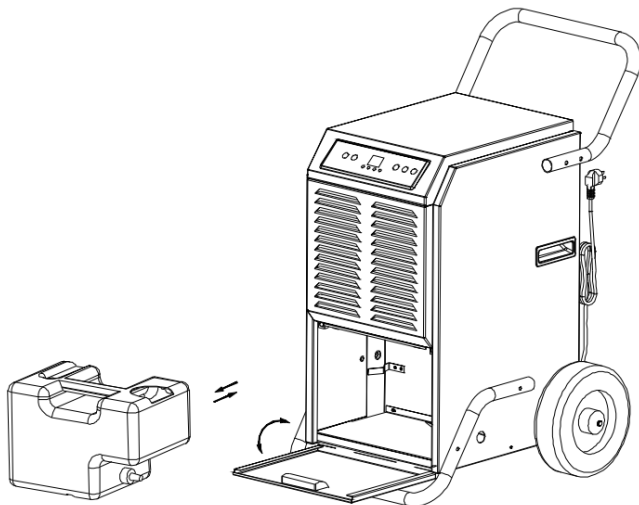
3.2.3. Vanddrenering

Tømming av vanntanken

Maskinen vil slå seg av så snart vanntanken er full. Avfukteren vil fungere igjen etter at vanntanken er tømt og riktig installert.



- 1) Når tanken er full, vil "FULL"-lampen lyse.
- 2) Enheten vil pipe. Trykk på av/på-knappen for å slå av enheten.
- 3) For å tømme vanntanken, åpne frontpanelet for å få tilgang til det.
- 4) Grip håndtaket på vanntanken og trekk den ut horisontalt.
- 5) Etter at vannet er fjernet, installer tanken og lukk frontpanelet.
- 6) Trykk på POWER-knappen for å vekke enheten.

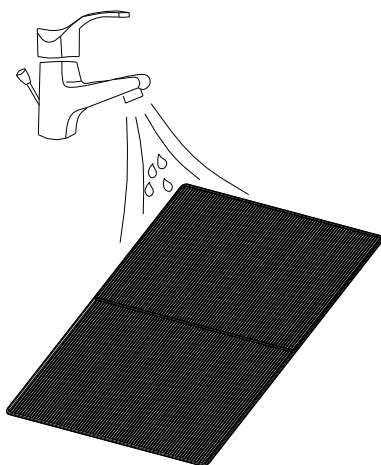
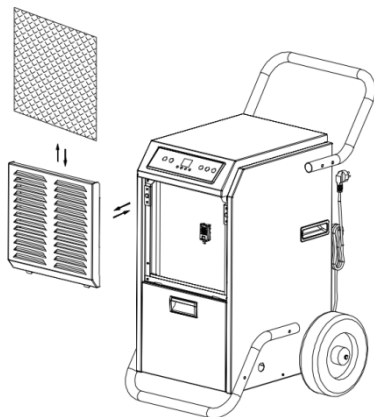


3.3. Rengjøring og vedlikehold

Rengjøring av luftfilteret (annenhver uke)

Luftfilteret er avtakbart for enkel rengjøring. Ikke bruk enheten uten luftfilter, ellers kan fordampere bli forurenset.

1. Rengjør enheten med en myk, fuktig klut.
2. Trekk ut lukkeren på frontpanelet for å få tilgang til filteret.
3. Fjern filternettets fra enheten.
4. Bruk en ren klut til å absorbere overflatestøv på filternettets. Hvis filteret er veldig skittent, bruk vann fra springen til å skylle filteret. Tørk filteret helt før du setter det tilbake i luftinntaksskjermen. Et rent filter vil øke enhetens effektivitet.



OBS:

Ikke berør overflaten på fordamperen med bare hender, da dette kan forårsake skade.

- a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned. Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.
- b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- c) Etter hver rengjøring bør alle deler tørkes grundig før enheten brukes på nytt.
- d) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.

NO

- e) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- f) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
- g) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
- h) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- i) Bruk en myk klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander (f.eks. stålbørste eller metallspatler), da de kan skade overflaten på materialet som enheten er laget av.
- k) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier. Det kan forårsake skade på enheten.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av avfallsmaskiner, bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Din lokale myndighet vil gi deg informasjon om riktig avhendingssted for brukte apparater.

FEILSØKING:

| Problem | Mulig årsak | Tiltak |
|------------------------------|---|---|
| Enheden fungerer ikke | Kontroller tilkoblingen til det elektriske nettverket | Kontroller om strømpluggen er ordentlig koblet til stikkkontakten |
| | Kontroller om vannivåindikatoren lyser. | Tøm vanntanken og installer den riktig |
| | Kontroller omgivelsestemperaturen | Driftsområdet for omgivelsestemperaturen er 5–35 °C |
| Det skal dannes litt kondens | Kontroller om luftfilteret er rent | Rengjør luftfilteret om nødvendig |
| | Kontroller om luftveien ikke er blokkert | Åpne den om nødvendig |
| | Sjekk om omgivelsestemperaturen er under 20 °C | Det er normalt. Lav luftfuktighet ved lav omgivelsestemperatur |

NO

| | | |
|--------------|--|---|
| | Det innstilte fuktighetsnivået er høyere enn gjeldende fuktighet | Still fuktighetsnivået under gjeldende fuktighet |
| Vannlekkasje | Lekkasje ved flytting av enheten | Tøm vanntanken før transport av enheten |
| | Forsikre deg om at avløpsslangen ikke er vridd | Rett ut slangen om nødvendig |
| For mye støy | Sjekk om enheten er riktig plassert | Korriger plasseringen av enheten |
| | Sjekk enheten for løse, vibrerende deler | Fest løse deler |
| | Støy som ligner på vannstrømmen | Støy fra rennende kjølemedium (normal situasjon). |
| Feilkode E1 | Feil på temperatursensoren. | Sjekk tilkoblinger eller skift ut sensoren |
| Feilkode E2 | Havari eller forurensning av fuktighetssensoren | Rengjør eller skift ut sensoren |



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

| Parameterbeskrivning | Parametervärde |
|---------------------------------------|----------------|
| Produktnamn | Luftavfuktare |
| Modell | MSW-DEH4050H |
| Matningsspänning [V~] / frekvens [Hz] | 230V~/50Hz |
| Nominell effekt | 650 W |
| Nominell ström | 3,7A |
| Nominell kapacitet | 51 l/dag |
| Köldmedium | R290 |
| Vikt [kg] | 36 |

1. Allmän beskrivning

Denna manual är avsedd att hjälpa dig för säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att den används och underhålls korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Återvinningsbar produkt.



WARNING! eller **OBSERVERA!** En allmän varningsskylt som beskriver en given situation.



OBS! Risk för elektrisk stöt!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



Endast för inomhusbruk.



OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningarna och i beskrivningen av manualen avser: Luftavfuktare.

Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

- d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
- g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- h) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- i) Använd endast strömkällor som är jordade.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig och uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder utrustningen.
- b) Använd inte enheten i en potentiellt explosiv atmosfär, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
- d) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du har upptäckt en skada.
- e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Spara denna manual för framtida referens. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
- h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- i) Håll apparaten borta från barn och djur.



OBSERVERA! Se till att barn och andra åskådare är säkra när du använder apparaten.


2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
- b) Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt mental, sensorisk eller intellektuell funktion eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har fått instruktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur apparaten används.
- c) Maskinen får endast hanteras av personer som är fysiskt kapabla att använda den, lämpligt utbildade, har läst denna bruksanvisning och utbildats inom hälsa och säkerhet i arbetet.
- d) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.
- e) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd rätt verktyg för jobbet. En korrekt vald produkt gör det bättre och säkrare arbete den är avsedd för.
- b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Om den är skadad, låt apparaten reparera den före användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
- g) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
- h) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.
- i) Flytta, förskjut eller rotera inte maskinen medan den är i drift.
- j) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- k) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.

- l) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- m) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- n) Utrustningens ventilationsöppningar får aldrig övertäckas!
- o) Förvara inte tunga, giftiga eller frätande föremål inuti enheten.
- p) Använd inte apparaten i uppvärmda rum eller platser med hög luftfuktighet.
- q) OBS! Enheten i sin konstruktion innehåller brandfarliga ämnen. Av denna anledning bör enheten lämnas in till en specialist för kassering när den är slut.
- r) Placera inte apparaten i närheten av öppen eld, elektriska ugnar, kolspisar etc., och placera inte enheten i direkt solljus.
- s) Enheten måste anslutas direkt till ett vägguttag; Använd inte avdelare etc.
- t) Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!
- u) Placera inte tunga föremål på enheten.
- v) Skada inte köldmediekretsen.

 **OBS!** Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Instruktioner för användning

Enheten är konstruerad för att avfukta luften i rummet och skydda den och föremålen i den från fuktens negativa effekter.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

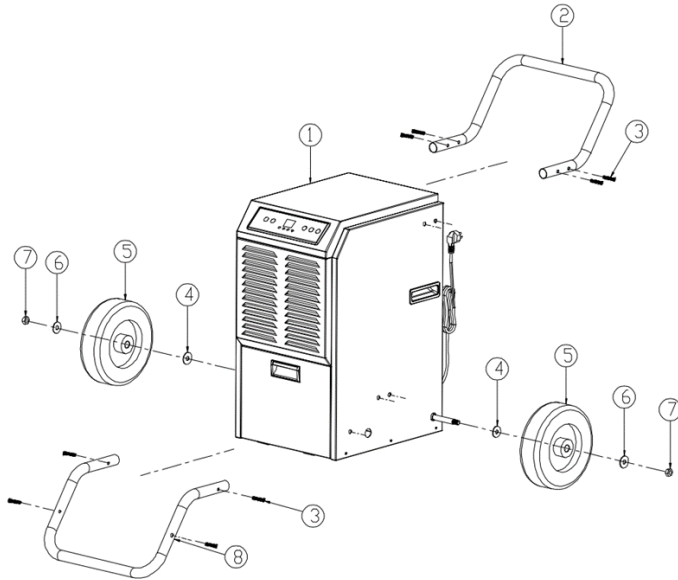
3.1. Förberedelser inför arbetet

PLACERING AV APPARATEN

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40 °C. Placera enheten på ett sätt som säkerställer god luftcirkulation. Ett minsta avstånd på 50 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

Ta bort alla komponenter och tvätta dem samt tvätta hela pressen innan du använder den för första gången.

MONTERING AV ENHETEN






- 1 - Avfuktare
- 2 - Huvudhandtag
- 3 - Skruvar
- 4, 6 - Brickor
- 5 - Hjul
- 7 - Muttrar
- 8 - Stödstång

- Använd inte avfuktaren nära väggar, gardiner eller andra föremål som kan blockera inloppet och utloppet. Luftinloppet och -utloppet ska vara fria från hinder.
- Om maskinen lutar mer än 45°, låt den stå upprätt i minst 24 timmar innan den tas i bruk.
- Installera aldrig enheten på platser där den kan utsättas för:
 - Värmekällor, såsom element, värmare, spisar eller andra apparater som producerar värme.
 - Direkt solljus.
 - Mekaniska vibrationer eller stötar.
 - Mycket damm.
 - Bristande ventilation.
 - Ojämn yta

3.2. Användning av apparaten

3.2.1. Kontrollpanel



| | |
|--|---|
| POWER-knapp | Tryck en gång för att starta eller stoppa enheten. |
| SET-knapp | Tryck för att aktivera eller inaktivera timerfunktionen |
| LÄGG TILL- inställningskna pp | Ställer in fuktighetsvärdet från 10 % -90 %. |
| Set-knapp (MINUS) | Justerar timern. (1h ~ 24h) |
| AUTO-knapp | Tryck för att slå på automatiskt avfuktningläge och ställa in luftfuktigheten på 50 %. |
| LED-indikator för "Tank full" |  lyser när vattentanken är nästan full. |
| LED- timerindikator |  lyser när timerfunktionen är på. |
| LED-indikator för avfrostning |  lyser när automatisk avfrostning pågår. |

| | |
|------------------------|---|
| AUTO -knapp | När AUTO-avfuktningläget är på kan du trycka på knappen ADD, MINUS och SET, men du kan inte ändra luftfuktighetsdata eller ställa in ON/OFF-timern. |
| In-dry -knapp | När du har stängt av enheten trycker du på den här knappen så torkar enheten inuti. |
| Digital display | Visar aktuell luftfuktighet (20–95 %) och luftfuktighetsinställningen (10–95 %). Visar timerinställning och temperatur. |

3.2.2. Inställningar

Driftläge

A. Drift i AUTO-läge

Tryck på POWER-knappen för att slå på enheten. Tryck sedan på AUTO-knappen så visar displayen AU-meddelandet.

Enheten börjar avfukta i AUTO-läge, oavsett luftfuktigheten. I det här läget kan du inte ställa in luftfuktighetsnivån eller timern. I det här läget är luftfuktigheten inställd på 50 %.

B. Normal drift

Tryck på POWER-knappen för att slå på enheten.

Luftfuktighetsinställning (inställningsområde: 10 % -95 %):

Luftfuktigheten kan justeras i normalt driftläge.

Tryck på ADD/MINUS-knappen flera gånger för att justera luftfuktighetsinställningen.

Ställ in luftfuktighetsnivån mellan 40 % och 60 % för komfort.

Enheten slås på och av för att bibehålla denna nivå.

Timerinställning (1–24 timmar):

Tryck på SET-knappen för att ställa in timern.

Ställa in avstängningstiden medan enheten är påslagen:

- Tryck på SET-knappen för att aktivera timerfunktionen.
- Tryck på ADD/MINUS-knapparna för att ställa in avstängningstiden.

Ställa in påslagningstiden när enheten är avstängd:

- Tryck på SET-knappen för att aktivera timerfunktionen.
- Tryck på ADD/MINUS-knapparna för att ställa in tiden för att slå på enheten.

Ställa in enhetens arbetscykel medan maskinen är påslagen:

- Tryck på SET-knappen för att aktivera timerfunktionen.
- Tryck på ADD/MINUS-knapparna för att ställa in enhetens avstängningstid.
- Tryck på ADD/MINUS-knapparna för att ställa in tiden för att slå på enheten.
- Enheten kommer att fungera enligt de inställda PÅ/AV-tidscyklerna.

Ställa in enhetens driftscykel medan den är avstängd:

- Tryck på SET-knappen för att aktivera timerfunktionen.
- Tryck på ADD/MINUS-knapparna för att ställa in tiden för att slå på enheten.
- Tryck på ADD/MINUS-knapparna för att ställa in enhetens avstängningstid.
- Enheten kommer att fungera enligt de inställda PÅ/AV-tidscyklerna.

Radera timerinställningarna:

Tryck på SET-knappen igen för att stänga av timerfunktionen.

Obs: Om du trycker på POWER avslutas även timerinställningen.

Indikator för fullt vatten.

Enheten stängs av automatiskt när vattentanken är full och varnar användaren via LED-



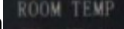
indikatorn och en konstant pipsignal. Detta är en påminnelse om att kontrollera följande:

- Om vattentanken är full, töm vattentanken och sätt tillbaka den.
- Om vattentanken inte är korrekt monterad lyser lysdioden och enheten fungerar inte. Installera tanken korrekt så slås enheten på automatiskt med den senaste inställningen.

Torkning av insidan

Efter att du har stängt av enheten trycker du på IN-DRY-knappen för att torka enhetens insida. Detta förhindrar vatteninducerad korrosion av enheten.

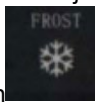
Rumstemperaturkontroll

LED-displayen  visar den aktuella temperaturen i rummet.

Automatisk avfrostningsfunktion

Vid låga rumstemperaturer kan frost bildas på förångaren, vilket minskar luftflödet under avfuktningen.

Torktumblaren börjar automatiskt avfrosta i 15 minuter.



LED-dioden blinkar.

Kompressorn stannar och fläkten fortsätter att gå.

Stäng inte av enheten, den återupptar avfuktningen automatiskt.

Överbelastningsskydd

Vid strömavbrott är det en 3-minuters fördröjning innan kompressorn startar om, vilket skyddar kompressorn.

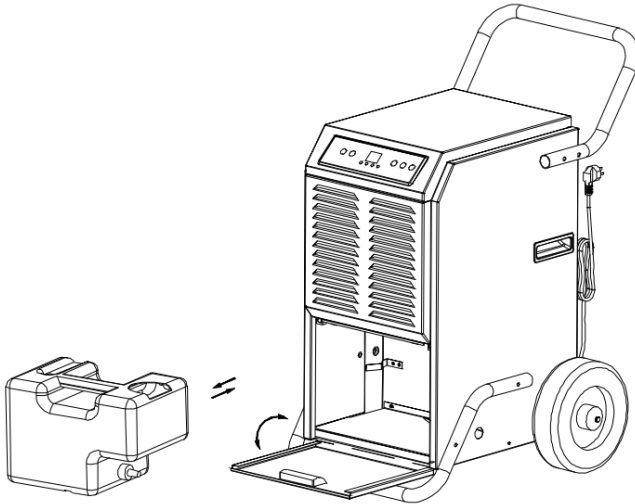
3.2.3. Vattendränering

Tömma vattentanken

Maskinen stängs av så snart vattentanken är full. Avfuktaren fungerar igen efter att vattentanken har tömts och installerats korrekt.



- 1) När tanken är full tänds lampan "FULL".
- 2) Enheten piper. Tryck på strömknappen för att stänga av enheten.
- 3) För att tömma vattentanken, öppna frontpanelen för att komma åt den.
- 4) Ta tag i handtaget på vattentanken och dra ut den horisontellt.
- 5) När vattnet har tagits bort, installera tanken och stäng frontpanelen.
- 6) Tryck på POWER-knappen för att väcka enheten.

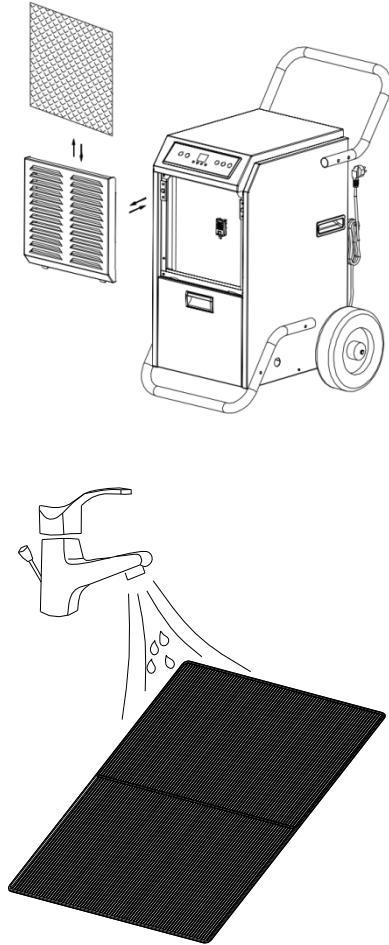


3.3. Rengöring och underhåll

Rengöring av luftfiltret (varannan vecka)

Luftfiltret är avtagbart för enkel rengöring. Använd inte enheten utan luftfilter, annars kan förångaren bli förorenad.

1. Rengör enheten med en mjuk, fuktig trasa.
2. Dra ut slutaren på frontpanelen för att komma åt filtret.
3. Ta bort filternätet från enheten.
4. Använd en ren trasa för att absorbera ytdammet på filternätet. Om filtret är mycket smutsigt, använd kranvatten för att skölja filtret. Torka filtret helt innan du sätter tillbaka det i luftinlopps nätet. Ett rent filter ökar enhetens effektivitet.



OBS!

Rör inte förångarens yta med bara händerna eftersom det kan orsaka skador.

- a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används. Vänta tills de roterande delarna har stannat.
- b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
- c) Efter varje rengöring ska alla delar torkas noggrant innan enheten används igen.

- d) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- f) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
- g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- h) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
- i) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa och/eller metalliska föremål (t.ex. stålborste eller metallspatel) eftersom de kan skada ytan på materialet som enheten är tillverkad av.
- k) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska medel, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier. Det kan skada enheten.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att återanvända, återvinna eller använda avfallshanteringsmaskiner på annat sätt bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Din lokala myndighet kommer att ge dig information om lämplig återvinningsplats för använda apparater.

FELSÖKNING:

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärd |
|-------------------------|--|---|
| Enheter fungerar inte | Kontrollera anslutningen till elnätet | Kontrollera om nätkontakten är ordentligt ansluten till eluttaget |
| | Kontrollera om vattennivåindikatorn lyser. | Töm vattentanken och installera den korrekt |
| | Kontrollera omgivningstemperaturen | Omgivningstemperaturen är 5–35 °C |
| Lite kondens bör bildas | Kontrollera om luftfiltret är rent | Rengör luftfiltret vid behov |
| | Kontrollera om luftvägen inte är blockerad | Avblockera det vid behov |
| | Kontrollera om omgivningstemperaturen är under 20 °C | Det är normalt. Låg luftfuktighet vid låg omgivningstemperatur |

SE

| | | |
|-------------------|--|---|
| | Den inställda luftfuktighetsnivån är högre än den aktuella luftfuktigheten | Ställ in luftfuktighetsnivån under den aktuella luftfuktigheten |
| Vattenläcka | Läckage vid flytt av enheten | Töm vattentanken innan du transporterar enheten |
| | Se till att avloppsslangen inte är vriden | Räta ut slangen om det behövs |
| För mycket buller | Kontrollera om enheten är korrekt placerad | Korrigerar enhetens placering |
| | Kontrollera enheten för lösa, vibrerande delar | Fäst lösa delar |
| | Ljud som liknar vattenflöde | Ljud från flödande köldmedium (normal situation). |
| Felkod E1 | Fel på temperatursensorn. | Kontrollera anslutningarna eller byt ut sensorn |
| Felkod E2 | Haveri eller kontaminering av fuktighetssensorn | Rengör eller byt ut sensorn |



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

| Descrição do parâmetro | Valor do parâmetro |
|--|-----------------------|
| Nome do produto | Desumidificador de ar |
| Modelo | MSW-DEH4050H |
| Tensão de alimentação [V~] / frequência [Hz] | 230V~/50Hz |
| Potência nominal | 650 W |
| Corrente nominal | 3,7A |
| Capacidade nominal | 51 l/dia |
| Refrigerante | R290 |
| Peso [kg] | 36 |

1. Descrição geral

Este manual destina-se a auxiliá-lo no uso seguro e confiável do produto. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.

Para garantir o funcionamento longo e confiável do aparelho, certifique-se de operá-lo e mantê-lo adequadamente, de acordo com as orientações deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Considerando a evolução da técnica e as possibilidades de limitação do ruído, o aparelho foi projetado e construído de modo a limitar o risco da emissão de ruído ao nível mais baixo.

Explicação dos símbolos



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Leia as instruções antes de utilizar.



Produto reciclável.



CUIDADO! ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** Um sinal de advertência geral que descreve uma determinada situação.



CUIDADO! Risco de choque elétrico!



CUIDADO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



Para usar apenas no interior de uma divisão.



CUIDADO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança da utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo "aparelho" ou "produto" nos avisos e na descrição do manual refere-se a: Desumidificador de ar.

Segurança elétrica

- A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
- Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

- d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
- g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- h) **ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.
- i) Utilize apenas fontes de alimentação aterradas.

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. É necessário prever, observar o que se faz e manter o bom senso durante a utilização do dispositivo.
- b) Não utilize o aparelho em atmosferas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. O dispositivo produz faíscas que podem pegar fogo ao pó ou vapores.
- c) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
- d) Em caso de dúvidas sobre se o produto funciona corretamente ou no caso de se detetar um dano, deve contactar-se a assistência técnica do produtor.
- e) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) Guarde este manual para futuras consultas. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.



POR FAVOR, OBSERVE! Mantenha crianças e outras pessoas próximas em segurança enquanto o aparelho estiver em uso.


2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize este aparelho se estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operá-lo.
- b) Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança sobre como operar o aparelho.
- c) A máquina pode ser usada por pessoas fisicamente aptas, capazes de o usar e devidamente formadas, que leram as presentes instruções e foram formadas em segurança e higiene no trabalho.
- d) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
- e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. Um produto corretamente selecionado desempenhará a função para a qual foi projetado de forma melhor e mais segura.
- b) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o produto em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). Se estiver danificado, leve o aparelho para reparo antes de usá-lo.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desparafusar os parafusos.
- h) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.
- i) Não mova, desloque ou gire o aparelho enquanto estiver em funcionamento.

- j) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujeira.
- k) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
- l) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
- m) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- n) Não se podem tapar as aberturas de ventilação do dispositivo!
- o) Não armazene objetos pesados, venenosos ou corrosivos dentro da unidade.
- p) Não use o aparelho em ambientes sem aquecimento ou locais com alta umidade do ar.
- q) CUIDADO! A unidade contém substâncias inflamáveis em sua construção. Por esse motivo, a unidade deve ser levada a um especialista para descarte ao final de sua vida útil.
- r) Não coloque o aparelho próximo a fontes de fogo, fornos elétricos, fogões a carvão, etc., e não o exponha à luz solar direta.
- s) A unidade deve ser conectada diretamente a uma tomada elétrica. Não utilize divisores, etc.
- t) É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!
- u) Não coloque objetos pesados sobre a unidade.
- v) Não danifique o circuito de refrigeração.

 **CUIDADO!** Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Instruções de utilização

O aparelho foi projetado para desumidificar o ar do ambiente, protegendo-o, bem como os objetos nele contidos, dos efeitos negativos da umidade.

A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Preparação para usar

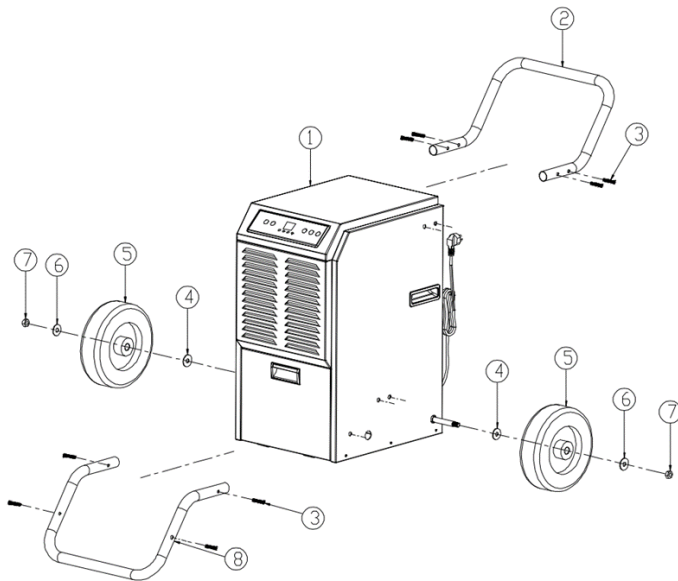
Colocação do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder 40 °C. Posicione a unidade de forma a garantir boa circulação de ar. É necessário manter uma distância mínima de 50 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa,

estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

Antes da primeira utilização desmontar todos os elementos e lavá-los, e lavar todo o dispositivo.

MONTAGEM DO APARELHO



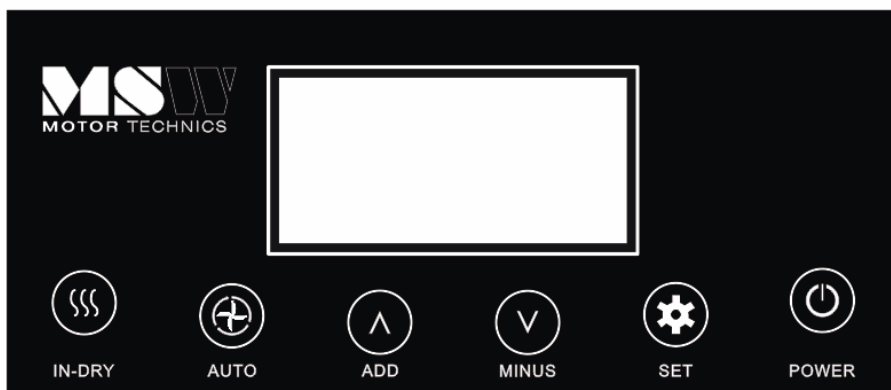
- 1 - Desumidificador
- 2 - Alça principal
- 3 - Parafusos
- 4, 6 - Arruelas
- 5 - Rodas
- 7 - Porcas
- 8 - Barra de suporte


- Não utilize o desumidificador perto de paredes, cortinas ou outros objetos que possam bloquear a entrada e a saída de ar. A entrada e a saída de ar devem estar desobstruídas.
- Se o aparelho estiver inclinado em mais de 45°, deixe-o na posição vertical por pelo menos 24 horas antes de colocá-lo em funcionamento.
- Nunca instale o aparelho em locais onde possa ficar exposto a:



- Fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos que produzem calor.
- Luz solar direta.
- Vibração ou impacto mecânico.
- Excesso de poeira.
- Falta de ventilação.
- Superfície irregular

3.2. Utilização do dispositivo

3.2.1. Painel de controlo



| | |
|--------------------------------------|--|
| Botão LIGAR/DESLIGAR | Pressione uma vez para ligar ou desligar o aparelho. |
| Botão CONFIGURAR | Pressione para ativar ou desativar a função de temporizador |
| Botão ADICIONAR configuração | Define o valor da umidade de 10% a 90%. Ajusta o temporizador. (1h ~ 24h) |
| Botão de configuração (MENOS) | |
| Botão AUTO | Pressione para ativar o modo de desumidificação automática e a umidade em 50%. |
| Indicador LED "Tanque cheio" |  Acende quando o tanque de água está quase cheio. |

| | |
|---|--|
| Indicador LED do temporizador |  <p>Acende quando a função de temporizador está ativada.</p> |
| Indicador LED de descongelamento |  <p>Acende quando o descongelamento automático está em andamento.</p> |
| Botão AUTO | Quando o modo de desumidificação AUTO estiver ativado, você pode pressionar os botões ADD, MINUS e SET, mas não poderá alterar os dados de umidade nem configurar o temporizador ON/OFF. |
| Botão de secagem interna | Após desligar o aparelho, pressione este botão para secar o interior. |
| Visor digital | Exibe a umidade atual (20-95%) e a configuração de umidade (10-95%). Exibe a configuração do temporizador e a temperatura. |

3.2.2. Configurações

Modo de operação

A. Operação no modo AUTO

Pressione o botão POWER para ligar o aparelho. Em seguida, pressione o botão AUTO e o visor exibirá a mensagem AU.

O aparelho inicia a desumidificação no modo AUTO, independentemente da umidade. Neste modo, não é possível definir o nível de umidade nem o temporizador. Neste modo, a umidade é definida em 50%.

B. Operação normal

Pressione o botão POWER para ligar o aparelho.

Ajuste de umidade (faixa de ajuste: 10% - 95%):

A umidade pode ser ajustada no modo de operação normal.

Pressione o botão ADD/MINUS várias vezes para ajustar o nível de umidade.

Defina o nível de umidade entre 40% e 60% para maior conforto.

O aparelho ligará e desligará para manter esse nível.

Configuração do temporizador (1 a 24 horas):

Pressione o botão SET para definir o temporizador.

Configuração do tempo de desligamento com o aparelho ligado:

- Pressione o botão SET para ativar a função de temporizador.
- Pressione os botões ADD/MINUS conforme necessário para definir o tempo de desligamento.

Para definir o horário de ativação com o aparelho desligado:

- Pressione o botão SET para ativar a função de temporizador.
- Pressione os botões ADD/MINUS respectivamente para definir o horário de ativação do aparelho.

Para definir o ciclo de trabalho do aparelho ligado:

- Pressione o botão SET para ativar a função de temporizador.
- Pressione os botões ADD/MINUS respectivamente para definir o horário de desligamento do aparelho.
- Pressione os botões ADD/MINUS respectivamente para definir o horário de ativação do aparelho.
- A unidade funcionará nos ciclos de tempo LIGADO/DESLIGADO definidos.

Para configurar o ciclo de operação do dispositivo com ele desligado:

- Pressione o botão SET para ativar a função de temporizador.
- Pressione os botões ADD/MINUS respectivamente para definir o horário de ligar o dispositivo.
- Pressione os botões ADD/MINUS respectivamente para definir o horário de desligar o dispositivo.
- A unidade funcionará nos ciclos de tempo LIGADO/DESLIGADO definidos.


Para excluir as configurações do temporizador:

Pressione o botão SET novamente para desativar a função de temporizador.

Observação: Pressionar POWER também sairá da configuração do temporizador.

Indicador de reservatório cheio.

O dispositivo desliga automaticamente quando o reservatório de água está cheio,

alertando o usuário por meio do indicador LED  e emitindo um sinal sonoro contínuo. Lembre-se de verificar o seguinte:


- Se o reservatório de água estiver cheio, esvazie-o e instale-o novamente.

- Se o reservatório de água não estiver encaixado corretamente, o LED acenderá e a unidade não funcionará. Instale o reservatório corretamente e a unidade ligará automaticamente com a última configuração.

Secagem interna

Após desligar a unidade, pressione o botão IN-DRY para secar o interior da unidade. Isso evitará a corrosão da unidade causada pela água.

Controle de temperatura ambiente

O visor de LED  mostra a temperatura atual do ambiente.

Função de descongelamento automático

Em temperaturas ambientes baixas, pode ocorrer acúmulo de gelo no evaporador, reduzindo o fluxo de ar durante a desumidificação.

O desumidificador iniciará automaticamente o descongelamento por 15 minutos.



O LED  piscará.

O compressor para e o ventilador continua funcionando.

Não desligue o aparelho, ele retomará a desumidificação automaticamente.

Proteção contra sobrecarga


Em caso de queda de energia, haverá um atraso de 3 minutos até que o compressor reinicie, o que o protege.

3.2.3. Drenagem de água

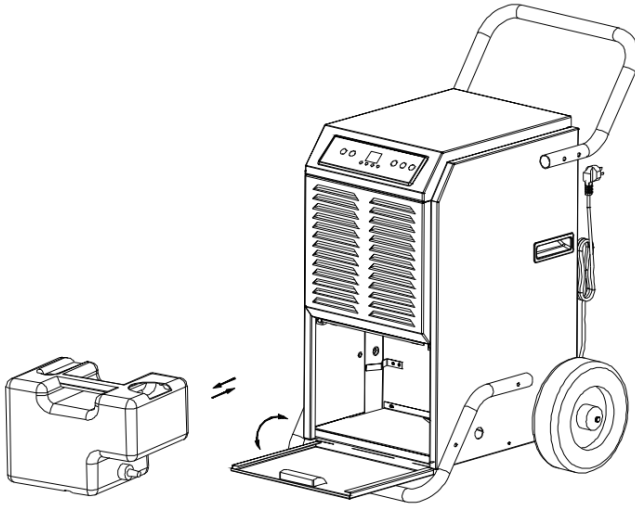
Esvaziando o reservatório de água

O aparelho desligará assim que o reservatório de água estiver cheio. O desumidificador voltará a funcionar após o esvaziamento e a instalação correta do reservatório.



- 1) Quando o reservatório estiver cheio, a luz "CHEIO" acenderá .
- 2) O aparelho emitirá um sinal sonoro. Pressione o botão liga/desliga para desligá-lo.
- 3) Para esvaziar o reservatório de água, abra o painel frontal para acessá-lo.
- 4) Segure a alça do reservatório e puxe-o horizontalmente.

- 5) Após a remoção da água, instale o reservatório e feche o painel frontal.
- 6) Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR para ligar o aparelho.

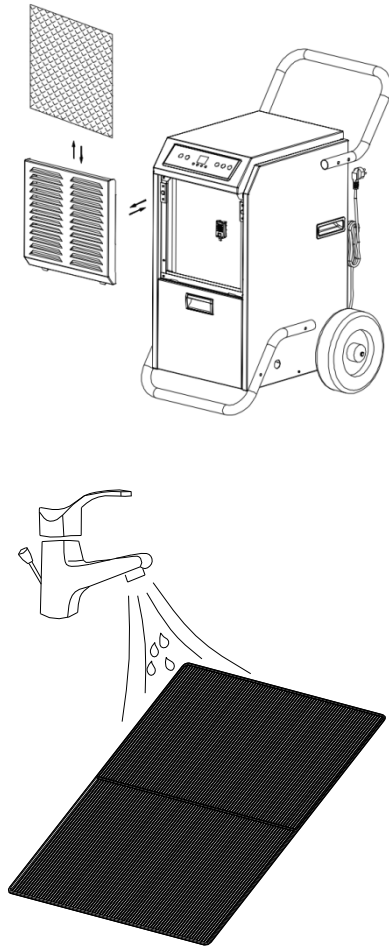


3.3. Limpeza e manutenção

Limpeza do filtro de ar (a cada duas semanas):

O filtro de ar é removível para facilitar a limpeza. Não utilize o aparelho sem o filtro de ar; caso contrário, o evaporador poderá ser contaminado.

1. Limpe o aparelho com um pano macio e úmido.
2. Puxe a tampa no painel frontal para acessar o filtro.
3. Remova a tela do filtro do aparelho.
4. Use um pano limpo para absorver a poeira da superfície da tela do filtro. Se o filtro estiver muito sujo, use água da torneira para enxaguá-lo. Seque-o completamente antes de reinstalá-lo na entrada de ar. Um filtro limpo aumentará a eficiência do aparelho.



CUIDADO!

Não toque na superfície do evaporador com as mãos desprotegidas, pois isso pode causar ferimentos.

- a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo. Esperar até que os elementos em movimento parem.
- b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contêm substâncias abrasivas.

- c) Após cada limpeza, todas as peças devem ser completamente secas antes de o aparelho ser reutilizado.
- d) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- e) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- f) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
- g) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
- h) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
- i) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- j) Não utilize objetos pontiagudos e/ou metálicos (ex.: escova de arame ou espátulas de metal), pois podem danificar a superfície do material de que o aparelho é feito.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes medicinais, diluentes, combustível, óleos ou outros produtos químicos. Isso pode danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitadas de acordo com a sua função. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de reaproveitamento de aparelhos descartados, você contribui significativamente para a proteção do meio ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

| Problema | Causa possível | Ação |
|-------------------------|---|---|
| O aparelho não funciona | Verifique a conexão com a rede elétrica | Verifique se o plugue de alimentação está firmemente conectado à tomada |
| | Verifique se o indicador de nível de água está aceso. | Esvazie o reservatório de água e instale-o corretamente |

PT

| | | |
|--|---|--|
| | Verifique a temperatura ambiente | A faixa de temperatura ambiente de operação é de 5 a 35 °C |
| Deve haver pouca formação de condensação | Verifique se o filtro de ar está limpo | Limpe o filtro de ar, se necessário |
| | Verifique se a passagem de ar não está obstruída | Desobstrua-a, se necessário |
| | Verifique se a temperatura ambiente está abaixo de 20 °C | Isso é normal. Baixa umidade em baixa temperatura ambiente |
| | O nível de umidade definido é maior que a umidade atual | Defina o nível de umidade abaixo da umidade atual |
| Vazamento de água | Vazamento ao mover o aparelho | Esvazie o reservatório de água antes de transportar o aparelho |
| | Certifique-se de que a mangueira de drenagem não esteja torcida | Endireite a mangueira, se necessário |
| Ruído excessivo | Verifique se o aparelho está posicionado corretamente | Corrija o posicionamento do aparelho |
| | Verifique se há peças soltas ou vibrando na unidade | Fixe as peças soltas |
| | Ruído semelhante ao fluxo de água | Ruído do fluido refrigerante em movimento (situação normal). |
| Código de erro E1 | Falha no sensor de temperatura. | Verifique as conexões ou substitua o sensor |
| Código de erro E2 | Avaria ou contaminação do sensor de umidade | Limpe ou substitua o sensor |



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

| Popis parametra | Hodnota parametra |
|--|--------------------|
| Názov produktu | Odvlhčovač vzduchu |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Napájacie napätie [V~] / frekvencia [Hz] | 230V~/50Hz |
| Menovitý výkon | 650 W |
| Menovitý prúd | 3,7A |
| Menovitý prietok | 51 l/deň |
| Chladivo | R290 |
| Hmotnosť [kg] | 36 |

1. Všeobecný popis

Táto príručka vám má pomôcť s bezpečným a spoľahlivým používaním. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMEJTE MU.

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku zariadenia, dbajte na jeho správnu prevádzku a údržbu v súlade s pokynmi v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality. S ohľadom na technický pokrok a možnosť zníženia hluku je jednotka navrhnutá a skonštruovaná tak, aby sa riziká vyplývajúce z emisií hluku znížili na najnižšiu možnú úroveň.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



POZOR! alebo **VAROVANIE!** alebo **PAMÄTAJTE!** Všeobecné výstražné znamenie, ktoré opisuje danú situáciu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojem „zariadenie“ alebo „výrobok“ v upozorneniach a v popise návodu sa vzťahuje na: Odvlhčovač vzduchu.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- h) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- i) Používajte iba uzemnené zdroje napájania.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídavi, sledujte, čo robíte, a pri používaní zariadenia používajte zdravý rozum.
- b) Nepoužívajte zariadenie v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke zariadenia, okamžite ho vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
- d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Uschovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.



UPOZORNENIE! Počas obsluhy zariadenia dbajte na bezpečnosť detí a ostatných okoloidúcich.


2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Neobsluhujte toto zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť obsluhovať zariadenie.
- b) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými duševnými, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo vedomosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť o tom, ako zariadenie obsluhovať.
- c) Zariadenie môžu obsluhovať osoby, ktoré sú fyzicky zdatné, schopné ho obsluhovať a sú primerane vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a boli vyškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- e) Zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje vhodné na danú aplikáciu. Správne zvolený výrobok vykoná lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bol určený.
- b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- h) Pri preprave alebo premiestňovaní zariadenia zo skladu na miesto použitia dodržiavajte zdravotné a bezpečnostné predpisy pre ručnú manipuláciu platné v krajine, kde sa zariadenie používa.
- i) Počas prevádzky zariadenie nepremiestňujte, nepresúvajte ani neotáčajte.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osoby.

- l) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- n) Nezakrývajte vetracie otvory!
- o) Vnútri zariadenia neskladujte ťažké, jedovaté alebo korozívne predmety.
- p) Zariadenie nepoužívajte v nevykurovaných miestnostiach ani na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- q) **UPOZORNENIE!** Zariadenie svojou konštrukciou obsahuje horľavé látky. Z tohto dôvodu by sa malo zariadenie na konci jeho životnosti zlikvidovať odborníkovi.
- r) Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvorených zdrojov ohňa, elektrických pecí, uhoľných sporákov atď. a neumiestňujte ho na priame slnečné svetlo.
- s) Zariadenie musí byť pripojené priamo k sieťovej zásuvke; nepoužívajte rozbočovače atď.
- t) Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.
- u) Na zariadenie nekladte ťažké predmety.
- v) Nepoškodzuje chladiaci okruh.

 **UPOZORNENIE!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Návod na obsluhu

Zariadenie je určené na odvlhčovanie vzduchu v miestnosti a ochranu zariadenia a predmetov v ňom pred negatívnymi účinkami vlhkosti.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

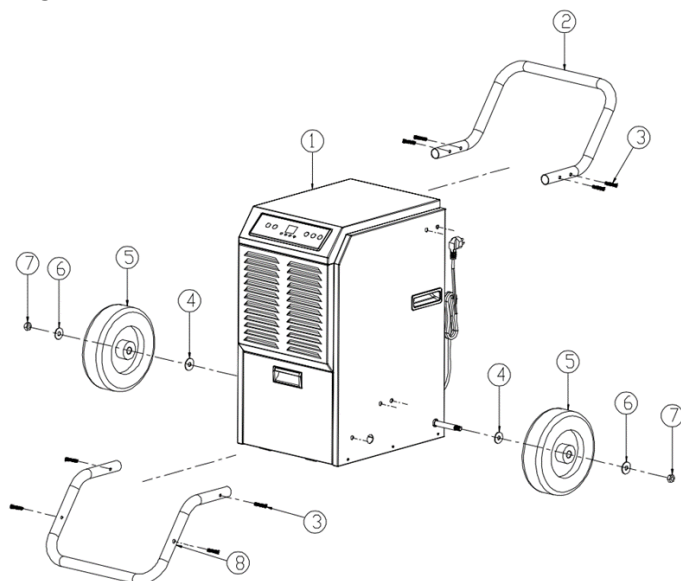
3.1. Príprava na použitie

UMIESTNENIE JEDNOTKY

Okolité teplota nesmie presiahnuť 40 °C. Jednotku umiestnite tak, aby bola zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 50 cm. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Jednotku vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s poruchami duševných, zmyslových a intelektuálnych funkcií. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Pred prvým použitím jednotky rozoberte všetky časti a umyte ich, ako aj celú jednotku.

MONTÁŽ ZARIADENIA






- 1 - Odvlhčovač
- 2 - Hlavná rukoväť
- 3 - Skrutky
- 4, 6 - Podložky
- 5 - Kolieska
- 7 - Matice
- 8 - Podporná tyč

- Nepoužívajte odvlhčovač v blízkosti stien, záclon alebo iných predmetov, ktoré by mohli blokovať vstup a výstup vzduchu. Vstup a výstup vzduchu by mali byť voľné.
- Ak je zariadenie naklonené o viac ako 45°, nechajte ho stáť vo zvislej polohe aspoň 24 hodín pred uvedením do prevádzky.
- Nikdy neinštalujte zariadenie na miesta, kde by mohlo byť vystavené:
 - Zdrojom tepla, ako sú radiátory, ohrievače, sporáky alebo iné zariadenia, ktoré produkujú teplo.
 - Priamemu slnečnému žiareniu.
 - Mechanickým vibráciám alebo nárazom.
 - Nadmernému množstvu prachu.
 - Nedostatočnému vetraniu.
 - Nerovnému povrchu

3.2. Používanie zariadenia

3.2.1. Ovládací panel



| | |
|------------------------------------|---|
| Tlačidlo POWER | Jedným stlačením spustíte alebo zastavíte zariadenie. |
| Tlačidlo SET | Stlačením zapnete alebo vypnete funkciu časovača |
| Tlačidlo nastavenia ADD | Nastavuje hodnotu vlhkosti od 10 % do 90 %. Upravuje časovač. (1 h ~ 24 h) |
| Tlačidlo Set (MINUS) | |
| Tlačidlo AUTO | Stlačením zapnete automatický režim odvlhčovania a vlhkosť na 50 %. |
| LED indikátor „Plná nádržka |  Rozsvieti sa, keď je nádržka na vodu takmer plná. |
| LED indikátor časovača |  Svieti, keď je zapnutá funkcia časovača. |
| LED indikátor odmrazovania |  Svieti, keď prebieha automatické odmrazovanie. |

| | |
|--------------------------|---|
| Tlačidlo AUTO | Keď je zapnutý režim AUTO odvlhčovania, môžete stlačiť tlačidlá PRIDAŤ, MÍNUS a NASTAVIŤ, ale nemôžete zmeniť údaje o vlhkosti a nastaviť časovač ZAP./VYP. |
| Tlačidlo sušenia | Po vypnutí zariadenia stlačte toto tlačidlo a zariadenie vysuší zvnútra. |
| Digitálny displej | Zobrazuje aktuálnu vlhkosť (20 – 95 %) a nastavenie vlhkosti (10 – 95 %). Zobrazuje nastavenie časovača a teplotu. |

3.2.2. Nastavenia

Režim prevádzky

A. Prevádzka v režime AUTO

Stlačením tlačidla POWER zapnete zariadenie. Potom stlačte tlačidlo AUTO a na displeji sa zobrazí správa AU.

Jednotka začne odvlhčovať v režime AUTO bez ohľadu na vlhkosť. V tomto režime nie je možné nastaviť úroveň vlhkosti ani časovač. V tomto režime je vlhkosť nastavená na 50 %.

B. Normálna prevádzka

Stlačením tlačidla POWER zapnete zariadenie.

Nastavenie vlhkosti (rozsah nastavenia: 10 % – 95 %):

Vlhkosť je možné nastaviť v normálnom prevádzkovom režime.

Pre nastavenie vlhkosti stlačte niekoľkokrát tlačidlo PRIDAŤ/MÍNUS.

Pre pohodlie nastavte úroveň vlhkosti medzi 40 % a 60 %.

Zariadenie sa bude zapínať a vypínať, aby udržiavalo túto úroveň.

Nastavenie časovača (1-24 hodín):

Stlačením tlačidla SET nastavte časovač.

Nastavenie času vypnutia, keď je zariadenie zapnuté:

- Stlačením tlačidla SET aktivujete funkciu časovača.
- Stlačte tlačidlá PRIDAŤ/MÍNUS podľa potreby pre nastavenie času vypnutia.

Nastavenie času zapnutia, keď je zariadenie vypnuté:

- Stlačením tlačidla SET aktivujete funkciu časovača.
- Stlačením tlačidiel PRIDAŤ/MÍNUS nastavte čas zapnutia jednotky.

Nastavenie pracovného cyklu zariadenia, keď je stroj zapnutý:

- Stlačením tlačidla SET aktivujete funkciu časovača.
- Stlačením tlačidiel PRIDAŤ/MÍNUS nastavíte čas vypnutia zariadenia.
- Stlačením tlačidiel PRIDAŤ/MÍNUS nastavíte čas zapnutia zariadenia.
- Jednotka bude pracovať v nastavených časových cykloch ZAP/VYP.

Nastavenie prevádzkového cyklu zariadenia, keď je zariadenie vypnuté:

- Stlačením tlačidla SET aktivujete funkciu časovača.
- Stlačením tlačidiel ADD/MINUS nastavíte čas zapnutia zariadenia.
- Stlačením tlačidiel ADD/MINUS nastavíte čas vypnutia zariadenia.
- Jednotka bude pracovať v nastavených časových cykloch ZAP/VYP.


Vymazanie nastavení časovača:

Opätovným stlačením tlačidla SET vypnete funkciu časovača.

Poznámka: Stlačením tlačidla POWER sa tiež ukončí nastavenie časovača.

Indikátor plnej nádrže na vodu.

Zariadenie sa automaticky vypne, keď je nádrž na vodu plná, a upozorní používateľa

prostredníctvom LED indikátora  a nepretržitého pípania. Toto je pripomienka, aby ste skontrolovali nasledujúce:

- Ak je nádrž na vodu plná, vyprázdnite ju a znova ju nainštalujte.
- Ak nádrž na vodu nie je správne pripojená, LED indikátor bude svietiť a zariadenie nebude fungovať. Správne nainštalujte nádrž a zariadenie sa automaticky zapne s posledným nastavením.

Vysušenie vnútra

Po vypnutí zariadenia stlačte tlačidlo IN-DRY, aby ste vysušili vnútro zariadenia. Tým sa zabráni korózii zariadenia spôsobenej vodou.

Ovládanie izbovej teploty

LED displej  zobrazuje aktuálnu teplotu v miestnosti.

Funkcia automatického odmrazovania

Pri nízkych izbových teplotách sa na výparníku môže hromadiť námraza, čo znižuje prúdenie vzduchu počas odvlhčovania.

Sušička sa automaticky spustí odmrazovanie na 15 minút.



LED dióda bliká.

Kompresor sa zastaví a ventilátor beží ďalej.

Nevypínajte jednotku, odvlhčovanie sa automaticky obnoví.

Ochrana proti preťaženiu

V prípade výpadku napájania dôjde k 3-minútovému oneskoreniu, kým sa kompresor reštartuje, čo ho chráni.

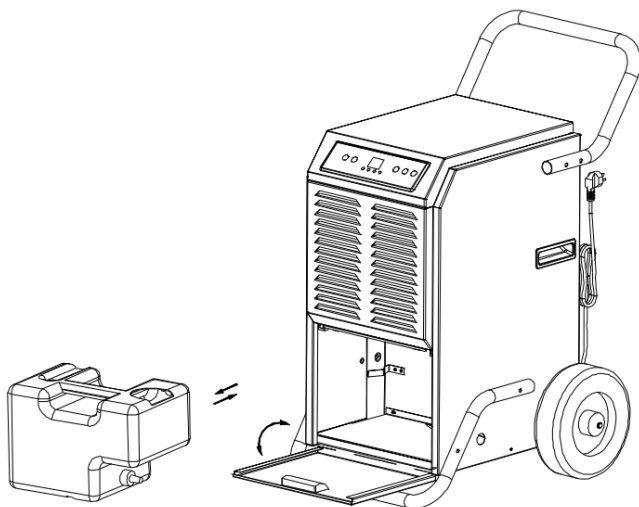
3.2.3. Odtok vody

Vyprázdnenie nádrže na vodu

Zariadenie sa vypne hneď, ako sa nádrž na vodu naplní. Odvlhčovač bude opäť fungovať po vyprázdnení nádrže na vodu a jej správnej inštalácii.



- 1) Keď je nádrž na vodu plná, rozsvieti sa kontrolka „PLNÁ“.
- 2) Zariadenie pípne. Stlačením tlačidla napájania zariadenie vypne.
- 3) Ak chcete vyprázdniť nádrž na vodu, otvorte predný panel, aby ste k nej mali prístup.
- 4) Uchopte rukoväť nádrže na vodu a vytiahnite ju vodorovne.
- 5) Po odstránení vody nainštalujte nádrž a zatvorte predný panel.
- 6) Stlačením tlačidla POWER prebudíte jednotku.

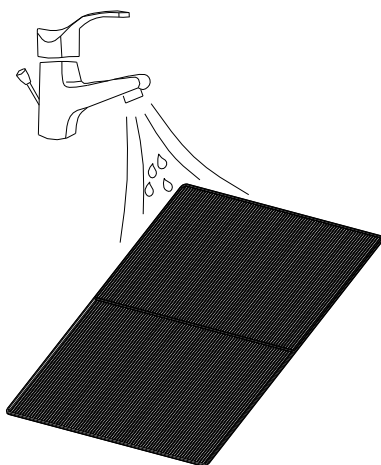
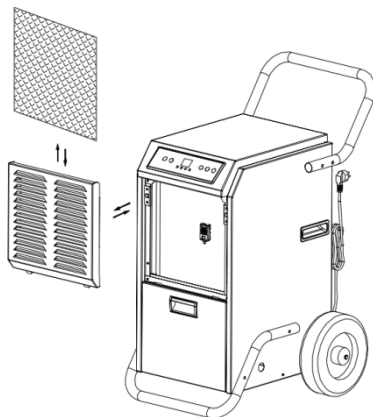


3.3. Čistenie a údržba

Čistenie vzduchového filtra (každé dva týždne)

Vzduchový filter je pre jednoduché čistenie odnímateľný. Nepoužívajte jednotku bez vzduchového filtra, inak sa môže znečistiť výparník.

1. Zariadenie čistíte mäkkou vlhkou handričkou.
2. Potiahnite uzáver na prednom paneli, aby ste získali prístup k filteru.
3. Vyberte sieťku filtra z jednotky.
4. Na absorbovanie povrchového prachu z filtračnej sieťky použite čistú handričku. Ak je filter veľmi znečistený, opláchnite ho vodou z vodovodu. Pred opätovným vložením do mriežky prívodu vzduchu filter úplne osušte. Čistý filter zvýši účinnosť jednotky.

**UPOZORNENIE!**

Nedotýkajte sa povrchu výparníka holými rukami, pretože by ste sa mohli zraniť.

- Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Počkejte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- Po každom čistení by mali byť všetky časti pred opätovným použitím zariadenia dôkladne vysušené.

- d) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- f) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
- g) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
- h) Pravidelne kontrolujte technickú spôsobilosť zariadenia a prípadné poškodenia.
- i) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- j) Nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtené kefy alebo kovové špachtle), pretože by mohli poškodiť povrch materiálu, z ktorého je zariadenie vyrobené.
- k) Nečistite zariadenie kyslými látkami, medicínskymi prostriedkami, riedidlami, palivom, olejmi ani inými chemikáliami. Môže to spôsobiť poškodenie zariadenia.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENIE.

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Toto je označené symbolom na výrobku, v návode na obsluhu alebo na obale. Materiály použité v tomto spotrebiči sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo inými formami využitia odpadu z automatických spotrebičov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

| Problém | Možná príčina | Opatrenie |
|--|--|---|
| Zariadenie nefunguje | Skontrolujte pripojenie k elektrickej sieti | Skontrolujte, či je zástrčka sieťového napájania bezpečne zapojená do zásuvky |
| | Skontrolujte, či svieti indikátor hladiny vody. | Vyprázdňte nádržku na vodu a správne ju nainštalujte |
| | Skontrolujte okolitú teplotu | Prevádzkový rozsah okolitej teploty je 5 – 35 °C |
| Malo by sa tvoriť malé množstvo kondenzátu | Skontrolujte, či je vzduchový filter čistý | V prípade potreby vyčistite vzduchový filter |
| | Skontrolujte, či nie sú dýchacie cesty upchaté | V prípade potreby ich uvoľnite |
| | Skontrolujte, či je okolitá teplota nižšia ako 20 °C | Je to normálne. Nízka vlhkosť pri nízkej okolitej teplote |

SK

| | | |
|---------------|---|---|
| | Nastavená úroveň vlhkosti je vyššia ako aktuálna vlhkosť | Nastavte úroveň vlhkosti pod aktuálnu vlhkosť |
| Únik vody | Únik pri premiestňovaní jednotky | Pred prepravou jednotky vyprázdnite nádrž na vodu |
| | Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená | V prípade potreby hadicu narovnajzte |
| Nadmerný hluk | Skontrolujte, či je zariadenie správne umiestnené | Opravte umiestnenie zariadenia |
| | Skontrolujte jednotku, či nie sú uvoľnené alebo vibrujúce časti | Zaistite uvoľnené časti |
| | Hluk podobný prúdeniu vody | Hluk z prúdiaceho chladiva (normálna situácia). |
| Kód chyby E1 | Porucha teplotného snímača. | Skontrolujte pripojenia alebo vymeňte snímač |
| Kód chyby E2 | Porucha alebo znečistenie snímača vlhkosti | Vyčistite alebo vymeňte snímač |



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замени човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

| Описание на параметъра | Стойност на параметъра |
|---|------------------------|
| Име на продукта | Влагоабсорбатор |
| Модел | MSW-DEH4050H |
| Захранващо напрежение [V~] / честота [Hz] | 230V~/50Hz |
| Номинална мощност | 650 W |
| Номинален ток | 3,7A |
| Номинален капацитет | 51 л/ден |
| Хладилен агент | R290 |
| Тегло [кг] | 36 |

1. Общо описание

Това ръководство е предназначено да ви помогне за безопасна и надеждна употреба. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти и поддържайки най-високите стандарти за качество.

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА.

За да осигурите дълга и надеждна работа на устройството, уверете се, че го използвате и поддържате правилно в съответствие с указанията в това ръководство за употреба. Техническите данни и спецификации в това ръководство са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с цел подобряване на качеството. Вземайки предвид техническия прогрес и възможността за намаляване на шума, устройството е проектирано и изработено

по такъв начин, че рисковете, произтичащи от шумовите емисии, да бъдат намалени до най-ниското възможно ниво.

Обяснение на символите



Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.



Прочетете ръководството преди употреба.



Рециклируем продукт.



ВНИМАНИЕ! или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Общ предупредителен знак, който описва дадена ситуация.



ВНИМАНИЕ! Риск от токов удар!



ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!



Само за употреба на закрито.



ВНИМАНИЕ! Фигурите в това ръководство са само илюстративни и могат да се различават в някои детайли от действителния външен вид на продукта.

2. Безопасност на употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или смърт.

Терминът "устройство" или "продукт" в предупрежденията и в описанието на ръководството се отнася до:

Влагоабсорбатор.

Електрическа безопасност

- a) Щепселът на това устройство трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиначните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.

- b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на уреда и токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за остатъчен ток (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.
- g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самото устройство във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
- h) **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Когато почиствате или използвате уреда, никога не го потапяйте във вода или други течности.
- i) Използвайте само заземени източници на захранване.

2.2. Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Безредието или лошото осветление могат да доведат до инциденти. Бъдете далновидни, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Уредът произвежда искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреди или нередности в работата на устройството, незабавно го изключете и го докладвайте на оторизирано лице.
- d) Ако имате съмнения относно правилното функциониране на продукта или е повреден, свържете се със сервизния отдел на производителя.
- e) Ремонти на устройството могат да се извършват само от сервиза на производителя. Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта!
- f) В случай на открит пламък или пожар, използвайте само пожарогасители със сух прах или сняг (CO₂), за да гасите оборудването под напрежение.

- g) Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако продуктът ще бъде предаден на трета страна, предайте го заедно с това ръководство за потребителя.
- h) Дръжте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
- i) Дръжте устройството далеч от деца и животни.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Пазете децата и другите странични лица в безопасност, докато работите с уреда.

2.3. Лична безопасност

- a) Не работете с това устройство, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли да нарушат способността ви да работите с него.
- b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални функции или от лица без опит и/или знания, освен ако не са наблюдавани или не са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с устройството.
- c) Уредът може да се използва от лица, които са физически годни, способни да го работят и са преминали подходящо обучение, и които са прочели това ръководство за употреба и са преминали обучение по безопасност и здраве при работа.
- d) За да предотвратите случайно стартиране, уверете се, че превключвателят е в положение „изключено“, преди да го свържете към източник на захранване.
- e) Продуктът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте инструменти, подходящи за приложението. Правилно избраният продукт ще свърши по-добра и по-безопасна работа, за която е проектиран.
- b) Изключете устройството от захранването, преди да го регулирате, почиствате или обслужвате. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране.
- c) Дръжте неизползвания продукт далеч от деца и лица, които не са запознати с устройството или с това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
- d) Поддържайте продукта в добро работно състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди или повреди по движещите се части (пукнатини в части и компоненти или други състояния, които могат да

повлияят на безопасната работа на устройството). Ако устройството е повредено, занесете го за ремонт преди употреба.

- e) Дръжте продукта далеч от деца.
- f) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
- g) За да се гарантира проектираната работна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
- h) При транспортиране или преместване на устройството от място за съхранение до мястото на употреба, спазвайте правилата за здраве и безопасност при ръчна работа, приложими в страната, където се използва устройството.
- i) Не местете, не местете и не завъртайте машината по време на работа.
- j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите трайно натрупване на замърсявания.
- k) Продуктът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- l) Не променяйте работата или дизайна на устройството.
- m) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- n) Не блокирайте вентилационните отвори на устройството!
- o) Не съхранявайте тежки, отровни или корозивни предмети вътре в устройството.
- p) Не използвайте устройството в неотопляеми помещения или места с висока влажност на въздуха.
- q) **ВНИМАНИЕ!** Уредът в своята конструкция съдържа запалими вещества. Поради тази причина, в края на експлоатационния му живот, той трябва да бъде занесен на специалист за изхвърляне.
- r) Не поставяйте устройството в близост до открити източници на огън, електрически пещи, печки на въглища и др., нито го излагайте на пряка слънчева светлина.
- s) Устройството трябва да бъде свързано директно към контакта; не използвайте разклонители и др.
- t) Уверете се, че захранването на устройството съответства на посоченото на идентификационната табелка!
- u) Не поставяйте тежки предмети върху устройството.
- v) Не повредете хладилния кръг.

⚠ ВНИМАНИЕ! Въпреки че продуктът е проектиран да бъде безопасен и има адекватни предпазни мерки, както и допълнителните функции за безопасност, предоставени на потребителя, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при боравене с продукта.

Препоръчва се повишено внимание и здрав разум при употреба на продукта.

3. Инструкции за употреба

Устройството е предназначено да изсушава въздуха в помещението, като го предпазва от негативното въздействие на влагата.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, причинени от неправилна употреба.

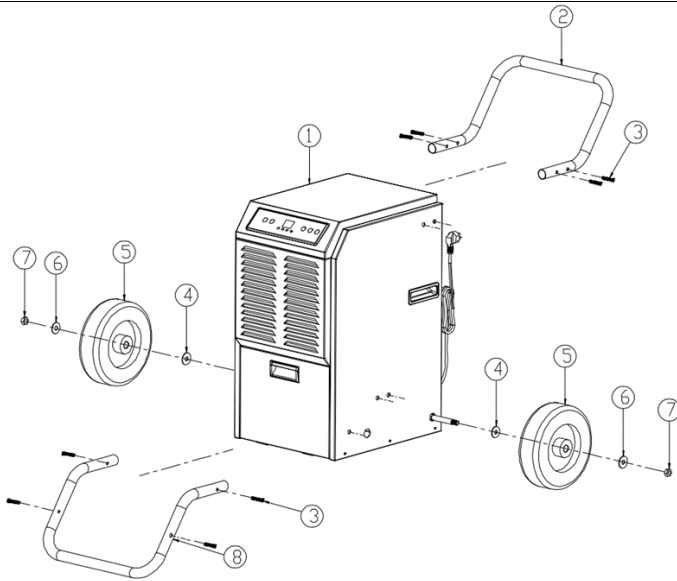
3.1. Подготовка за работа

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C. Поставете устройството по начин, който осигурява добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално разстояние от 50 см от всяка стена на устройството. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности. Винаги работете с устройството върху равна, стабилна, чиста, пожароустойчива и суха повърхност и далеч от деца и лица с нарушени умствени, сензорни и интелектуални функции. Поставете устройството по такъв начин, че щепселът на захранващия кабел да може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че захранването на устройството съответства на посоченото на идентификационната табелка!

Преди да използвате устройството за първи път, разглобете всички части и ги измийте, както и цялото устройство.

СГЛОБЯВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

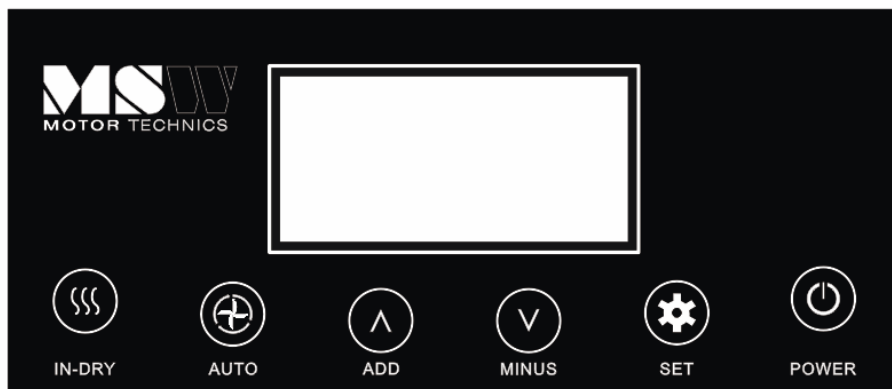





- 1 - Влагоабсорбатор
- 2 - Главна дръжка
- 3 - Винтове
- 4, 6 - Шайби
- 5 - Колела
- 7 - Гайки
- 8 - Опорна щанга

- Не използвайте влагоабсорбатора близо до стени, завеси или други предмети, които могат да блокират входа и изхода. Входът и изходът за въздух трябва да са свободни от препятствия.
- Ако машината е наклонена на повече от 45°, оставете я изправена поне 24 часа, преди да я пуснете в експлоатация.
- Никога не инсталирайте устройството на места, където може да бъде изложено на:
 - Източници на топлина, като радиатори, отоплителни уреди, печки или други устройства, които произвеждат топлина.
 - Директна слънчева светлина.
 - Механични вибрации или удари.
 - Прекомерно количество прах.
 - Липса на вентилация.
 - Неравна повърхност

3.2. Работа с устройството

3.2.1. Контролен панел



| | |
|---|---|
| Бутон POWER | Натиснете веднъж, за да стартирате или спрете устройството. |
| Бутон SET | Натиснете, за да активирате или деактивирате функцията на таймера |
| Бутон за настройка ADD | Задава стойността на влажността от 10% -90%. Настройва таймера. (1 ч ~ 24 ч) |
| Бутон Set (МИНУС) | |
| Бутон AUTO | Натиснете, за да включите автоматичен режим на изсушаване и влажност на 50% |
| LED индикатор "Резервоарът е пълен" |  Светва, когато резервоарът за вода е почти пълен. |
| LED индикатор за таймер |  Светва, когато функцията на таймера е включена. |
| LED индикатор за размразяване |  Светва, когато е в ход автоматично размразяване. |

| | |
|---|--|
| <p>Бутон AUTO</p> | <p>Когато режимът на автоматично обезвлажняване е включен, можете да натиснете бутоните ADD, MINUS и SET, но не можете да промените данните за влажност и да настройвате таймера ON/OFF.</p> |
| <p>Бутон за изсушаване отвътре</p> | <p>След като изключите устройството, натиснете този бутон и то ще изсъхне отвътре.</p> |
| <p>Цифров дисплей</p> | <p>Показва текущата влажност (20-95%) и настройката за влажност (10-95%). Показва настройката на таймера и температурата.</p> |

3.2.2. Настройки

Режим на работа

А. Работа в режим AUTO

Натиснете бутона POWER, за да включите устройството. След това натиснете бутона AUTO и на дисплея ще се покаже съобщението AU.

Уредът започва да изсушава в режим AUTO, независимо от влажността. В този режим не можете да настройвате нивото на влажност или таймера. В този режим влажността е настроена на 50%.

В. Нормална работа

Натиснете бутона POWER, за да включите устройството.

Настройка на влажността (диапазон на настройка: 10% -95%):

Влажността може да се регулира в нормален режим на работа.

Натиснете бутона ADD/MINUS няколко пъти, за да регулирате настройката на влажността.

Задайте нивото на влажност между 40% и 60% за комфорт.

Устройството ще се включва и изключва, за да поддържа това ниво.

Настройка на таймера (1-24 часа):

Натиснете бутона SET, за да настроите таймера.

Настройване на времето за изключване, докато устройството е включено:

- Натиснете бутона SET, за да активирате функцията на таймера.
- Натиснете бутоните ADD/MINUS съответно, за да зададете времето за изключване.

Настройка на времето за включване, докато устройството е изключено:

- Натиснете бутона SET, за да активирате функцията таймер.
- Натиснете съответно бутоните ADD/MINUS, за да зададете времето за включване на устройството.

Настройка на работния цикъл на устройството, докато машината е включена:

- Натиснете бутона SET, за да активирате функцията таймер.
- Натиснете съответно бутоните ADD/MINUS, за да зададете времето за изключване на устройството,
- натиснете съответно бутоните ADD/MINUS, за да зададете времето за включване на устройството.
- Уредът ще работи в зададените цикли на ВКЛ./ИЗКЛ.

Настройка на работния цикъл на устройството, докато е изключено:

- Натиснете бутона SET, за да активирате функцията на таймера.
- Натиснете съответно бутоните ADD/MINUS, за да зададете времето за включване на устройството.
- Натиснете съответно бутоните ADD/MINUS, за да зададете времето за изключване на устройството.
- Уредът ще работи в зададените цикли на ВКЛ./ИЗКЛ.


Изтриване на настройките на таймера:

Натиснете отново бутона SET, за да изключите функцията на таймера.

Забележка: Натискането на POWER също ще излезе от настройката на таймера.

Индикатор за пълен резервоар за вода.

Устройството се изключва автоматично, когато резервоарът за вода е пълен,

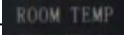
предупреждавайки потребителя чрез LED индикатора  и непрекъснат звуков сигнал. Това е напомняне да проверите следното:

- Ако резервоарът за вода е пълен, изпразнете го и го поставете отново.
- Ако резервоарът за вода не е прикрепен правилно, LED светлините ще светят и уредът няма да работи. Поставете резервоара правилно и уредът ще се включи автоматично с последната настройка.

Изсушаване на вътрешността

След като изключите уреда, натиснете бутона IN-DRY, за да изсушите вътрешността му. Това ще предотврати корозия на уреда, причинена от вода.

Контрол на стайната температура

LED дисплеят  показва текущата температура в помещението.

Функция за автоматично размразяване

При ниски стайни температури, върху изпарителя може да се натрупа скреж, намалявайки въздушния поток по време на обезвлажняване.

Сушилнята автоматично ще започне размразяване за 15 минути.



LED диодът  мига.

Компресорът спира и вентилаторът продължава да работи.

Не изключвайте устройството, то автоматично ще възобнови обезвлажняването.

Защита от претоварване


В случай на прекъсване на захранването, има 3-минутно закъснение, докато компресорът се рестартира, което го предпазва.

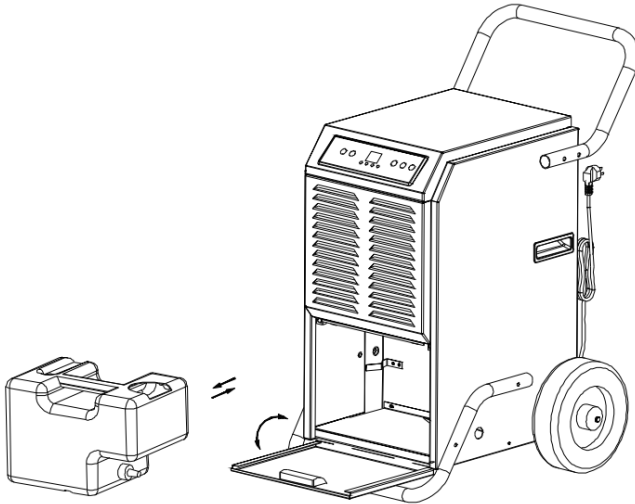
3.2.3. Източване на водата

Изпразване на резервоара за вода

Устройството ще се изключи веднага щом резервоарът за вода се напълни. Влагоабсорбаторът ще работи отново след изпразване на резервоара за вода и правилното му инсталиране.



- 1) Когато резервоарът е пълен, индикаторът "FULL" ще светне .
- 2) Устройството ще издава звуков сигнал. Натиснете бутона за захранване, за да изключите устройството.
- 3) За да изпразните резервоара за вода, отворете предния панел, за да получите достъп до него.
- 4) Хванете дръжката на резервоара за вода и го издърпайте хоризонтално.
- 5) След като водата е отстранена, поставете резервоара и затворете предния панел.
- 6) Натиснете бутона POWER, за да събудите устройството.

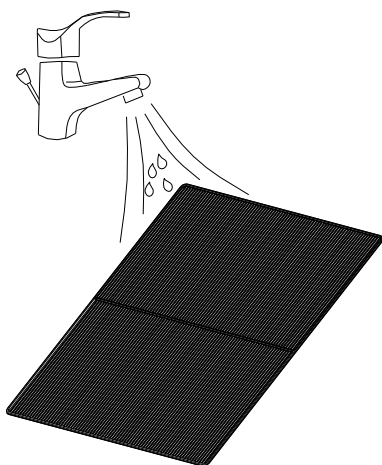
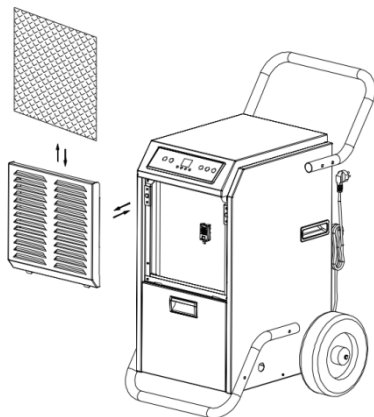


3.3. Почистване и поддръжка

Почистване на въздушния филтър (на всеки две седмици)

Въздушният филтър е сваляем за лесно почистване. Не използвайте устройството без въздушен филтър; в противен случай изпарителят може да се замърси.

1. Почистете устройството с мека, влажна кърпа.
2. Издърпайте капака на предния панел, за да получите достъп до филтъра.
3. Отстранете мрежата на филтъра от устройството.
4. Използвайте чиста кърпа, за да попиете праха от повърхността на филтърната мрежа. Ако филтърът е много замърсен, използвайте чешмяна вода, за да го изплакнете. Подсушете напълно филтъра, преди да го поставите отново в решетката на входа за въздух. Чистият филтър ще увеличи ефективността на устройството.

**ВНИМАНИЕ!**

Не докосвайте повърхността на изпарителя с голи ръце, тъй като това може да причини нараняване.

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади напълно, преди да почиствате, регулирате или сменят аксесоари, както и когато уредът не се използва. Изчакайте, докато въртящите се части спрат.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.

- c) След всяко почистване всички части трябва да бъдат добре подсушени, преди устройството да се използва повторно.
- d) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- e) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.
- f) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.
- g) Почиствайте вентилационните отвори с четка и съгъстен въздух.
- h) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническата му изправност и евентуални повреди.
- i) Използвайте мека кърпа за почистване.
- j) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метални шпатули), тъй като те могат да повредят повърхността на материала, от който е направен уредът.
- k) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, медицински агенти, разреждатели, гориво, масла или други химикали. Това може да причини повреда на устройството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УРЕДИ.

В края на полезния си живот този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се предаде в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това е обозначено със символа върху продукта, инструкциите за експлоатация или опаковката. Материалите, използвани в този уред, са рециклируеми съгласно тяхната маркировка. Чрез повторна употреба, рециклиране или прилагане на други форми на употреба на отпадъци от машини, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Вашата местна администрация ще ви предостави информация за подходящия пункт за изхвърляне на използвани уреди.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ:

| Проблем | Възможна причина | Действие |
|------------------|---|--|
| Уредът не работи | Проверете връзката към електрическата мрежа | Проверете дали щепселът на захранващия кабел е здраво свързан към контакта |
| | Проверете дали индикаторът за ниво на водата свети. | Изпразнете резервоара за вода и го инсталирайте правилно |
| | Проверете температурата на околната среда | Работният диапазон на температурата на околната среда е 5-35°C |

BG

| | | |
|-------------------------------------|--|---|
| Трябва да се образува малко конденз | Проверете дали въздушният филтър е чист | Почистете въздушния филтър, ако е необходимо |
| | Проверете дали дихателните пътища не са запушени | Отпушете го, ако е необходимо |
| | Проверете дали температурата на околната среда е под 20°C | Това е нормално. Ниска влажност при ниска околна температура |
| | Зададеното ниво на влажност е по-високо от текущата влажност | Задайте нивото на влажност под текущата влажност |
| Теч на вода | Теч при преместване на устройството | Изпразнете резервоара за вода, преди да транспортирате устройството |
| | Уверете се, че маркучът за източване не е усукан | Изправете маркуча, ако е необходимо |
| Прекомерен шум | Проверете дали устройството е правилно позиционирано | Коригирайте разположението на устройството |
| | Проверете устройството за разхлабени, вибриращи части | Закрепете разхлабените части |
| | Шум, подобен на този на потока на вода | Шум от течащ хладилен агент (нормална ситуация). |
| Код за грешка E1 | Повреда на температурния сензор. | Проверете връзките или сменете сензора |
| Код за грешка E2 | Повреда или замърсяване на сензора за влажност | Почистете или сменете сензора |



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την ευκολία σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά δεδομένα

| Περιγραφή παραμέτρου | Τιμή παραμέτρου |
|---|-------------------|
| Όνομα προϊόντος | Αφυγραντήρας αέρα |
| Μοντέλο | MSW-DEH4050H |
| Τάση τροφοδοσίας [V~] / συχνότητα [Hz] | 230V~/50Hz |
| Ονομαστική ισχύς | 650 W |
| Ονομαστικό ρεύμα | 3,7A |
| Ονομαστική χωρητικότητα | 51 l/ημέρα |
| Ψυκτικό μέσο | R290 |
| Βάρος [kg] | 36 |

1. Γενική περιγραφή

Το παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να σας βοηθήσει για ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας την τελευταία τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ.

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τη χρησιμοποιείτε και τη συντηρείτε σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές προκειμένου να βελτιώσει την ποιότητα. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική πρόοδο και

τη δυνατότητα μείωσης του θορύβου, η μονάδα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι κίνδυνοι που προκύπτουν από τις εκπομπές θορύβου να μειώνονται στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.

Επεξήγηση συμβόλων



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.



Ανακυκλώσιμο προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ή **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ένα γενικό προειδοποιητικό σήμα που περιγράφει μια δεδομένη κατάσταση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σχήματα σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο ενδεικτικά και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή του εγχειριδίου αναφέρεται σε:

Αφυγραντήρα αέρα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φικς αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φικς με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια φικς και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φικς από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φικς ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- h) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της συσκευής, μην την βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
- i) Χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένες πηγές ρεύματος.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία ή ο κακός φωτισμός μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Να είστε προνοητικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της μονάδας.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η μονάδα παράγει σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανωμαλίες στη λειτουργία της μονάδας, απενεργοποιήστε την αμέσως και αναφέρετέ την σε ένα εξουσιοδοτημένο άτομο.
- d) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

- e) Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
- f) Σε περίπτωση γυμνής φλόγας ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή χιονιού (CO₂) για την κατάσβεση του ενεργού εξοπλισμού.
- g) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτους, παραδώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
- h) Κρατήστε τα εξαρτήματα συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα εγκατάστασης μακριά από παιδιά.
- i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Διατηρείτε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους ασφαλείς κατά τη λειτουργία της συσκευής.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
- b) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- c) Η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα που είναι σωματικά κατάλληλα, ικανά να τη χειριστούν και κατάλληλα εκπαιδευμένα, τα οποία έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και έχουν εκπαιδευτεί στην επαγγελματική ασφάλεια και υγεία.
- d) Για να αποτρέψετε τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.
- e) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εφαρμογή. Ένα σωστά επιλεγμένο προϊόν θα κάνει καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία για την οποία σχεδιάστηκε.
- b) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.

-
- c) Κρατήστε το αχρησιμοποίητο προϊόν μακριά από παιδιά και οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένο με τη συσκευή ή αυτό το εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
 - d) Διατηρήστε το προϊόν σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενικές ζημιές ή ζημιές σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της συσκευής). Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε να επισκευάσετε τη συσκευή πριν από τη χρήση.
 - e) Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
 - f) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
 - g) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά καλύμματα ή μην χαλαρώνετε τις βίδες.
 - h) Κατά τη μεταφορά ή τη μετακίνηση της μονάδας από την αποθήκευση στον χώρο χρήσης, τηρείτε τους κανόνες υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητο χειρισμό που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η μονάδα.
 - i) Μην μετακινείτε, μετακινείτε ή περιστρέψετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
 - j) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.
 - k) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
 - l) Μην παραβιάζετε τη συσκευή για να αλλάξετε την απόδοση ή τον σχεδιασμό της.
 - m) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
 - n) Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού της μονάδας!
 - o) Μην αποθηκεύετε βαριά, δηλητηριώδη ή διαβρωτικά αντικείμενα μέσα στη μονάδα.
 - p) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μη θερμαινόμενους χώρους ή σε μέρη με υψηλή υγρασία αέρα.
 - q) ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μονάδα στην κατασκευή της περιέχει εύφλεκτες ουσίες. Για αυτόν τον λόγο, η μονάδα πρέπει να παραδοθεί σε ειδικό για απόρριψη στο τέλος της διάρκειας ζωής της.
 - r) Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές πηγές φωτιάς, ηλεκτρικούς φούρνους, σόμπες άνθρακα κ.λπ. και μην την τοποθετείτε σε άμεσο ηλιακό φως.
 - s) Η μονάδα πρέπει να είναι συνδεδεμένη απευθείας σε πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε διακλαδωτές κ.λπ.
 - t) Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που καθορίζεται στην πινακίδα αναγνώρισης!
 - u) Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη μονάδα.
 - v) Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρόλο που το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλές και διαθέτει επαρκείς προστατευτικές διατάξεις και παρά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας που παρέχονται στον χρήστη, υπάρχει ακόμη ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τον χειρισμό του προϊόντος. Συνιστάται προσοχή και κοινή λογική κατά τη χρήση του προϊόντος.

3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να αφυγράνει τον αέρα στο δωμάτιο, προστατεύοντάς τον και τα αντικείμενα που βρίσκονται σε αυτό από τις αρνητικές επιπτώσεις της υγρασίας.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκύπτει από κακή χρήση.

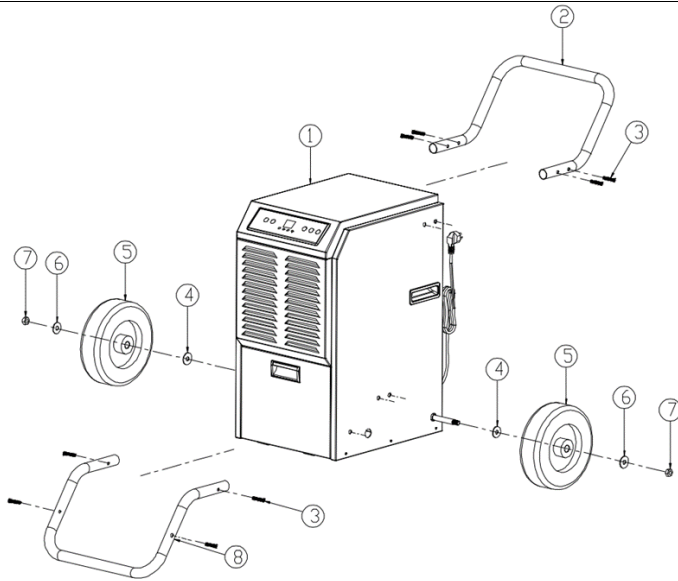
3.1. Προετοιμασία για λειτουργία

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C. Τοποθετήστε τη μονάδα με τρόπο που να εξασφαλίζει καλή κυκλοφορία αέρα. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 50 cm από οποιοδήποτε τοίχο της μονάδας. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από θερμές επιφάνειες. Να λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε το φιν να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για πρώτη φορά, αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη και πλύνετε τα, καθώς και ολόκληρη τη μονάδα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

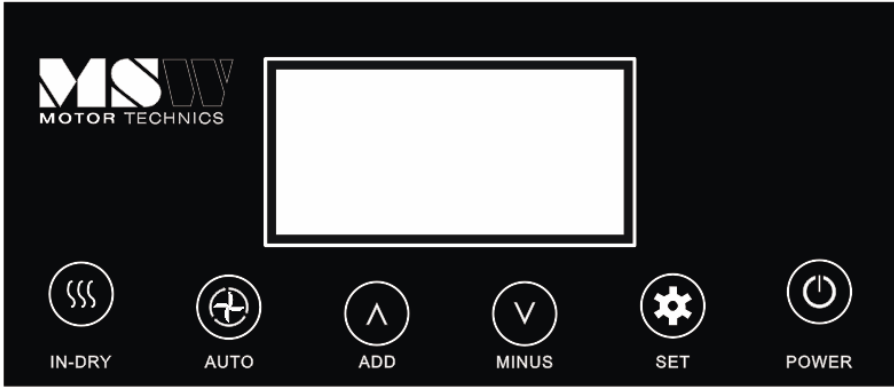




- 1 - Αφυγραντήρας
- 2 - Κύρια λαβή
- 3 - Βίδες
- 4, 6 - Ροδέλες
- 5 - Τροχοί
- 7 - Παξιμάδια
- 8 - Ράβδος στήριξης


- Μην χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα κοντά σε τοίχους, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να εμποδίζουν την είσοδο και την έξοδο. Η είσοδος και η έξοδος αέρα δεν πρέπει να εμποδίζονται.
- Εάν η συσκευή έχει κλίση μεγαλύτερη από 45°, αφήστε την σε όρθια θέση για τουλάχιστον 24 ώρες πριν τη θέσετε σε λειτουργία.
- Μην εγκαθιστάτε ποτέ τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθεί σε:
 - Πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, θερμάστρες, σόμπες ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα.
 - Άμεσο ηλιακό φως.
 - Μηχανικούς κραδασμούς ή κραδασμούς.
 - Υπερβολική σκόνη.
 - Έλλειψη αερισμού.
 - Ανώμαλη επιφάνεια

3.2. Εργασία με τη συσκευή

3.2.1. Πίνακας ελέγχου



| | |
|-------------------------------|--|
| Κουμπί POWER | Πατήστε μία φορά για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε τη συσκευή. |
| Κουμπί SET | Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη |
| Κουμπί ρύθμισης ADD | Ρυθμίζει την τιμή υγρασίας από 10% -90%. |
| Κουμπί Set (ΜΕΙΟΝ). | Ρυθμίζει το χρονοδιακόπτη. (1 ώρα ~ 24 ώρες) |
| Κουμπί AUTO | Πατήστε για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία αφύγρανσης και την υγρασία στο 50%. |
| Ένδειξη LED "Δεξαμενή γεμάτη" |  Ανάβει όταν η δεξαμενή νερού είναι σχεδόν γεμάτη. |
| Ένδειξη LED χρονοδιακόπτη |  Ανάβει όταν η λειτουργία χρονοδιακόπτη είναι ενεργοποιημένη. |

| | |
|--------------------------|---|
| Ένδειξη LED απόψυξης |  Ανάβει όταν η αυτόματη απόψυξη βρίσκεται σε εξέλιξη. |
| Κουμπί AUTO | Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία AUTO αφύγρανσης, μπορείτε να πατήσετε τα κουμπιά ADD, MINUS και SET, αλλά δεν μπορείτε να αλλάξετε τα δεδομένα υγρασίας και να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη ON/OFF. |
| Κουμπί αφύγρανσης | Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε αυτό το κουμπί και η συσκευή θα στεγνώσει στο εσωτερικό της. |
| Ψηφιακή οθόνη | Εμφανίζει την τρέχουσα υγρασία (20-95%) και τη ρύθμιση υγρασίας (10-95%). Εμφανίζει τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη και τη θερμοκρασία. |

3.2.2. Ρυθμίσεις

Τρόπος λειτουργίας

A. Λειτουργία σε λειτουργία AUTO

Πατήστε το κουμπί POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί AUTO και η οθόνη θα εμφανίσει το μήνυμα AU.

Η μονάδα ξεκινά την αφύγρανση σε λειτουργία AUTO, ανεξάρτητα από την υγρασία. Σε αυτήν τη λειτουργία, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο υγρασίας ή το χρονοδιακόπτη. Σε αυτήν τη λειτουργία, η υγρασία έχει ρυθμιστεί στο 50%.

B. Κανονική λειτουργία

Πατήστε το κουμπί POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Ρύθμιση υγρασίας (εύρος ρύθμισης: 10% -95%):

Η υγρασία μπορεί να ρυθμιστεί στην κανονική λειτουργία.

Πατήστε το κουμπί ADD/MINUS αρκετές φορές για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση υγρασίας.

Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας μεταξύ 40% και 60% για άνεση.

Η συσκευή θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται για να διατηρείται αυτό το επίπεδο.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη (1-24 ώρες):

Πατήστε το κουμπί SET για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.

Ρύθμιση του χρόνου απενεργοποίησης ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη:

- Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε τα κουμπιά ADD/MINUS ανάλογα για να ρυθμίσετε τον χρόνο απενεργοποίησης.

Ρύθμιση της ώρας ενεργοποίησης ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη:

- Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ/ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα ενεργοποίησης της μονάδας.

Ρύθμιση του κύκλου εργασίας της συσκευής ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη:

- Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ/ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα απενεργοποίησης της συσκευής.
- Πατήστε τα κουμπιά ΠΡΟΣΘΗΚΗ/ΠΛΗΝ αντίστοιχα για να ρυθμίσετε την ώρα ενεργοποίησης της συσκευής.
- Η μονάδα θα λειτουργεί με τους καθορισμένους χρονικούς κύκλους ON/OFF.

Ρύθμιση του κύκλου λειτουργίας της συσκευής ενώ είναι απενεργοποιημένη:


- Πατήστε το κουμπί SET για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε τα κουμπιά ADD/MINUS αντίστοιχα για να ορίσετε την ώρα ενεργοποίησης της συσκευής.
- Πατήστε τα κουμπιά ADD/MINUS αντίστοιχα για να ορίσετε την ώρα απενεργοποίησης της συσκευής.
- Η μονάδα θα λειτουργεί με τους καθορισμένους χρονικούς κύκλους ON/OFF.

Διαγραφή των ρυθμίσεων του χρονοδιακόπτη:

Πατήστε ξανά το κουμπί SET για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.
Σημείωση: Πατώντας το POWER θα εξέλθετε επίσης από τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.

Ένδειξη γεμάτης στάθμης νερού.

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη,

ειδοποιώντας τον χρήστη μέσω της ενδεικτικής λυχνίας LED  και ακούγοντας συνεχώς ηχητικά σήματα. Αυτή είναι μια υπενθύμιση για να ελέγξετε τα εξής:

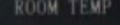
- Εάν η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη, αδειάστε τη δεξαμενή νερού και εγκαταστήστε την ξανά.

- Εάν η δεξαμενή νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένη, η λυχνία LED θα ανάψει και η μονάδα δεν θα λειτουργήσει. Εγκαταστήστε σωστά τη δεξαμενή και η μονάδα θα ενεργοποιηθεί αυτόματα με την τελευταία ρύθμιση.

Στέγνωμα του εσωτερικού

Αφού απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε το κουμπί IN-DRY για να στεγνώσετε το εσωτερικό της μονάδας. Αυτό θα αποτρέψει τη διάβρωση της μονάδας που προκαλείται από το νερό.

Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου

Η οθόνη LED  εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία στο δωμάτιο.

Λειτουργία αυτόματης απόψυξης

Σε χαμηλές θερμοκρασίες δωματίου, μπορεί να συσσωρευτεί πάγος στον εξατμιστή, μειώνοντας τη ροή αέρα κατά την αφύγρανση.

Το στεγνωτήριο θα ξεκινήσει αυτόματα την απόψυξη για 15 λεπτά.



Η δίοδος LED  αναβοσβήνει.

Ο συμπιεστής σταματά και ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί.

Μην απενεργοποιείτε τη μονάδα, θα συνεχίσει αυτόματα την αφύγρανση.

Προστασία υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, υπάρχει καθυστέρηση 3 λεπτών μέχρι την επανεκκίνηση του συμπιεστή, η οποία προστατεύει τον συμπιεστή.

3.2.3. Αποστράγγιση νερού

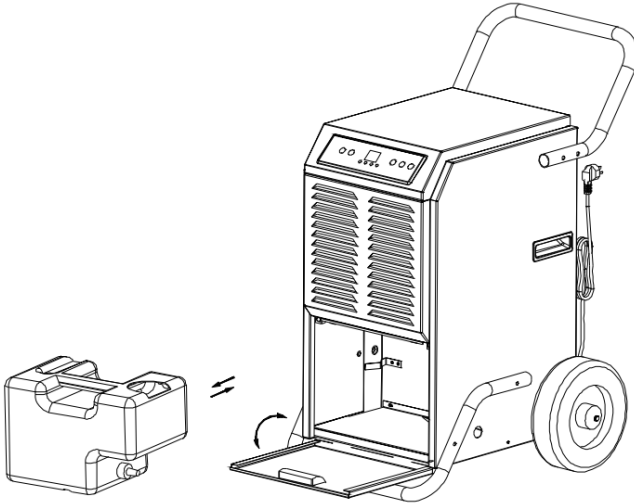
Άδειασμα της δεξαμενής νερού

Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί μόλις γεμίσει η δεξαμενή νερού. Ο αφυγραντήρας θα λειτουργήσει ξανά αφού αδειάσετε τη δεξαμενή νερού και την εγκαταστήσετε σωστά.



- 1) Όταν η δεξαμενή γεμίσει, θα ανάψει η λυχνία "FULL".
- 2) Η συσκευή θα εκπέμπει έναν ήχο μπιπ. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- 3) Για να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού, ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτήν.
- 4) Πιάστε τη λαβή της δεξαμενής νερού και τραβήξτε την έξω οριζόντια.
- 5) Αφού αφαιρεθεί το νερό, τοποθετήστε τη δεξαμενή και κλείστε το μπροστινό πλαίσιο.
- 6) Πατήστε το κουμπί POWER για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα.

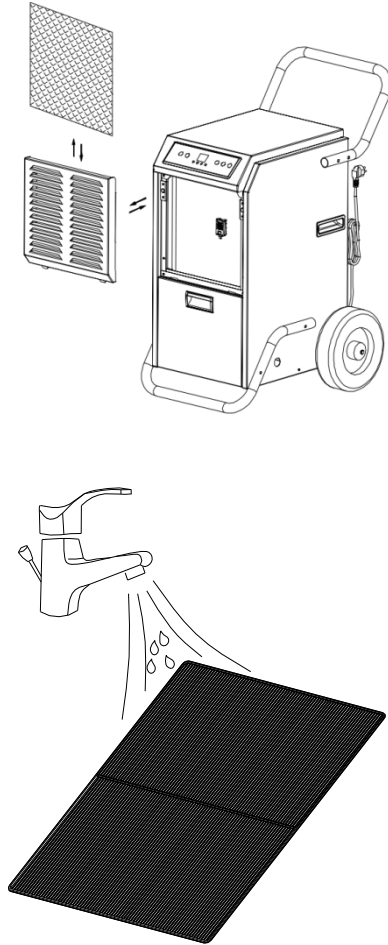


3.3. Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (κάθε δύο εβδομάδες)

Το φίλτρο αέρα είναι αφαιρούμενο για εύκολο καθαρίσμα. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα χωρίς το φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, ο εξατμιστής μπορεί να μολυνθεί.

1. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί.
2. Τραβήξτε έξω το κλείστρο στο μπροστινό πλαίσιο για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φίλτρο.
3. Αφαιρέστε το πλέγμα του φίλτρου από τη μονάδα.
4. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να απορροφήσετε τη σκόνη της επιφάνειας του πλέγματος του φίλτρου. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, χρησιμοποιήστε νερό βρύσης για να το ξεπλύνετε. Στεγνώστε εντελώς το φίλτρο πριν το τοποθετήσετε ξανά στην σήτα εισόδου αέρα. Ένα καθαρό φίλτρο θα αυξήσει την απόδοση της μονάδας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην αγγίζετε την επιφάνεια του εξατμιστή με γυμνά χέρια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- a) Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή την αντικατάσταση αξεσουάρ και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα μέρη.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.

- c) Μετά από κάθε καθαρισμό, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώνουν καλά πριν από την επαναχρησιμοποίηση της συσκευής.
- d) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- e) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
- f) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περιβλήμα.
- g) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- h) Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους της μονάδας, ελέγχοντας την τεχνική καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.
- i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλικές σπάτουλες), καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένη η μονάδα.
- k) Μην καθαρίζετε τη μονάδα με όξινες ουσίες, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ.

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες λειτουργίας ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτήν τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανσή τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης των απορριμμάτων, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Η τοπική σας αυτοδιοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης για τις μεταχειρισμένες συσκευές.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Ενέργεια |
|--------------------------|--|--|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί | Ελέγξτε τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο | Ελέγξτε αν το φως είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα |
| | Ελέγξτε αν η ένδειξη στάθμης νερού είναι αναμμένη. | Αδειάστε τη δεξαμενή νερού και εγκαταστήστε την σωστά |
| | Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος | Το εύρος λειτουργίας της θερμοκρασίας περιβάλλοντος είναι 5-35°C |

ΕΛ

| | | |
|--|---|---|
| Θα πρέπει να σχηματιστεί λίγο συμπύκνωμα | Ελέγξτε αν το φίλτρο αέρα είναι καθαρό | Καθαρίστε το φίλτρο αέρα εάν είναι απαραίτητο |
| | Ελέγξτε αν η αεραγωγός δεν είναι φραγμένος | Ξεβουλώστε τον εάν είναι απαραίτητο |
| | Ελέγξτε αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω από 20°C | Είναι φυσιολογικό. Χαμηλή υγρασία σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος |
| | Το ρυθμισμένο επίπεδο υγρασίας είναι υψηλότερο από την τρέχουσα υγρασία | Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας κάτω από την τρέχουσα υγρασία |
| Διαρροή νερού | Διαρροή κατά τη μετακίνηση της μονάδας | Αδειάστε τη δεξαμενή νερού πριν από τη μεταφορά της μονάδας |
| | Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης δεν είναι στριμμένος | Ισιώστε τον εύκαμπτο σωλήνα εάν είναι απαραίτητο |
| Υπερβολικός θόρυβος | Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη | Διορθώστε την τοποθέτηση της συσκευής |
| | Ελέγξτε τη μονάδα για χαλαρά, δονούμενα εξαρτήματα | Ασφαλίστε τα χαλαρά εξαρτήματα |
| | Θόρυβος παρόμοιος με τη ροή του νερού | Θόρυβος από το ρέον ψυκτικό (κανονική κατάσταση) |
| Κωδικός σφάλματος E1 | Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας. | Ελέγξτε τις συνδέσεις ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα |
| Κωδικός σφάλματος E2 | Βλάβη ή μόλυνση του αισθητήρα υγρασίας | Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα |



Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu udobnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je na engleskom jeziku. Bilo kakve nesuglasice ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

| Opis parametra | Vrijednost parametra |
|---|----------------------|
| Naziv proizvoda | Odvlaživač zraka |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Napon napajanja [V~] / frekvencija [Hz] | 230 V~/50 Hz |
| Nazivna snaga | 650 W |
| Nazivna struja | 3,7A |
| Nazivni kapacitet | 51 l/dan |
| Rashladno sredstvo | 290 kuna |
| Težina [kg] | 36 |

1. Opći opis

Ovaj priručnik namijenjen je kako bi vam pomogao u sigurnoj i pouzdanoj upotrebi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama korištenjem najnovije tehnologije i komponenti te održavanjem najviših standarda kvalitete.

PAŽLJIVO PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE POČETKA RADA.

Kako biste osigurali dugotrajan i pouzdan rad uređaja, provjerite da li ga pravilno koristite i održavate u skladu sa smjernicama u ovom priručniku s uputama. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene radi poboljšanja kvalitete. Uzimajući u obzir tehnički napredak i mogućnost smanjenja buke, uređaj je projektiran i izrađen na način da se rizici koji proizlaze iz emisija buke svedu na najmanju moguću razinu.

Objašnjenje simbola



Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.



Prije upotrebe pročitajte priručnik.



Proizvod se može reciklirati.



OPREZ! ili **UPOZORENJE!** ili **ZAPAMTITE!** Opći znak upozorenja koji opisuje određenu situaciju.



OPREZ! Opasnost od strujnog udara!



OPREZ! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!



Samo za unutarnju upotrebu.



OPREZ! Slike u ovom priručniku su samo ilustrativne i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog izgleda proizvoda.

2. Sigurnost upotrebe



OPREZ! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili smrću.

Izraz "uređaj" ili "proizvod" u upozorenjima i u opisu priručnika odnosi se na: Odvlaživač zraka.

Električna sigurnost

- Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izloženo izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne koristite kabel na nenamjenski način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline,

- ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač struje (RCD) za spajanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
 - f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni odjel proizvođača.
 - g) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
 - h) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
 - i) Koristite samo uzemljene izvore napajanja.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno područje održavajte urednim i dobro osvijetljenim. Nered ili slaba rasvjeta mogu dovesti do nesreća. Budite predvidljivi, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.
- b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnoj atmosferi, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili nepravilnosti u radu uređaja, odmah ga isključite i prijavite to ovlaštenoj osobi.
- d) Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s time radi li proizvod ispravno ili je li oštećen, obratite se servisnoj službi proizvođača.
- e) Popravke uređaja smije obavljati samo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popravljati proizvod!
- f) U slučaju otvorenog plamena ili požara, za gašenje opreme pod naponom koristite samo aparate za gašenje požara sa suhim prahom ili snijegom (CO₂).
- g) Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se proizvod predaje trećoj strani, predajte ga zajedno s ovim korisničkim priručnikom.
- h) Dijelove ambalaže i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.
- i) Držite uređaj dalje od djece i životinja.



NAPOMENA! Pazite na sigurnost djece i drugih promatrača tijekom rukovanja uređajem.

2.3. Osobna sigurnost


- a) Nemojte rukovati ovim uređajem ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli umanjiti vašu sposobnost rukovanja uređajem.

- b) Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim funkcijama ili osobama koje nemaju iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih nije uputila osoba odgovorna za njihovu sigurnost o rukovanju uređajem.
- c) Uređajem mogu upravljati osobe koje su fizički sposobne, sposobne za rukovanje i odgovarajuće obučene te koje su pročitale ovaj priručnik s uputama i obučene su o sigurnosti i zdravlju na radu.
- d) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u isključenom položaju.
- e) Proizvod nije igračka. Djecu treba nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite alate koji su prikladni za primjenu. Ispravno odabran proizvod bolje će i sigurnije obavljati posao za koji je dizajniran.
- b) Isključite uređaj iz napajanja prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
- c) Neiskorišteni proizvod držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni kada ih koriste neiskusni korisnici.
- d) Održavajte proizvod u dobrom radnom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine na dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad uređaja). Ako je oštećen, popravite uređaj prije upotrebe.
- e) Proizvod držite izvan dohvata djece.
- f) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.
- g) Kako biste osigurali predviđenu operativnu ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
- h) Prilikom transporta ili premještanja uređaja iz skladišta na mjesto korištenja, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa za ručno rukovanje koji vrijede u zemlji u kojoj se uređaj koristi.
- i) Nemojte pomicati, pomicati ili rotirati stroj tijekom rada.
- j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
- k) Proizvod nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- l) Nemojte dirati uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
- m) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- n) Ne blokirajte ventilacijske otvore uređaja!
- o) Ne pohranjujte teške, otrovne ili korozivne predmete unutar uređaja.
- p) Ne koristite uređaj u negrijanim prostorijama ili mjestima s visokom vlagom zraka.

- q) OPREZ! Uređaj u svojoj konstrukciji sadrži zapaljive tvari. Zbog toga ga na kraju vijeka trajanja treba odnijeti stručnjaku na zbrinjavanje.
- r) Ne postavljajte uređaj u blizinu otvorenog plamena, električnih peći, štednjaka na ugljen itd., niti ga izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- s) Uređaj mora biti izravno spojen na zidnu utičnicu; nemojte koristiti razdjelnike itd.
- t) Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!
- u) Ne stavljajte teške predmete na uređaj.
- v) Nemojte oštetiti rashladni krug.

 **OPREZ!** Iako je proizvod dizajniran da bude siguran i ima odgovarajuće zaštitne mjere te unatoč dodatnim sigurnosnim značajkama koje su pružene korisniku, ipak postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri rukovanju proizvodom. Prilikom korištenja proizvoda preporučuje se oprez i zdrav razum.

3. Upute za uporabu

Uređaj je dizajniran za odvlaživanje zraka u prostoriji, štiteći je i predmete u njoj od negativnih učinaka vlage.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu zbog nepravilne uporabe.

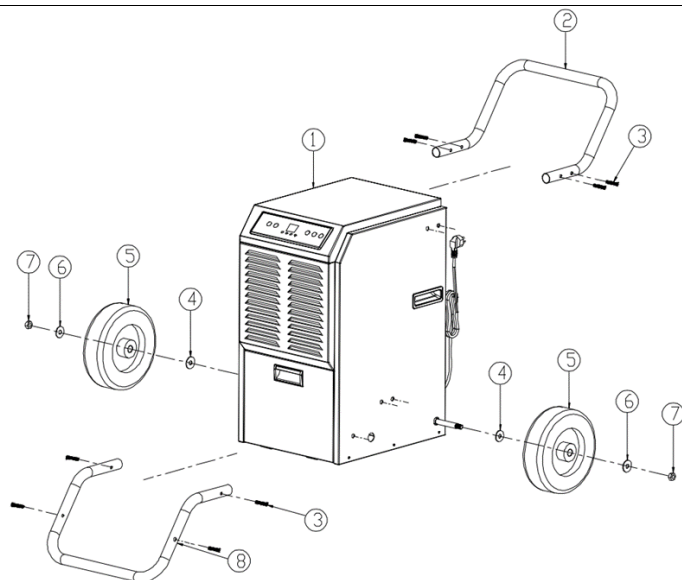
3.1. Priprema za rad

POSTAVLJANJE UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C. Postavite uređaj na način koji osigurava dobru cirkulaciju zraka. Održavajte minimalni razmak od 50 cm od bilo kojeg zida uređaja. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uvijek koristite uređaj na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s oštećenim mentalnim, senzornim i intelektualnim funkcijama. Postavite uređaj na način da se utikač može dohvatiti u bilo kojem trenutku. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

Prije prve upotrebe uređaja, rastavite sve dijelove i operite ih, kao i cijeli uređaj.

SASTAVLJANJE UREĐAJA

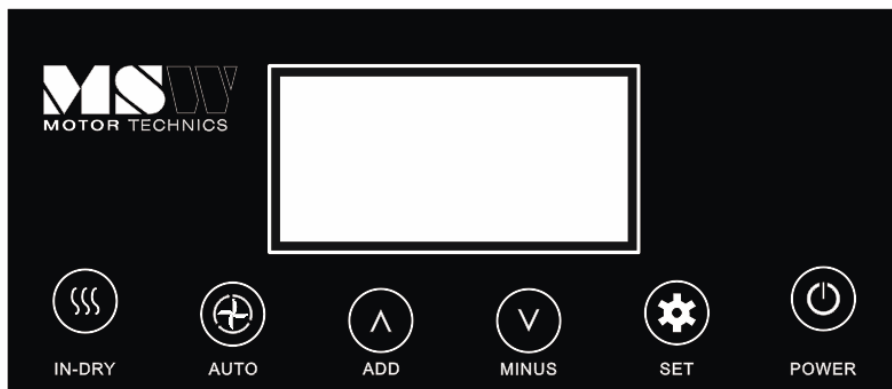





- 1 - Odvlaživač zraka
- 2 - Glavna ručka
- 3 - Vijci
- 4, 6 - Podloške
- 5 - Kotači
- 7 - Matice
- 8 - Potporna šipka

- Ne koristite odvlaživač zraka u blizini zidova, zavjesa ili drugih predmeta koji mogu blokirati ulaz i izlaz zraka. Ulaz i izlaz zraka ne smiju biti začepljeni.
- Ako je uređaj nagnut za više od 45°, ostavite ga uspravno najmanje 24 sata prije puštanja u rad.
- Nikada ne postavljajte uređaj na mjesta gdje bi mogao biti izložen:
 - Izvorima topline, poput radijatora, grijača, peći ili drugih uređaja koji proizvode toplinu.
 - Izravnoj sunčevoj svjetlosti.
 - Mehaničkim vibracijama ili udarcima.
 - Prekomjernoj prašini.
 - Nedostatku ventilacije.
 - Neravnoj površini

3.2. Rad s uređajem

3.2.1. Upravljačka ploča



| | |
|-------------------------------------|---|
| Tipka POWER | Pritisnite jednom za pokretanje ili zaustavljanje uređaja. |
| Tipka SET | Pritisnite za omogućavanje ili onemogućavanje funkcije timera |
| Tipka ADD za postavljanje | Postavlja vrijednost vlažnosti od 10% -90%. |
| Tipka Set (MINUS) | Podešava timer. (1h ~ 24h) |
| Tipka AUTO | Pritisnite za uključivanje automatskog načina rada odvlaživanja i vlažnosti na 50% |
| LED indikator "Spremnik pun" |  Svijetli kada je spremnik vode gotovo pun. |
| LED indikator timera |  Svijetli kada je funkcija timera uključena. |
| LED indikator odmrzavanja |  Svijetli kada je u tijeku automatsko odmrzavanje. |

| | |
|-------------------|--|
| Tipka AUTO | Kada je uključen način rada AUTO odvlaživanja, možete pritisnuti tipke ADD, MINUS i SET, ali ne možete mijenjati podatke o vlažnosti i postaviti timer UKLJUČENO/ISKLJUČENO. |
| Tipka za sušenje | Nakon isključivanja uređaja pritisnite ovu tipku i uređaj će se osušiti iznutra. |
| Digitalni zaslon | Prikazuje trenutnu vlažnost (20-95%) i postavku vlažnosti (10-95%). Prikazuje postavku timera i temperaturu. |

3.2.2. Postavke

Način rada

A. Rad u AUTO načinu rada

Pritisnite tipku POWER za uključivanje uređaja. Zatim pritisnite tipku AUTO i na zaslonu će se prikazati poruka AU.

Uređaj počinje odvlaživati u AUTO načinu rada, bez obzira na vlažnost. U ovom načinu rada ne možete postaviti razinu vlažnosti ili timer. U ovom načinu rada, vlažnost je postavljena na 50%.

B. Normalan rad

Pritisnite tipku POWER za uključivanje uređaja.

Postavka vlažnosti (raspon postavki: 10% -95%):

Vlažnost se može podesiti u normalnom načinu rada.

Pritisnite tipku ADD/MINUS nekoliko puta za podešavanje postavke vlažnosti.

Postavite razinu vlažnosti između 40% i 60% za udobnost.

Uređaj će se uključivati i isključivati kako bi održao ovu razinu.

Postavka timera (1-24 sata):

Pritisnite tipku SET za postavljanje timera.

Postavljanje vremena isključivanja dok je uređaj uključen:

- Pritisnite tipku SET za aktiviranje funkcije timera.
- Pritisnite tipke ADD/MINUS u skladu s tim za postavljanje vremena isključivanja.

Postavljanje vremena uključivanja dok je uređaj isključen:

- Pritisnite tipku SET za aktiviranje funkcije timera.

- Pritisnite tipke ADD/MINUS za postavljanje vremena uključivanja uređaja.

Postavljanje radnog ciklusa uređaja dok je stroj uključen:

- Pritisnite tipku SET za aktiviranje funkcije timera.
- Pritisnite tipke ADD/MINUS za postavljanje vremena isključivanja uređaja,
- pritisnite tipke ADD/MINUS za postavljanje vremena uključivanja uređaja.
- Uređaj će raditi u postavljenim vremenskim ciklusima UKLJUČENO/ISKLJUČENO.

Postavljanje radnog ciklusa uređaja dok je uređaj isključen:

- Pritisnite tipku SET za aktiviranje funkcije timera.
- Pritisnite tipke ADD/MINUS za postavljanje vremena uključivanja uređaja.
- Pritisnite tipke ADD/MINUS za postavljanje vremena isključivanja uređaja.
- Uređaj će raditi u postavljenim vremenskim ciklusima UKLJUČENO/ISKLJUČENO.

Brisanje postavki timera:

Ponovno pritisnite tipku SET za isključivanje funkcije timera.

Napomena: Pritiskom na POWER također ćete izaći iz postavki timera.

Indikator punog spremnika vode.

Uređaj se automatski isključuje kada je spremnik vode pun, upozoravajući korisnika



putem LED indikatora i stalnog zvučnog signala. Ovo je podsjetnik da provjerite sljedeće:

- Ako je spremnik vode pun, ispraznite spremnik vode i ponovno ga umetnite.
- Ako spremnik vode nije pravilno pričvršćen, LED će svijetliti i uređaj neće raditi. Ispravno umetnite spremnik i uređaj će se automatski uključiti s posljednjom postavkom.

Sušenje unutrašnjosti

Nakon isključivanja uređaja, pritisnite tipku IN-DRY za osušavanje unutrašnjosti uređaja. To će spriječiti koroziju uređaja uzrokovanu vodom.

Regulacija temperature u prostoriji

LED zaslon prikazuje trenutnu temperaturu u prostoriji.

Funkcija automatskog odmrzavanja

Pri niskim temperaturama u prostoriji, mraz se može nakupiti na isparivaču, smanjujući protok zraka tijekom odvlaživanja.

Sušilica će automatski započeti odmrzavanje na 15 minuta.



LED dioda  treperi.

Kompresor se zaustavlja, a ventilator nastavlja raditi.

Ne isključujte uređaj, on će automatski nastaviti odvlaživanje.

Zaštita od preopterećenja


U slučaju nestanka struje, postoji 3-minutno kašnjenje do ponovnog pokretanja kompresora, što štiti kompresor.

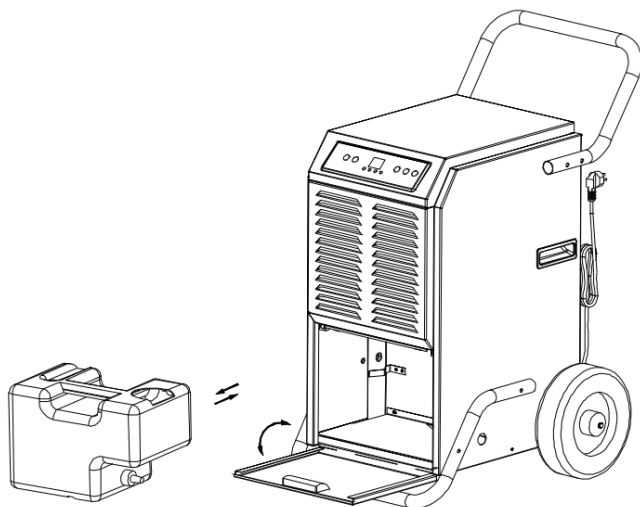
3.2.3. Ispuštanje vode

Pražnjenje spremnika za vodu

Uređaj će se isključiti čim se spremnik za vodu napuni. Odvlaživač će ponovno raditi nakon što isprazni spremnik za vodu i pravilno ga postavi.



- 1) Kada je spremnik pun, upalit će se lampica "FULL". 
- 2) Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom. Pritisnite gumb za napajanje da biste isključili uređaj.
- 3) Za ispraznjenje spremnika za vodu otvorite prednju ploču da biste mu pristupili.
- 4) Uхватите ручку spremnika za vodu i izvucite ga vodoravno.
- 5) Nakon što je voda uklonjena, postavite spremnik i zatvorite prednju ploču.
- 6) Pritisnite gumb POWER da biste probudili uređaj.

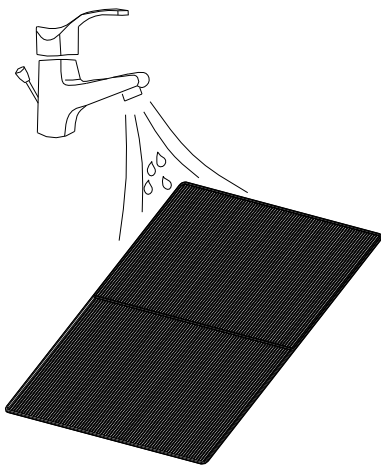
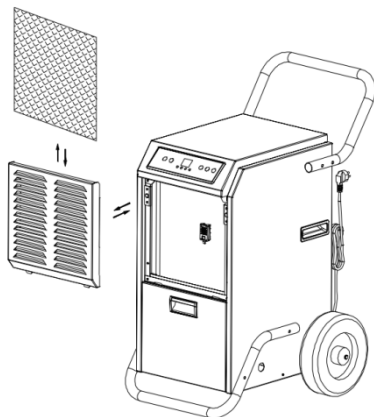


3.3. Čišćenje i održavanje

Čišćenje filtra za zrak (svaka dva tjedna)

Filter za zrak se može ukloniti radi lakšeg čišćenja. Ne koristite uređaj bez filtra za zrak; u suprotnom bi se isparivač mogao onečistiti.

1. Očistite uređaj mekom, vlažnom krpom.
2. Izvucite poklopac na prednjoj ploči da biste pristupili filteru.
3. Uklonite mrežicu filtra s uređaja.
4. Čistom krpom upijte prašinu s površinske mrežice filtera. Ako je filter jako prljav, isperite ga vodom iz slavine. Potpuno osušite filter prije nego što ga ponovno umetnete u mrežicu za dovod zraka. Čist filter povećat će učinkovitost uređaja.



OPREZ!

Ne dodirujte površinu isparivača golim rukama jer to može uzrokovati ozljede.

- Izvučite mrežni utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora te kada se uređaj ne koristi. Pričekajte da se rotirajući dijelovi zaustave.
- Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- Nakon svakog čišćenja, sve dijelove treba temeljito osušiti prije ponovne upotrebe uređaja.

- d) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- e) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- f) Pazite da voda ne uđe kroz ventilacijske otvore na kućištu.
- g) Očistite ventilacijske otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- h) Redovito pregledavajte uređaj provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
- i) Za čišćenje koristite meku krpu.
- j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalne lopatice) jer mogu oštetiti površinu materijala od kojeg je uređaj izrađen.
- k) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, medicinskim sredstvima, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemikalijama. To može oštetiti uređaj.

ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA.

Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod ne smije se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih strojeva, značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Vaša lokalna uprava pružit će vam informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje rabljenih uređaja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA:

| Problem | Mogući uzrok | Akcijski |
|--|--|---|
| Uređaj ne radi | Provjerite priključak na električnu mrežu | Provjerite je li utikač sigurno spojen u utičnicu |
| | Provjerite svijetli li indikator razine vode. | Ispraznite spremnik za vodu i ispravno ga postavite |
| | Provjerite temperaturu okoline | Radni raspon temperature okoline je 5-35°C |
| Trebalo bi se stvoriti malo kondenzata | Provjerite je li zračni filter čist | Po potrebi očistite zračni filter |
| | Provjerite jesu li dišni putovi začepljeni | Deblokirajte ga ako je potrebno |
| | Provjerite je li temperatura okoline ispod 20°C | To je normalno. Niska vlažnost pri niskoj temperaturi okoline |
| | Postavljena razina vlažnosti je viša od trenutne vlažnosti | Postavite razinu vlažnosti ispod trenutne vlažnosti |

HR

| | | |
|-------------------|--|--|
| Čurenje vode | Curenje prilikom pomicanja uređaja | Ispraznite spremnik za vodu prije transporta uređaja |
| | Pazite da odvodno crijevo nije uvrnuto | Ispravite crijevo ako je potrebno |
| Prekomjerna buka | Provjerite je li uređaj pravilno postavljen | Ispravite položaj uređaja |
| | Provjerite ima li u uređaju labavih, vibrirajućih dijelova | Učvrstite labave dijelove |
| | Buka slična protoku vode | Buka od protoka rashladnog sredstva (normalna situacija) |
| Šifra pogreške E1 | Kvar temperaturnog senzora. | Provjerite spojeve ili zamijenite senzor |
| Šifra pogreške E2 | Kvar ili onečišćenje senzora vlažnosti | Očistite ili zamijenite senzor |



Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pagrįstos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo instrukcija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

Techniniai duomenys

| Parametro aprašymas | Parametro reikšmė |
|-------------------------------------|-------------------|
| Produkto pavadinimas | Oro sausintuvas |
| Modelis | MSW-DEH4050H |
| Maitinimo įtampa [V~] / dažnis [Hz] | 230 V ~ / 50 Hz |
| Nominali galia | 650 W |
| Nominali srovė | 3,7A |
| Nominali talpa | 51 l/dieną |
| Šaldymo agentas | 290 randų |
| Svoris [kg] | 36 |

1. Bendras aprašymas

Šis vadovas skirtas padėti jums saugiai ir patikimai naudoti įrenginį. Produktas yra suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

PRIEŠ PRADĖDAMI DARBĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SUPRATĘ ŠĮ VADOVĄ.

Kad įrenginys veiktų ilgai ir patikimai, jį tinkamai eksploatuokite ir prižiūrėkite, laikydamiesi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Šiame vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, siekdamas pagerinti kokybę. Atsižvelgiant į techninę pažangą ir galimybę sumažinti triukšmą, įrenginys suprojektuotas ir pagamintas taip, kad triukšmo keliamo rizika būtų kuo labiau sumažinta.

Simbolių paaiškinimas



Gaminys atitinka taikomus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite vadovą.



Perdirbamas produktas.



ATSARGIAI! arba **ĮSPĖJIMAS!** arba **ATMINTINĖ!** Bendras įspėjamasis ženklas, apibūdinantis konkrečią situaciją.



ATSARGIAI! Elektros smūgio pavojus!



ATSARGIAI! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



Tik naudoti patalpose.



ATSARGIAI! Šiame vadove pateikti paveikslėliai yra tik iliustraciniai ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrosios gaminio išvaizdos.

2. Naudojimo sauga



ATSARGIAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar mirtis.

Terminas „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir vadovo aprašyme reiškia: Oro sausintuvą.

Elektros sauga

- Šio prietaiso kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia įrenginį, kai jį veikia tiesioginiai lietūs, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į įrenginį pateks vandens, padidės įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio rizika.
- Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laidą laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

- e) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros skyrius.
- g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar paties įrenginio į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- h) **ATSARGIAI – PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami ar naudodami prietaisą, niekada jo nemerkitė į vandenį ar kitus skysčius.
- i) Naudokite tik įžemintus maitinimo šaltinius.

2.2. Sauga darbo vietoje

- a) Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarka arba prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Būkite įžvalgūs, stebėkite, ką darote, ir naudodami įrenginį vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite įrenginio potencialiai sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Įrenginys skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Jei pastebėjote kokių nors įrenginio veikimo pažeidimų ar sutrikimų, nedelsdami jį išjunkite ir praneškite apie tai įgaliotam asmeniui.
- d) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei jis pažeistas, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
- e) Įrenginio remontą gali atlikti tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Nebandykite taisyti gaminio patys!
- f) Atviros liepsnos ar gaisro atveju, veikiančiai įrangai gesinti naudokite tik sausų miltelių arba sniego (CO₂) gesintuvus.
- g) Išsaugokite šį vadovą ateičiai. Jei gaminį reikia perduoti trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šiuo naudotojo vadovu.
- h) Pakuotę ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- i) Laikykite įrenginį atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.



PASTABA! Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite šio prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba vartojote alkoholį, narkotikus ar vaistus, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti prietaisą.
- b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis protinėmis, sensorinėmis ar intelektinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri arba instruktuoja už jų saugumą atsakingas asmuo, kaip valdyti įrenginį.

- c) Įrenginį gali valdyti asmenys, kurie yra fiziškai stiprūs, gali jį valdyti ir tinkamai apmokyti, perskaitę šią naudojimo instrukciją ir buvo apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.
- d) Kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.
- e) Šis gaminys nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite įrankius, kurie tinka tam tikslui. Tinkamai parinktas gaminys atliks geresnį ir saugesnį darbą, kuriam jis ir skirtas.
- b) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
- c) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Gaminiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
- d) Laikykite gaminį geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų arba judančių dalių pažeidimų (įtrūkimų dalyse ir komponentuose ar kitų pažeidimų, kurie gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei įrenginys pažeistas, prieš naudojimą jį sutaisykite.
- e) Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Norint užtikrinti tinkamą įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
- h) Transportuodami ar perkeldami įrenginį iš sandėliavimo vietos į naudojimo vietą, laikykitės sveikatos ir saugos taisyklių, taikomų rankiniam tvarkymui toje šalyje, kurioje įrenginys naudojamas.
- i) Nejudinkite, neperkelkite ir nesukite įrenginio, kai jis veikia.
- j) Reguliariai valykite įrenginį, kad nesusikauptų nuolatinių nešvarumų.
- k) Šis gaminys nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be suaugusiųjų priežiūros.
- l) Nekeiskite įrenginio veikimo ar konstrukcijos.
- m) Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- n) Neužblokuokite įrenginio ventiliacijos angų!
- o) Įrenginio viduje nelaikykite sunkių, nuodingų ar esdinančių daiktų.
- p) Nenaudokite įrenginio nešildomose patalpose arba vietose, kuriose yra didelė oro drėgmė.
- q) **ATSARGIA!** Įrenginio konstrukcijoje yra degių medžiagų. Dėl šios priežasties įrenginį, pasibaigus jo naudojimo laikui, reikia nunešti specialistui utilizuoti.
- r) Nestatykite įrenginio šalia atviros ugnies šaltinių, elektrinių krosnių, krosnių su anglimi ir pan., taip pat nelaikykite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose.

- s) Įrenginys turi būti tiesiogiai prijungtas prie sieninio kištukinio lizdo; nenaudokite skirstytuvų ir pan.
- t) Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimo įtampa atitinka nurodytą identifikacinėje lentelėje!
- u) Nedėkite ant įrenginio sunkių daiktų.
- v) Nepažeiskite šaltnešio grandinės.

⚠️ ATSARGIAI! Nors gaminys suprojektuotas taip, kad būtų saugus ir turi tinkamas apsaugos priemonės, ir nepaisant papildomų naudotojui skirtų saugos funkcijų, vis tiek yra nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika naudojantis gaminiu. Naudojant gaminį rekomenduojama būti atsargiems ir vadovautis sveiku protu.

3. Naudojimo instrukcijos

Įrenginys skirtas patalpos orui sausinti, apsaugant jį ir jame esančius daiktus nuo neigiamo drėgmės poveikio.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

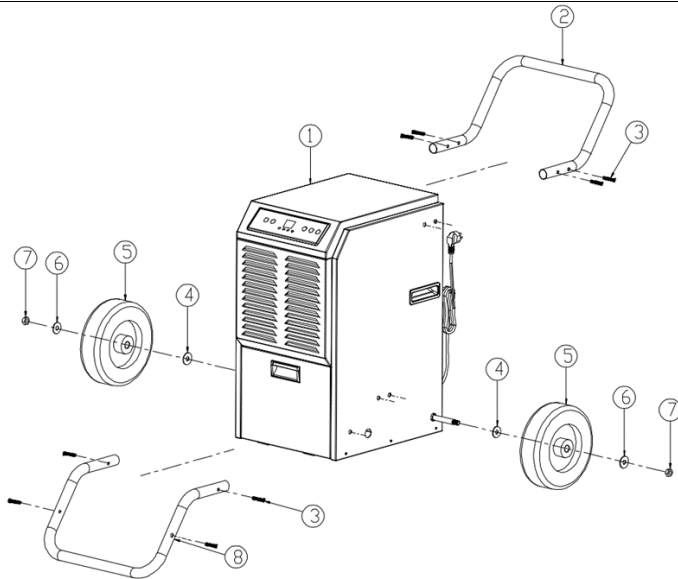
3.1. Paruošimas naudojimui

ĮRENGINIO PADĖTIS

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C. Įrenginį pastatykite taip, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Palaikykite mažiausiai 50 cm atstumą nuo bet kurios įrenginio sienos. Laikykite įrenginį atokiau nuo karštų paviršių. Visada naudokite įrenginį ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims, turintiems sutrikusias protines, jutimines ir intelekto funkcijas, nepasiekiamoje vietoje. Įrenginį pastatykite taip, kad maitinimo kištuką būtų galima pasiekti bet kuriuo metu. Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimo įtampa atitinka nurodytą ant identifikavimo plokštelės!

Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį, išardykite visas dalis ir nuplaukite jas bei visą įrenginį.

ĮRENGINIO SURINKIMAS

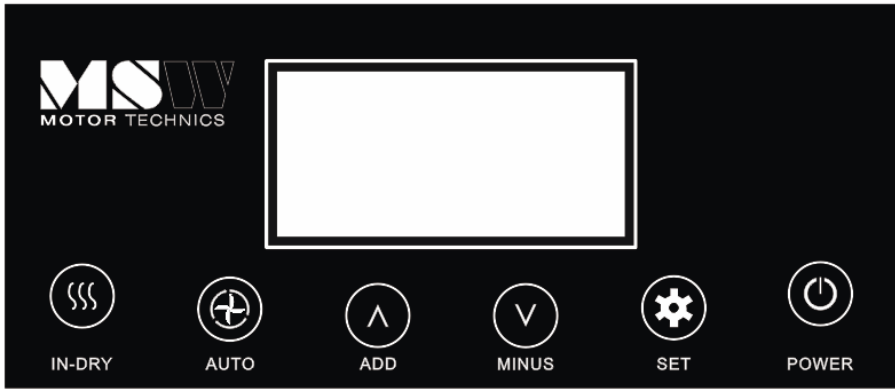





- 1 - Oro sausintuvas
- 2 - Pagrindinė rankena
- 3 - Varžtai
- 4, 6 - Poveržlės
- 5 - Ratai
- 7 - Riešutai
- 8 - Atraminė juosta

- Nenaudokite oro sausintuvo šalia sienų, užuolaidų ar kitų objektų, kurie gali užblokuoti oro įleidimo ir išleidimo angas. Oro įleidimo ir išleidimo angos turi būti laisvos.
- Jei įrenginys pakreiptas daugiau nei 45°, prieš pradėdami jį naudoti, palikite jį vertikaliai bent 24 valandas.
- Niekada nemontuokite įrenginio ten, kur jis gali būti veikiamas:
 - Šilumos šaltiniai, tokie kaip radiatoriai, šildytuvai, viryklės ar kiti šilumą skleidžiantys prietaisai.
 - Tiesioginiai saulės spinduliai.
 - Mechaninė vibracija arba smūgis.
 - Per didelis dulkių kiekis.
 - Ventiliacijos trūkumas.
 - Nelygus paviršius

3.2. Darbas su įrenginiu

3.2.1. Valdymo skydas



| | |
|--|---|
| MAITINIMO mygtukas | Paspauskite vieną kartą, kad paleistumėte arba sustabdytumėte įrenginį. |
| NUSTATYMO mygtukas | Paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte laikmačio funkciją |
| Nustatymo mygtukas PRIDĖTI | Nustato drėgmės vertę nuo 10% iki 90%. Reguliuoja laikmatį. (1 val. ~ 24 val.) |
| Nustatymo mygtukas (MINUSAS) | |
| AUTOMATINIS mygtukas | Paspauskite, kad įjungtumėte automatinį sausinimo režimą ir 50 % drėgmę |
| LED indikatorius „Bakas pilnas“ |  Užsidega, kai vandens bakas beveik pilnas. |
| LED laikmačio indikatorius |  Užsidega, kai įjungta laikmačio funkcija. |
| LED atitirpinimo indikatorius |  Užsidega, kai vyksta automatinis atitirpinimas. |

| | |
|---------------------------------------|---|
| AUTOMATINIS mygtukas | Kai įjungtas automatinis sausinimo režimas, galite paspausti mygtukus ADD, MINUS ir SET, bet negalite keisti drėgmės duomenų ir nustatyti įjungimo/išjungimo laikmačio. |
| Džiovinimo mygtukas | Išjungę prietaisą, paspauskite šį mygtuką ir prietaiso vidus išdžius. |
| Skaitmeninis ekranas | Rodo esamą drėgmę (20–95 %) ir drėgmės nustatymą (10–95 %). Rodo laikmačio nustatymus ir temperatūrą. |

3.2.2. Nustatymai

Veikimo būdas

A. Veikimas AUTOMATINIŲ režimu

Paspauskite POWER mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį. Tada paspauskite mygtuką AUTO ir ekrane pasirodys pranešimas AU.

Įrenginys pradeda sausinti AUTO režimu, nepriklausomai nuo drėgmės lygio. Šiuo režimu negalima nustatyti drėgmės lygio ar laikmačio. Šiuo režimu drėgmė nustatoma ties 50 %.

B. Normalus veikimas

Paspauskite POWER mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį.

Drėgmės nustatymas (nustatymo diapazonas: 10–95 %):

Drėgmę galima reguliuoti įprastu darbo režimu.

Norėdami reguliuoti drėgmės nustatymą, kelis kartus paspauskite mygtuką PRIDĖTI/MINUS.

Kad būtų patogiu, nustatykite drėgmės lygį nuo 40% iki 60%.

Įrenginys įsijungs ir išsijungs, kad išlaikytų šį lygį.

Laikmačio nustatymas (1–24 valandos):

Norėdami nustatyti laikmatį, paspauskite mygtuką SET.

Išjungimo laiko nustatymas, kai prietaisas įjungtas:

- Norėdami įjungti laikmačio funkciją, paspauskite mygtuką SET.
- Atitinkamai paspauskite mygtukus PRIDĖTI/MINUS, kad nustatytumėte išjungimo laiką.

Įjungimo laiko nustatymas, kai prietaisas išjungtas:

- Norėdami įjungti laikmačio funkciją, paspauskite mygtuką SET.
- Paspauskite mygtukus PRIDĖTI / MINUS, kad nustatytumėte laiką, kada įrenginys įsijungs.

Įrenginio darbo ciklo nustatymas, kai mašina įjungta:

- Norėdami įjungti laikmačio funkciją, paspauskite mygtuką SET.
- Norėdami nustatyti įrenginio išjungimo laiką, paspauskite mygtukus PRIDĖTI / MINUS.
- Norėdami nustatyti įrenginio įjungimo laiką, atitinkamai paspauskite mygtukus PRIDĖTI / MINUS.
- Įrenginys veiks nustatytais ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO laiko ciklais.

Įrenginio veikimo ciklo nustatymas, kai įrenginys išjungtas:

- paspauskite mygtuką SET, kad įjungtumėte laikmačio funkciją.
- Paspauskite mygtukus ADD/MINUS atitinkamai, kad nustatytumėte įrenginio įjungimo laiką.
- Paspauskite mygtukus ADD/MINUS atitinkamai, kad nustatytumėte įrenginio išjungimo laiką.
- Įrenginys veiks nustatytais ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO laiko ciklais.

Laikmačio nustatymų ištrynimas:

dar kartą paspauskite mygtuką SET, kad išjungtumėte laikmačio funkciją.

Pastaba: paspaudus POWER, taip pat išeisite iš laikmačio nustatymų.

Pilnos vandens talpos indikatorius.

Įrenginys automatiškai išsijungia, kai vandens bakas pilnas, įspėdamas naudotoją LED




indikatoriumi ir nuolat pypsėdamas. Tai priminimas patikrinti šiuos dalykus:

- jei vandens bakas pilnas, ištuštinkite vandens baką ir vėl jį įstatykite.
- Jei vandens bakas netinkamai pritvirtintas, švies LED indikatorius ir įrenginys neveiks. Tinkamai įstatykite baką, ir įrenginys automatiškai įsijungs su paskutiniu nustatymu.

Vidaus džiovinimas

Išjungę įrenginį, paspauskite mygtuką IN-DRY, kad išdžiovintumėte įrenginio vidų. Tai padės išvengti vandens sukeltos įrenginio korozijos.

Kambario temperatūros valdymas

LED ekrane  rodoma esama kambario temperatūra.

Automatinio atitirpinimo funkcija

Esant žemai kambario temperatūrai, ant garintuvo gali susidaryti šerkšnas, kuris sausinimo metu sumažina oro srautą.

Džiuvyklė automatiškai pradės atitirpinti 15 minučių.



LED diodas mirksi.

Kompresorius išsijungia, o ventiliatorius toliau veikia.

Neišjunkite įrenginio, jis automatiškai atnaujins sausinimą.

Apsauga nuo perkrovos

Nutrūkus elektros tiekimui, kompresorius vėl įsijungs po 3 minučių, kad apsaugotų kompresorių.

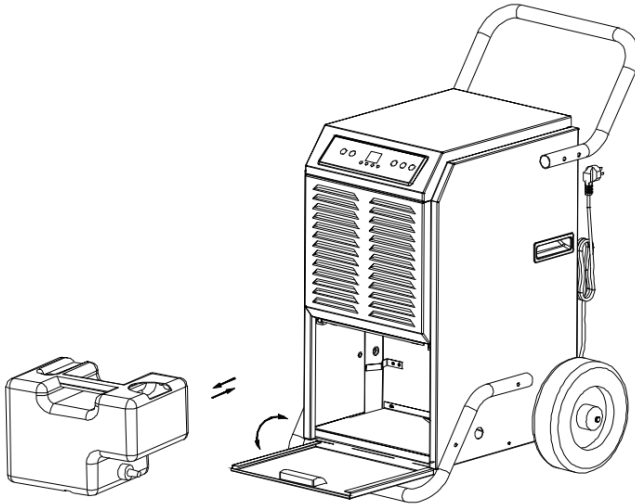
3.2.3. Vandens išleidimas

Vandens bako ištuštinimas

Įrenginys išsijungs, kai tik vandens bakas bus pilnas. Oro sausintuvas vėl veiks, kai vandens bakas bus ištuštintas ir tinkamai įdėtas.



- 1) Kai bakas pilnas, užsidegs lemputė „FULL“.
- 2) Įrenginys pypsės. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį.
- 3) Norėdami ištuštinti vandens baką, atidarykite priekinį skydelį, kad jį pasiektumėte.
- 4) Suimkite vandens bako rankeną ir ištraukite jį horizontaliai.
- 5) Išleidę vandenį, įstatykite baką ir uždarykite priekinį skydelį.
- 6) Paspauskite POWER mygtuką, kad pažadintumėte įrenginį.

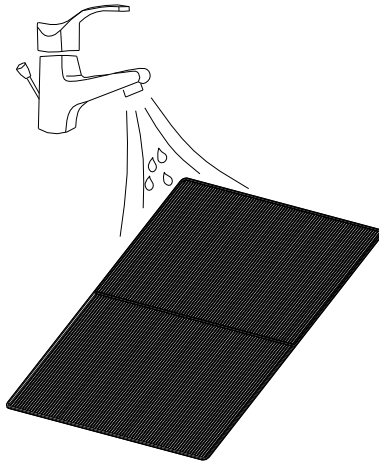
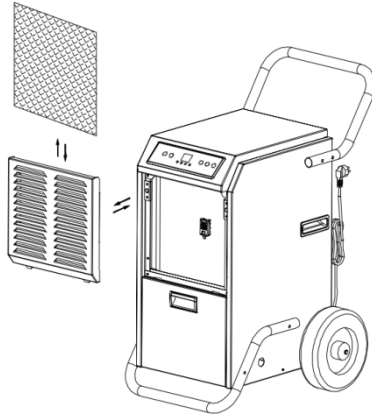


3.3. Valymas ir priežiūra

Oro filtro valymas (kas dvi savaites)

Oro filtrą galima nuimti, kad jį būtų lengva valyti. Nenaudokite įrenginio be oro filtro, kitaip garintuvas gali užsiteršti.

1. Valykite įrenginį minkšta, drėgna šluoste.
2. Ištraukite priekinio skydelio sklendę, kad pasiektumėte filtrą.
3. Nuimkite filtro tinklelį nuo įrenginio.
4. Švarių skudurėlių sugerkite dulkes nuo filtro tinklelio. Jei filtras labai nešvarus, jį nuplaukite vandeniu iš čiaupo. Prieš įdėdami filtrą atgal į oro įleidimo angą, jį visiškai išdžiovinkite. Švarus filtras padidins įrenginio efektyvumą.



ATSARGIAI!

Nelieskite garintuvo paviršiaus plikomis rankomis, nes galite susižaloti.

- Prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus, taip pat kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Palaukite, kol sustos besisukančios dalys.
- Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
- Po kiekvieno valymo, prieš pakartotinai naudojant prietaisą, visas dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.

- d) Įrenginį laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- e) Nepurškite įrenginio vandens srove ir nemerkitė jo į vandenį.
- f) Įsitinkinkite, kad pro korpuso ventiliacijos angas nepatenka vanduo.
- g) Ventiliacijos angas valykite šepetiu ir suslėgtu oru.
- h) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninę būklę ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų.
- i) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- j) Nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinių mentelių), nes jie gali pažeisti medžiagos, iš kurios pagamintas įrenginys, paviršių.
- k) Nevalykite įrenginio rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis. Tai gali sugadinti įrenginį.

NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ ATLIEKŲ ŠALINIMAS.

Pasibaigus naudojimo laikui, šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o jį reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai nurodo simbolis ant gaminio, naudojimo instrukcijose arba pakuotėje. Šiame prietaise naudojamos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklimą. Pakartotinai panaudodami, perdirbdami ar kitaip utilizuodami atliekas, jūs svariai prisidedate prie aplinkos apsaugos.

Jūsų vietos valdžios institucijos suteiks jums informacijos apie tinkamą panaudotų prietaisų šalinimo punktą.

GEDIMŲ ŠALINIMAS:

| Problema | Galima priežastis | Veiksmas |
|--|---|--|
| Prietaisas neveikia | Patikrinkite prijungimą prie elektros tinklo | Patikrinkite, ar maitinimo kištukas tvirtai prijungtas prie elektros lizdo |
| | Patikrinkite, ar šviečia vandens lygio indikatorius. | Ištuštinkite vandens baką ir teisingai jį įstatykite |
| | Patikrinkite aplinkos temperatūrą | Aplinkos temperatūros veikimo diapazonas yra 5–35 °C |
| Turėtų susidaryti šiek tiek kondensato | Patikrinkite, ar oro filtras švarus | Jei reikia, išvalykite oro filtrą |
| | Patikrinkite, ar kvėpavimo takai neužsikimšę | Jei reikia, atblokuokite jį |
| | Patikrinkite, ar aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 20 °C | Tai normalu. Žema drėgmė esant žemai aplinkos temperatūrai |

EN

| | | |
|-----------------------|--|---|
| | Nustatytas drėgmės lygis yra aukštesnis nei esamas drėgmės lygis | Nustatykite drėgmės lygį žemiau esamo drėgmės lygio |
| Vandens nuotėkis | Nuotėkis perkeliant įrenginį | Prieš transportuodami įrenginį, ištuštinkite vandens baką |
| | Įsitikinkite, kad išleidimo žarna nėra susisukusi | Jei reikia, ištiesinkite žarną |
| Per didelis triukšmas | Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai pastatytas | Pataisykite prietaiso padėtį |
| | Patikrinkite, ar įrenginyje nėra atsilaisvusių, vibruojančių dalių | Pritvirtinkite atsilaisvusias dalis |
| | Triukšmas, panašus į vandens tekėjimą | Triukšmas dėl tekančio šaltnešio (normali situacija). |
| Klaidos kodas E1 | Temperatūros jutiklio gedimas. | Patikrinkite jungtis arba pakeiskite jutiklį |
| Klaidos kodas E2 | Drėgmės jutiklio gedimas arba užteršimas | Išvalykite arba pakeiskite jutiklį |



Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, utilizând traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de exactitatea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului respectiv, care este versiunea oficială.

Date tehnice

| Descrierea parametrului | Valoare parametru |
|--|------------------------|
| Denumire produs | Dezumidificator de aer |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Tensiune de alimentare [V~] / frecvență [Hz] | 230V~/50Hz |
| Putere nominală | 650 W |
| Curent nominal | 3,7A |
| Capacitate nominală | 51 l/zi |
| Agent frigorific | R290 |
| Greutate [kg] | 36 |

1. Descriere generală

Acest manual este destinat să vă asiste pentru o utilizare sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice, utilizând cea mai recentă tehnologie și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRĂRILE.

Pentru a asigura funcționarea îndelungată și fiabilă a dispozitivului, asigurați-vă că îl utilizați și îl întrețineți corect, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile din acest manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări pentru a îmbunătăți calitatea. Ținând cont de progresul tehnic și de posibilitatea de a reduce zgomotul, unitatea este proiectată și construită astfel încât riscurile rezultate din emisiile de zgomot să fie reduse la cel mai scăzut nivel posibil.

Explicația simbolurilor



Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.



Citiți manualul înainte de utilizare.



Produs reciclabil.



ATENȚIE! sau **AVERTISMENT!** sau **REȚINEȚI!** Un semn de avertizare general care descrie o anumită situație.



ATENȚIE! Risc de electrocutare!



ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!



Doar pentru uz în interior.



ATENȚIE! Figurile din acest manual sunt doar ilustrative și pot varia în anumite detalii față de aspectul real al produsului.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau deces.

Termenul „dispozitiv” sau „produs” din avertismente și din descrierea manualului se referă la:

Dezumidificator de aer.

Siguranță electrică

- Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștergătoarele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- Evitați atingerea pieselor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderale. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul în timp ce este expus la ploaie directă, pavaj ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa

pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.

- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Nu utilizați cablul într-un mod neintenționat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.
- g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede.
- h) ATENȚIE – PERICOL DE MOARTE! Când curățați sau utilizați aparatul, nu îl scufundați niciodată în apă sau alte lichide.
- i) Folosiți numai surse de alimentare împământate.

2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Păstrați zona de lucru ordonată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminarea slabă pot duce la accidente. Fiți previzieni, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați unitatea.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-o atmosferă potențial explozivă, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Unitatea produce scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Dacă observați orice deteriorări sau nereguli în funcționarea unității, opriți-o imediat și raportați-o unei persoane autorizate.
- d) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a produsului sau dacă este deteriorat, contactați departamentul de service al producătorului.
- e) Reparațiile dispozitivului pot fi efectuate numai de către departamentul de service al producătorului. Nu încercați să reparați produsul singur!
- f) În caz de flăcări deschise sau incendiu, utilizați numai stingătoare cu pulbere uscată sau zăpadă (CO₂) pentru a stinge echipamentele sub tensiune.
- g) Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.
- h) Nu lăsați componentele ambalajului și piesele mici de instalare la îndemâna copiilor.
- i) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.



ATENȚIE! Asigurați siguranța copiilor și a altor persoane în timpul utilizării aparatului.

2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la modul de operare a dispozitivului.
- c) Unitatea poate fi operată de către persoane apte fizic, capabile să o opereze și instruite corespunzător, care au citit acest manual de instrucțiuni și au fost instruite în domeniul securității și sănătății în muncă.
- d) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- e) Produsul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate aplicației. Un produs selectat corect va face o treabă mai bună și mai sigură pentru care a fost proiectat.
- b) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de reglare, curățare sau întreținere. Această precauție reduce riscul de pornire accidentală.
- c) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a oricăror persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către utilizatori fără experiență.
- d) Păstrați produsul în bună stare de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă există deteriorări generale sau deteriorări ale pieselor mobile (fisuri în piese și componente sau orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului). Dacă este deteriorat, reparați dispozitivul înainte de utilizare.
- e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- f) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
- g) Pentru a asigura integritatea funcțională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- h) La transportul sau mutarea unității din depozit la locul de utilizare, respectați regulile de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală aplicabile în țara în care este utilizată unitatea.
- i) Nu mutați, deplasați și nu rotiți mașina în timpul funcționării.
- j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.

- k) Produsul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- l) Nu modificați dispozitivul pentru a-i modifica performanța sau designul.
- m) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
- n) Nu blocați orificiile de ventilație ale unității!
- o) Nu depozitați obiecte grele, otrăvitoare sau corozive în interiorul unității.
- p) Nu utilizați dispozitivul în încăperi neîncălzite sau în locuri cu umiditate ridicată a aerului.
- q) **ATENȚIE!** Unitatea, în construcția sa, conține substanțe inflamabile. Din acest motiv, unitatea trebuie dusă la un specialist pentru eliminare la sfârșitul duratei sale de viață.
- r) Nu amplasați dispozitivul în apropierea surselor de foc deschis, a cuptoarelor electrice, a sobelor pe cărbune etc. și nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui.
- s) Unitatea trebuie conectată direct la o priză de perete; nu utilizați splittere etc.
- t) Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!
- u) Nu așezați obiecte grele pe unitate.
- v) Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.

⚠ ATENȚIE! Deși produsul a fost proiectat pentru a fi sigur și dispune de măsuri de siguranță adecvate și în ciuda caracteristicilor suplimentare de siguranță oferite utilizatorului, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la manipularea produsului. Se recomandă prudență și bun simț la utilizarea produsului.

3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru a dezumidifica aerul din încăpere, protejându-l pe acesta și obiectele din acesta de efectele negative ale umidității.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

3.1. Pregătirea pentru funcționare

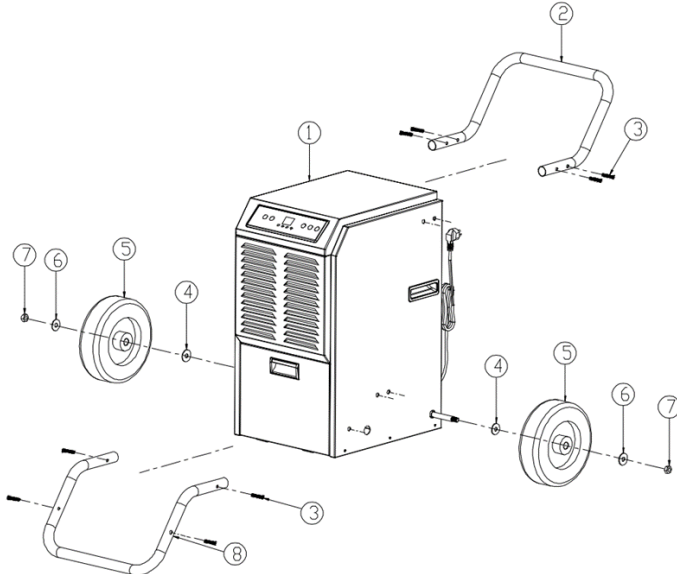
POZIȚIONAREA UNITĂȚII

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C. Amplasați unitatea într-un mod care să asigure o bună circulație a aerului. Mențineți o distanță minimă de 50 cm față de orice perete al unității. Țineți unitatea departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale, senzoriale și intelectuale deficiente. Amplasați unitatea astfel încât ștecherul de

rețea să poată fi accesat în orice moment. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

Înainte de prima utilizare a unității, dezamblați toate piesele și spălați-le, precum și întreaga unitate.

ASAMBLARE DISPOZITIV



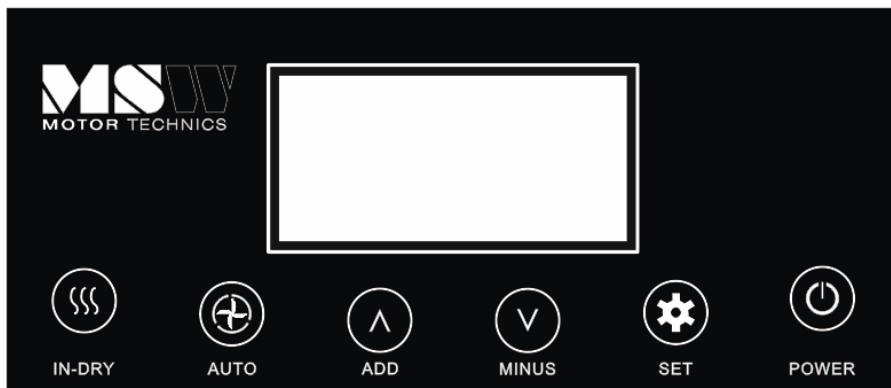
- 1 - Dezumidificator
- 2 - Mâner principal
- 3 - Șuruburi
- 4, 6 - Șaibe
- 5 - Roți
- 7 - Piulițe
- 8 - Bară de susținere



- Nu utilizați dezumidicatorul în apropierea pereților, perdelelor sau a altor obiecte care pot bloca admisia și evacuarea aerului. Intrarea și evacuarea aerului trebuie să fie libere de obstrucții.
- Dacă aparatul este înclinat cu mai mult de 45°, lăsați-l în poziție verticală timp de cel puțin 24 de ore înainte de a-l pune în funcțiune.
- Nu instalați niciodată dispozitivul în locuri unde ar putea fi expus la:
 - Surse de căldură, cum ar fi calorifere, încălzitoare, sobe sau alte dispozitive care produc căldură.
 - Lumină solară directă.
 - Vibrații sau șocuri mecanice.


- Praf excesiv.
- Lipsă de ventilație.
- Suprafață neuniformă

3.2. Lucrul cu dispozitivul

3.2.1. Panou de control



| | |
|-----------------------------------|---|
| Buton POWER | Apăsați o dată pentru a porni sau opri dispozitivul. |
| Buton SET | Apăsați pentru a activa sau dezactiva funcția temporizatorului |
| Buton de setare ADD | Setează valoarea umidității de la 10% -90%. Reglează temporizatorul. (1h ~ 24h) |
| Buton Set (MINUS) | |
| Buton AUTO | Apăsați pentru a activa modul automat, modul de dezumidificare și umiditatea la 50%. |
| Indicator LED „Rezervor plin” |  Se aprinde când rezervorul de apă este aproape plin. |
| Indicator LED pentru temporizator |  Se aprinde când funcția temporizator este activată. |

| | |
|--|---|
| Indicador LED pentru dezghețare |  Se aprinde când dezghețarea automată este în desfășurare. |
| Buton AUTO | Când modul de dezumidificare AUTO este activat, puteți apăsa butoanele ADD, MINUS și SET, dar nu puteți modifica datele privind umiditatea și nu puteți seta temporizatorul ON/OFF. |
| Buton In-dry | După oprirea dispozitivului, apăsați acest buton și dispozitivul se va usca în interior. |
| Afișaj digital | Afișează umiditatea curentă (20-95%) și setarea umidității (10-95%). Afișează setarea temporizatorului și temperatura. |

3.2.2. Setări

Mod de funcționare

A. Funcționare în modul AUTO

Apăsați butonul POWER pentru a porni dispozitivul. Apoi apăsați butonul AUTO și afișajul va afișa mesajul AU.

Unitatea începe dezumidificarea în modul AUTO, indiferent de umiditate. În acest mod, nu puteți seta nivelul de umiditate sau temporizatorul. În acest mod, umiditatea este setată la 50%.

B. Funcționare normală

Apăsați butonul POWER pentru a porni dispozitivul.

Setarea umidității (interval de setare: 10% -95%):

Umiditatea poate fi reglată în modul de funcționare normală.

Apăsați butonul ADD/MINUS de mai multe ori pentru a regla setarea umidității.

Setați nivelul de umiditate între 40% și 60% pentru confort.

Dispozitivul se va porni și se va opri pentru a menține acest nivel.

Setarea temporizatorului (1-24 ore):

Apăsați butonul SET pentru a seta temporizatorul.

Setarea orei de oprire în timp ce dispozitivul este pornit:

- Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizatorului.

- Apăsați butoanele ADD/MINUS în mod corespunzător pentru a seta ora de oprire.

Setarea orei de pornire când dispozitivul este oprit:

- Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizator.
- Apăsați butoanele ADD/MINUS pentru a seta ora de pornire a unității.

Setarea ciclului de lucru al dispozitivului în timp ce mașina este pornită:

- Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizator.
- Apăsați butoanele ADD/MINUS pentru a seta ora de oprire a dispozitivului.
- Apăsați butoanele ADD/MINUS pentru a seta ora de pornire a dispozitivului.
- Unitatea va funcționa la ciclurile de timp setate ON/OFF.

Setarea ciclului de funcționare al dispozitivului în timp ce dispozitivul este oprit:

- Apăsați butonul SET pentru a activa funcția temporizatorului.
- Apăsați butoanele ADD/MINUS, respectiv, pentru a seta ora de pornire a dispozitivului.
- Apăsați butoanele ADD/MINUS, respectiv, pentru a seta ora de oprire a dispozitivului.
- Unitatea va funcționa la ciclurile de timp setate ON/OFF.

Ștergerea setărilor temporizatorului:

Apăsați din nou butonul SET pentru a dezactiva funcția temporizatorului.

Notă: Apăsarea butonului POWER va ieși și din setarea temporizatorului.

Indicator plin cu apă.

Dispozitivul se oprește automat când rezervorul de apă este plin, alertând utilizatorul



prin intermediul indicatorului LED și al unui semnal sonor continuu. Acesta este un memento pentru a verifica următoarele:

- Dacă rezervorul de apă este plin, goliți rezervorul de apă și instalați-l din nou.
- Dacă rezervorul de apă nu este atașat corect, LED-ul va fi aprins și unitatea nu va funcționa. Instalați rezervorul corect, iar unitatea va porni automat cu ultima setare.

Uscarea interiorului

După oprirea unității, apăsați butonul IN-DRY pentru a usca interiorul unității. Acest lucru va preveni coroziunea unității indusă de apă.

Controlul temperaturii camerei

Afișajul LED  arată temperatura curentă din cameră.

Funcție de dezghețare automată

La temperaturi scăzute ale camerei, se poate acumula gheață pe evaporator, reducând fluxul de aer în timpul dezumidificării.

Uscătorul va începe automat dezghețarea timp de 15 minute.



Dioda LED clipește.

Compresorul se oprește, iar ventilatorul continuă să funcționeze.

Nu opriți unitatea, aceasta va relua automat dezumidificarea.

Protecție la suprasarcină

În cazul unei pene de curent, există o întârziere de 3 minute până când compresorul repornește, ceea ce îl protejează.

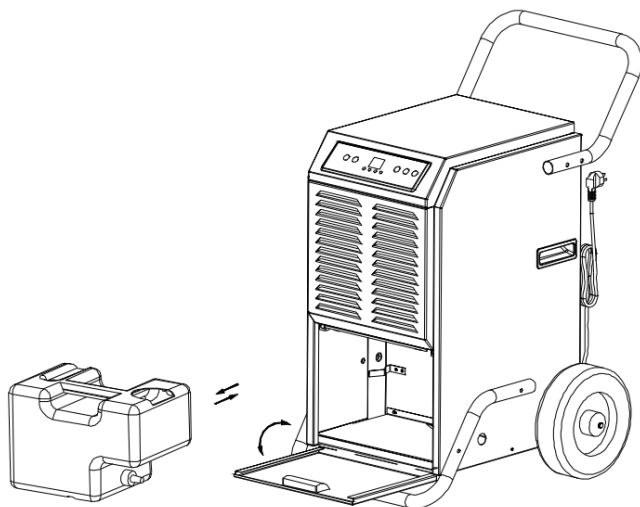
3.2.3. Evacuarea apei

Golirea rezervorului de apă

Aparatul se va opri imediat ce rezervorul de apă este plin. Dezumidificatorul va funcționa din nou după golirea rezervorului de apă și instalarea corectă a acestuia.



- 1) Când rezervorul este plin, se va aprinde ledul „PLIN”.
- 2) Dispozitivul va emite un semnal sonor. Apăsați butonul de alimentare pentru a opri dispozitivul.
- 3) Pentru a goli rezervorul de apă, deschideți panoul frontal pentru a accesa acesta.
- 4) Prindeți mânerul rezervorului de apă și trageți-l afară pe orizontală.
- 5) După ce apa a fost scoasă, instalați rezervorul și închideți panoul frontal.
- 6) Apăsați butonul POWER pentru a reactiva unitatea.

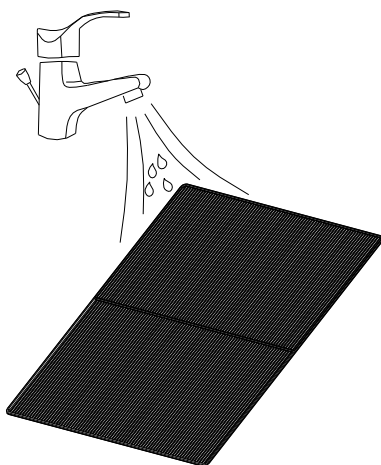
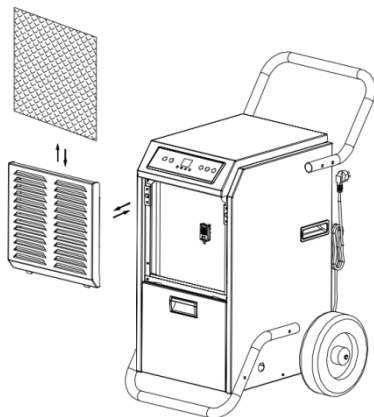


3.3. Curățare și întreținere

Curățarea filtrului de aer (la fiecare două săptămâni)

Filtrul de aer este detașabil pentru o curățare ușoară. Nu utilizați unitatea fără filtrul de aer; altfel, evaporatorul se poate contamina.

1. Curățați dispozitivul cu o cârpă moale și umedă.
2. Trageți de clapeta de pe panoul frontal pentru a accesa filtrul.
3. Îndepărtați sita filtrului din unitate.
4. Folosiți o cârpă curată pentru a absorbi praful de pe suprafața sitei filtrului. Dacă filtrul este foarte murdar, folosiți apă de la robinet pentru a clăti filtrul. Uscați complet filtrul înainte de a-l reintroduce în sita de admisie a aerului. Un filtru curat va crește eficiența unității.

**ATENȚIE!**

Nu atingeți suprafața evaporatorului cu mâinile goale, deoarece acest lucru poate provoca leziuni.

- a) Scoateți ștecherul de la rețea și lăsați unitatea să se răcească complet înainte de a curăța, regla sau înlocui accesorii și atunci când unitatea nu este utilizată. Așteptați până când piesele rotative se opresc.
- b) Folosiți numai agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
- c) După fiecare curățare, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a reutiliza dispozitivul.

- d) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
- e) Nu pulverizați unitatea cu jet de apă și nu o scufundați în apă.
- f) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație ale carcasei.
- g) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- h) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și orice deteriorări.
- i) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
- j) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, perie de sârmă sau spatule metalice), deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului din care este fabricată unitatea.
- k) Nu curățați unitatea cu substanțe acide, agenți medicali, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice. Aceasta poate provoca deteriorarea dispozitivului.

ELIMINAREA UNITĂȚILOR UTILIZATE.

La sfârșitul duratei sale de viață utilă, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajului lor. Prin reutilizare, reciclare sau aplicarea altor forme de utilizare a mașinilor de gunoi, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Administrația locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru aparatele uzate.

DEPANARE:

| Problemă | Cauză posibilă | Acțiune |
|---------------------------------------|---|--|
| Dispozitivul nu funcționează | Verificați conexiunea la rețeaua electrică | Verificați dacă ștecherul este conectat corect la priză |
| | Verificați dacă indicatorul nivelului apei este aprins. | Goliți rezervorul de apă și instalați-l corect |
| | Verificați temperatura ambiantă | Intervalul de funcționare al temperaturii ambiante este 5-35°C |
| Ar trebui să se formeze puțin condens | Verificați dacă filtrul de aer este curat | Curățați filtrul de aer, dacă este necesar |
| | Verificați dacă căile de aer nu sunt obstrucționate | Deblocați-le, dacă este necesar |

RO

| | | |
|------------------|---|--|
| | Verificați dacă temperatura ambiantă este sub 20°C | Este normal. Umiditate scăzută la temperatură ambiantă scăzută |
| | Nivelul de umiditate setat este mai mare decât umiditatea curentă | Setați nivelul de umiditate sub umiditatea curentă |
| Scurgere de apă | Scurgere la mutarea unității | Goliți rezervorul de apă înainte de transportul unității |
| | Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este răsucit | Îndreptați furtunul dacă este necesar |
| Zgomot excesiv | Verificați dacă dispozitivul este poziționat corect | Corectați amplasarea dispozitivului |
| | Verificați dacă unitatea prezintă piese slăbite, care vibrează | Fixați piesele slăbite |
| | Zgomot similar cu curgerea apei | Zgomot de la curgerea agentului frigorific (situație normală). |
| Cod de eroare E1 | Senzor de temperatură defectat. | Verificați conexiunile sau înlocuiți senzorul |
| Cod de eroare E2 | Senzor de umiditate defectat sau contaminat | Curățați sau înlocuiți senzorul |



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vložena smo bili v razumne mere, da bi zagotovili natančen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Morebitna neskladja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, glejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

| Opis parametra | Vrednost parametra |
|---|--------------------|
| Ime izdelka | Razvlažilnik zraka |
| Model | MSW-DEH4050H |
| Napajalna napetost [V~] / frekvenca [Hz] | 230V~/50Hz |
| Nazivna moč | 650 W |
| Nazivni tok | 3,7A |
| Nazivna zmogljivost | 51 l/dan |
| Hladilno sredstvo | R290 |
| Teža [kg] | 36 |

1. Splošni opis

Ta priročnik je namenjen temu, da vam pomaga pri varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ob ohranjanju najvišjih standardov kakovosti.

PRED ZAČETKOM DELA POZORNO PREBERITE IN RAZUMEJTE TA PRIROČNIK.

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, jo pravilno upravljajte in vzdržujte v skladu z navodili v tem priročniku za uporabo. Tehnični podatki in specifikacije v tem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb za izboljšanje kakovosti. Ob upoštevanju tehničnega napredka in možnosti zmanjšanja hrupa je enota zasnovana in izdelana tako, da so tveganja, ki izhajajo iz emisij hrupa, zmanjšana na najnižjo možno raven.

Razlaga simbolov



Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.



Pred uporabo preberite priročnik.



Izdelek je primeren za recikliranje.



POZOR! ali **OPOZORILO!** ali **NE ZAPOMNITE!** Splošni opozorilni znak, ki opisuje določeno situacijo.



POZOR! Nevarnost električnega udara!



POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



POZOR! Slike v tem priročniku so le ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali smrt.

Izraz "naprava" ali "izdelek" v opozorilih in opisu priročnika se nanaša na: Razvlažilnik zraka.

Električna varnost

- Vtič te naprave mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, medtem ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokremu pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje poškodbe enote in električnega udara.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od

virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- e) Če se uporabi izdelka v mokrem okolju ne morete izogniti, za priključitev na električno omrežje uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.
- g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali same naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- h) **POZOR – SMRTNA NEVARNOST!** Med čiščenjem ali uporabo naprave je nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- i) Uporabljajte le ozemljene vire napajanja.

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno območje naj bo urejeno in dobro osvetljeno. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesreče. Bodite preudarni, pazite, kaj počnete, in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava proizvaja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Če pri delovanju naprave opazite kakršne koli poškodbe ali nepravilnosti, jo takoj izklopite in o tem obvestite pooblaščen osebo.
- d) Če dvomite o pravilnem delovanju izdelka ali če je poškodovan, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- e) Popravila naprave lahko izvaja samo servisna služba proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popravljati sami!
- f) V primeru odprtega ognja ali požara za gašenje opreme pod napetostjo uporabljajte samo gasilne aparate s suhim prahom ali snegom (CO₂).
- g) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek izročite tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.
- h) Embalažne dele in majhne dele namestitve hranite izven dosega otrok.
- i) Napravo hranite stran od otrok in živali.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Med uporabo naprave poskrbite za varnost otrok in drugih mimoidočih.

2.3. Osebna varnost


- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko poslabšala vašo sposobnost upravljanja naprave.

- b) Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali osebam brez izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom ali če jim je oseba, odgovorna za njihovo varnost, naročila, kako uporabljati napravo.
- c) Napravo lahko upravljajo osebe, ki so telesno sposobne, sposobne za njeno uporabo in ustrezno usposobljene ter so prebrale ta navodila za uporabo in so bile usposobljene za varnost in zdravje pri delu.
- d) Da preprečite nenameren vklop, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.
- e) Izdelek ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte orodja, ki so primerna za določeno uporabo. Pravilno izbran izdelek bo bolje in varneje opravljal delo, za katero je bil zasnovan.
- b) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem napravo izključite iz električnega omrežja. Ta previdnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- c) Neuporabljen izdelek hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem priročnikom. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
- d) Izdelek vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali so prisotne splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali kakršna koli druga stanja, ki lahko vplivajo na varno delovanje naprave). Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo popravite.
- e) Izdelek hranite izven dosega otrok.
- f) Popravila in vzdrževanje naj izvaja usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
- g) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.
- h) Pri prevozu ali premikanju enote iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise za ročno ravnanje, ki veljajo v državi, kjer se enota uporablja.
- i) Naprave med delovanjem ne premikajte, ne premikajte in ne vrtite.
- j) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
- k) Izdelek ni igrača. Otroci brez nadzora odraslih ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- l) Naprave ne spreminjajte z namenom spreminjanja njenega delovanja ali zasnove.
- m) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- n) Ne blokirajte prezračevalnih odprtin enote!
- o) V enoti ne shranjujte težkih, strupenih ali jedkih predmetov.

- p) Naprave ne uporabljajte v neogrevanih prostorih ali prostorih z visoko vlažnostjo zraka.
- q) POZOR! Enota vsebuje vnetljive snovi. Zato jo je treba po koncu njene življenjske dobe odnesti k strokovnjaku za odstranitev.
- r) Naprave ne postavljajte v bližino odprtega ognja, električnih peči, štedilnikov na premog itd. in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- s) Napravo je treba priključiti neposredno na stensko vtičnico; ne uporabljajte razdelilnikov itd.
- t) Prepričajte se, da napajanje enote ustreza navedbi na identifikacijski ploščici!
- u) Na enoto ne postavljajte težkih predmetov.
- v) Ne poškodujte hladilnega kroga.

 **POZOR!** Čeprav je izdelek zasnovan varno in ima ustrezne zaščitne ukrepe ter kljub dodatnim varnostnim funkcijam, ki so na voljo uporabniku, obstaja manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo pri ravnanju z izdelkom. Pri uporabi izdelka sta priporočljiva previdnost in zdrava pamet.

3. Navodila za uporabo

Naprava je zasnovana za razvlaževanje zraka v prostoru, s čimer ščiti njega in predmete v njem pred negativnimi učinki vlage.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

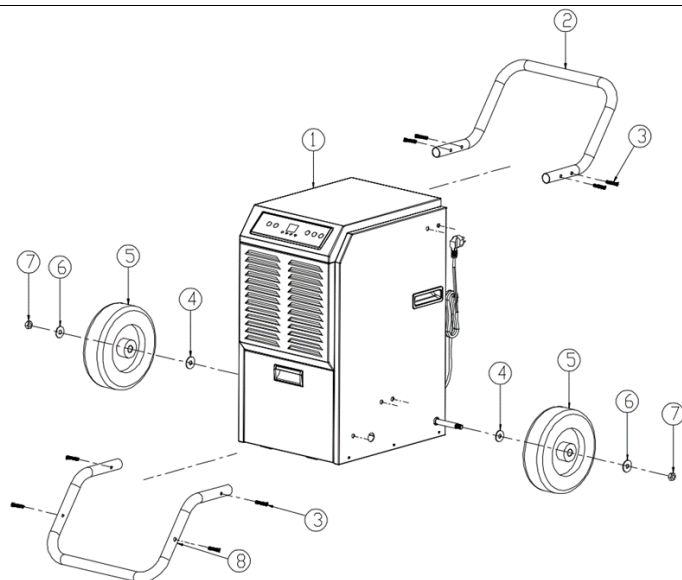
3.1. Priprava na uporabo

POSTAVITEV ENOTE

Temperatura okolice ne sme presežati 40 °C. Napravo postavite tako, da zagotavlja dobro kroženje zraka. Od katere koli stene enote vzdržujte najmanj 50 cm razdalje. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z okvarjenimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da je omrežni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje enote ustreza navedbi na identifikacijski ploščici!

Pred prvo uporabo enote razstavite vse dele in jih operite, prav tako pa tudi celotno enoto.

SESTAVLJANJE NAPRAVE






- 1 - Razvlažilnik zraka
- 2 - Glavni ročaj
- 3 - Vijaki
- 4, 6 - Podložke
- 5 - Kolesa
- 7 - Oreški
- 8 - Podporna palica

- Razvlažilnika zraka ne uporabljajte v bližini sten, zaves ali drugih predmetov, ki bi lahko blokirali dovod in odvod zraka. Dovod in odvod zraka morata biti prosta.
- Če je stroj nagnjen za več kot 45°, ga pustite pokonci vsaj 24 ur, preden ga zaženete.
- Naprave nikoli ne nameščajte na mesta, kjer bi lahko bila izpostavljena:
 - Viri toplote, kot so radiatorji, grelniki, peči ali druge naprave, ki proizvajajo toploto.
 - Neposredna sončna svetloba.
 - Mehanske vibracije ali udarci.
 - Prekomerna količina prahu.
 - Pomanjkanje prezračevanja.
 - Neravna površina

3.2. Delo z napravo

3.2.1. Nadzorna plošča



| | |
|---------------------------------------|---|
| Gumb za VKLOP/IZKLOP | Pritisnite enkrat, da zaženete ali ustavite napravo. |
| Gumb NASTAVI | Pritisnite za vklop ali izklop funkcije časovnika |
| Gumb za nastavitvev DODAJ | Nastavi vrednost vlažnosti od 10 % do 90 %. Prilagodi časovnik. (1 h ~ 24 h) |
| Gumb za nastavitvev (MINUS) | |
| Gumb SAMODEJNO | Pritisnite za vklop samodejnega načina razvlaževanja in vlažnosti na 50 % |
| LED indikator "Rezervoar poln" |  Zasveti, ko je rezervoar za vodo skoraj poln. |
| LED indikator časovnika |  Zasveti, ko je funkcija časovnika vklopljena. |
| LED indikator odmrzovanja |  Zasveti, ko poteka samodejno odtajanje. |

| | |
|--------------------------------------|---|
| Gumb SAMODEJNO | Ko je vklopljen način samodejnega razvlaževanja, lahko pritisnete gumbе ADD, MINUS in SET, vendar ne morete spreminjati podatkov o vlažnosti in nastaviti časovnika VKLOP/IZKLOP. |
| Gumb za sušenje v notranjosti | Ko izklopite napravo, pritisnite ta gumb in naprava se bo v notranjosti posušila. |
| Digitalni zaslon | Prikazuje trenutno vlažnost (20–95 %) in nastavev vlažnosti (10–95 %). Prikazuje nastavev časovnika in temperaturo. |

3.2.2. Nastavitve

Način delovanja

A. Delovanje v načinu AUTO

Pritisnite gumb POWER, da vklopite napravo. Nato pritisnite gumb AUTO in na zaslonu se bo prikazalo sporočilo AU.

Naprava začne razvlaževati v načinu AUTO, ne glede na vlažnost. V tem načinu ne morete nastaviti ravni vlažnosti ali časovnika. V tem načinu je vlažnost nastavljena na 50 %.

B. Normalno delovanje

Pritisnite gumb POWER, da vklopite napravo.

Nastavev vlažnosti (območje nastavitve: 10 % - 95 %):

Vlažnost je mogoče nastaviti v normalnem načinu delovanja.

Večkrat pritisnite gumb ADD/MINUS, da prilagodite nastavev vlažnosti.

Za udobje nastavite raven vlažnosti med 40 % in 60 %.

Naprava se bo vklopljala in izklopljala, da bo vzdrževala to raven.

Nastavev časovnika (1–24 ur):

Pritisnite gumb SET, da nastavite časovnik.

Nastavev časa izklopa, ko je naprava vklopljena:

- Pritisnite gumb SET, da aktivirate funkcijo časovnika.
- Pritisnite gumba ADD/MINUS, da nastavite čas izklopa.

Nastavev časa vklopa, ko je naprava izklopljena:

- Pritisnite gumb SET, da aktivirate funkcijo časovnika.

- Pritisnite gumba ADD/MINUS, da nastavite čas vklopa naprave.

Nastavitev delovnega cikla naprave, ko je naprava vklopljena:

- Pritisnite gumb SET, da aktivirate funkcijo časovnika.
- Pritisnite gumba ADD/MINUS, da nastavite čas izklopa naprave,
- pritisnite gumba ADD/MINUS, da nastavite čas vklopa naprave.
- Enota bo delovala v nastavljenih časovnih ciklih VKLOP/IZKLOP.

Nastavitev delovnega cikla naprave, ko je naprava izklopljena:

- Pritisnite gumb SET, da aktivirate funkcijo časovnika.
- Pritisnite gumba ADD/MINUS, da nastavite čas vklopa naprave.
- Pritisnite gumba ADD/MINUS, da nastavite čas izklopa naprave.
- Enota bo delovala v nastavljenih časovnih ciklih VKLOP/IZKLOP.

Brisanje nastavitve časovnika:

Ponovno pritisnite gumb SET, da izklopite funkcijo časovnika.

Opomba: S pritiskom na POWER boste prav tako zapustili nastavitve časovnika.

Indikator polne vode.

Naprava se samodejno izklopi, ko je rezervoar za vodo poln, in uporabnika opozori z LED



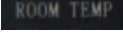
indikatorjem in nenehnim piskanjem. To je opomnik, da preverite naslednje:

- Če je rezervoar za vodo poln, ga izpraznite in ga ponovno namestite.
- Če rezervoar za vodo ni pravilno pritrjen, bo LED indikator prižgan in enota ne bo delovala. Pravilno namestite rezervoar in enota se bo samodejno vklopila z zadnjo nastavitvijo.

Sušenje notranjosti

Ko izklopite enoto, pritisnite gumb IN-DRY, da posušite notranjost enote. To bo preprečilo korozijo enote zaradi vode.

Nadzor temperature v prostoru

LED-zaslon  prikazuje trenutno temperaturo v prostoru.

Funkcija samodejnega odtaljevanja

Pri nizkih temperaturah v prostoru se lahko na uparjalniku nabere slana, kar zmanjša pretok zraka med razvlaževanjem.

Sušilnik se bo samodejno začel odtaljevati 15 minut.



LED-dioda utripa.

Kompresor se ustavi, ventilator pa še naprej deluje.

Ne izklaplajte enote, saj bo samodejno nadaljevala z razvlaževanjem.

Zaščita pred preobremenitvijo

V primeru izpada električne energije obstaja 3-minutni zamik, preden se kompresor ponovno zažene, kar ščiti kompresor.

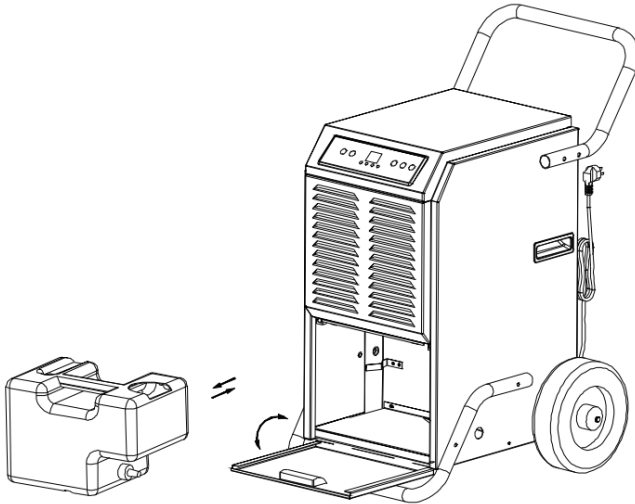
3.2.3. Odvajanje vode

Praznjenje rezervoarja za vodo

Naprava se bo izklopila takoj, ko bo rezervoar za vodo poln. Razvlažilnik bo ponovno deloval, ko boste rezervoar za vodo izpraznili in pravilno namestili.



- 1) Ko bo rezervoar poln, se bo prižgala lučka "FULL".
- 2) Naprava bo zapiskala. Pritisnite gumb za vklop, da izklopite napravo.
- 3) Za praznjenje rezervoarja za vodo odprite sprednjo ploščo, da dostopate do njega.
- 4) Primite ročaj rezervoarja za vodo in ga vodoravno izvlecite.
- 5) Ko odstranite vodo, namestite rezervoar in zaprite sprednjo ploščo.
- 6) Pritisnite gumb POWER, da zbudite enoto.

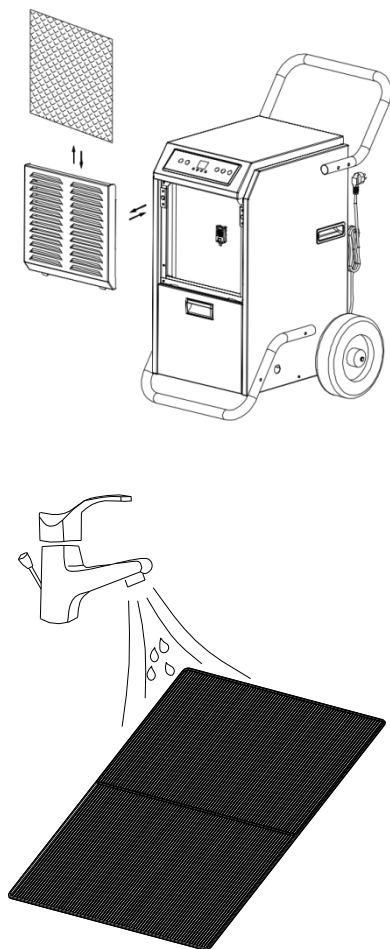


3.3. Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje zračnega filtra (vsaka dva tedna)

Zračni filter je za lažje čiščenje odstranljiv. Enote ne uporabljajte brez zračnega filtra, sicer se lahko umazanija uparjalnika umaže.

1. Napravo očistite z mehko, vlažno krpo.
2. Izvlecite zaklop na sprednji plošči, da dostopate do filtra.
3. Odstranite mrežico filtra iz enote.
4. S čisto krpo popivnajite prah s filtrirne mrežice. Če je filter zelo umazan, ga sperite z vodo iz pipe. Preden filter ponovno vstavite v mrežico za dovod zraka, ga popolnoma posušite. Čist filter bo povečal učinkovitost enote.



POZOR!

Površine uparjalnika se ne dotikajte z golimi rokami, saj se lahko poškodujete.

- a) Pred čiščenjem, nastavljanjem ali menjavo dodatkov in kadar enote ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič in pustite, da se enota popolnoma ohladi. Počakajte, da se vrteči se deli ustavijo.
- b) Za čiščenje površin uporabljajte samo čistila, ki ne povzročajo korozije.
- c) Po vsakem čiščenju je treba vse dele temeljito posušiti, preden napravo ponovno uporabite.

- d) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- e) Naprave ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- f) Pazite, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne vstopi voda.
- g) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- h) Redno pregledujte enoto in preverjajte tehnično brezhibnost ter morebitne poškodbe.
- i) Za čiščenje uporabljajte mehko krpo.
- j) Ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinskih lopatic), saj lahko poškodujejo površino materiala, iz katerega je enota izdelana.
- k) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi sredstvi, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemikalijami. To lahko poškoduje napravo.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH ENOT.

Ob koncu uporabne dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke, temveč ga je treba odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To označuje simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, so reciklirni v skladu z njihovo oznako. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odstranjevanje rabljenih naprav.

ODPRAVLJANJE TEŽAV:

| Težava | Možen vzrok | Ukrep |
|---------------------------------|---|--|
| Naprava ne deluje | Preverite priključek na električno omrežje | Preverite, ali je vtič varno priključen v vtičnico |
| | Preverite, ali sveti indikator nivoja vode. | Izpraznite rezervoar za vodo in ga pravilno namestite |
| | Preverite temperaturo okolice | Delovno območje temperature okolice je 5–35 °C |
| Nabrati se mora malo kondenzata | Preverite, ali je zračni filter čist | Po potrebi očistite zračni filter |
| | Preverite, ali dihalne poti niso ovirane | Po potrebi ga odmašite |
| | Preverite, ali je temperatura okolice pod 20 °C | To je normalno. Nizka vlažnost pri nizki temperaturi okolice |

SL

| | | |
|-----------------|--|---|
| | Nastavljena raven vlažnosti je višja od trenutne vlažnosti | Nastavite raven vlažnosti pod trenutno vlažnost |
| Puščanje vode | Puščanje pri premikanju enote | Pred prevozom enote izpraznite rezervoar za vodo |
| | Prepričajte se, da odtočna cev ni zvitá | Po potrebi poravnajte cev |
| Prekomerni hrup | Preverite, ali je naprava pravilno nameščena | Popravite namestitev naprave |
| | Preverite enoto za ohlapne, vibrirajoče dele | Pritrdite ohlapne dele |
| | Hrup, podoben pretoku vode | Hrup zaradi tekočega hladilnega sredstva (normalno stanje). |
| Koda napake E1 | Okvara temperaturnega senzorja. | Preverite priključke ali zamenjajte senzor |
| Koda napake E2 | Okvara ali onesnaženje senzorja vlažnosti | Očistite ali zamenjajte senzor |

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com